



## Das große Fressen

Wer hat denn was gegen Überfluss? Zum Jahresende tischen wir ordentlich auf. Von Pilzen über Bodenqualität bis hin zu thematisch passenden Filmen ist in unserem Dossier für alle ein Leckerbissen dabei.

Dossier S. 4 - 10



### EDITO

#### Wenn Kritik Kinder übersieht S. 2

Die Diskussion um die Alpha-Reform ist notwendig. Doch nicht jede Kritik wird der schulischen Realität gerecht, in der Kinder sehr verschieden lernen.

### REGARDS

#### Feind der Parteien S. 13

Adolf Hitlers Machtantritt in Deutschland wirkte auch hierzulande als Katalysator für rechte Tendenzen. Das zeigt die Biografie des Politikers Leo Müller.

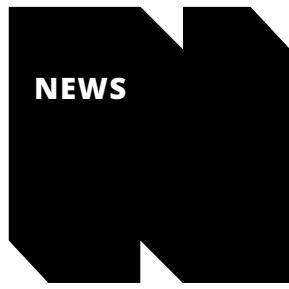
### REGARDS

#### Technologie et élite blanche p. 20

Le philosophe Norman Ajari explique, dans une interview au woxx, le projet technofasciste et suprémaciste des maîtres californiens de la tech.



## EDITORIAL



ARTHUR KRUGSMAN/PEXELS

## KRITIK AN ALPHA-REFORM

# Elitär statt differenziert

Tessie Jakobs

**Die Einführung der französischen Alphabetisierung wirft viele Fragen auf. Doch ausgerechnet die schärfste Kritik geht am Kern vorbei: Kinder lernen mit sehr unterschiedlichen Voraussetzungen.**

Die Alpha-Reform ist umstritten – und das aus guten Gründen: Fehlende belastbare Langzeitstudien, der organisatorische Mehraufwand für Schulen, die Gefahr einer stärkeren Segmentierung nach Sprachgemeinschaften oder auch die höhere orthographische Komplexität des Französischen im Vergleich zu Deutsch oder Luxemburgisch. Gerade weil diese Einwände ernst zu nehmen sind, braucht es eine Kritik, die präzise und differenziert ist.

Diese Eigenschaften fehlen der jüngsten Pressemitteilung der „Association générale des professeurs de l’enseignement secondaire et supérieur“ Agess. Statt die Reform nüchtern zu analysieren, setzt der luxemburgische Lehrer\*innenverband auf Polemik und kultatkämpferische Zuspitzung. Die Debatte wird dadurch emotionalisiert, ohne dass sie inhaltlich an Tiefe gewinnt.

Schüler\*innen und Eltern, die die französische Alphabetisierung vorziehen, wird pauschal unterstellt, ihren Horizont nicht erweitern zu wollen oder sich bewusst gegen Anstrengung zu entscheiden. Schulische Bildung ist für die Agess eine Art Sieb: Die „Starken“ kommen durch, die anderen bleiben hängen. Frustration wird dabei nicht als mögliches Risiko, sondern als notwendige, ja geradezu heilsa-

me Lernerfahrung dargestellt. Kinder müssten Schwierigkeiten erleben, um Resilienz zu entwickeln. Das Konzept struktureller Benachteiligung scheint der Agess weitgehend fremd. In ihrer Argumentation wird Scheitern individualisiert: Nicht ungleiche Startbedingungen oder soziale Faktoren stehen im Fokus, sondern die vermeintlichen Defizite derjenigen, die im System nicht bestehen.

**Für die Agess ist schulische Bildung eine Art Sieb: Die „Starken“ kommen durch, die anderen bleiben hängen.**

Jede Kritik an der Bildungspolitik muss die sehr unterschiedlichen Voraussetzungen, mit denen Kinder und Familien dem luxemburgischen Schulsystem begegnen, miteinbeziehen. Ein Kind aus einem bildungsnahen, sprachlich unterstützenden Elternhaus erlebt ganz andere schulische Hürden als ein Kind, aus einer sozio-ökonomisch benachteiligten Familie, in der Zeit und andere Ressourcen fehlen. Was für die einen eine überwindbare Herausforderung ist, kann für andere zur dauerhaften Entmutigung werden, und Bildungswege frühzeitig blockieren. Wer diesen Unterschied ignoriert, argumentiert nicht realistisch, sondern privilegiensblind.

In diese Denkweise passt auch die implizite Abwertung des bedürfnisorientierten Unterrichts: Sie zeichnet

das Zerrbild einer Schule, die nur darauf aus ist, Kindern Schwierigkeiten aus dem Weg zu räumen. Dabei bedeutet Bedürfnisorientierung nicht Anspruchslosigkeit, sondern die Anerkennung unterschiedlicher Ausgangsbedingungen – als Voraussetzung dafür, dass Lernerfolge überhaupt erfüllbar werden.

Problematisch ist schließlich der Blick auf Eltern, die im Text pauschal als „gehetzt“ beschrieben werden. Gemeint ist offenbar fehlende Zeit: ein Alltag zwischen Erwerbsarbeit und organisatorischem Druck. Diese Realität jedoch als Defizit zu markieren, statt sie als gesellschaftliche Rahmenbedingung ernst zu nehmen, greift zu kurz und verkennt strukturelle Zwänge, denen viele Familien ausgesetzt sind.

Gerade von einer Lehrer\*innenvereinigung wäre zu erwarten, dass sie diese Perspektiven kennt und ernst nimmt. Immerhin erleben Lehrkräfte täglich, wie ungleich die Voraussetzungen sind, mit denen Kinder in die Schule kommen. Eine Kritik an Reformen, die diese Realität ausblendet und stattdessen auf moralische Überlegenheit setzt, wird dem eigenen professionellen Anspruch nicht gerecht. Die Alpha-Reform mag unzureichend vorbereitet sein und viele Fragen offenlassen. Doch wer sie kritisiert, sollte dies im Interesse der Schüler\*innen tun – nicht aus der Verteidigung bestehender Hierarchien heraus.

## REGARDS

Pilze: Gut mit Hut S. 4  
Bodenschutz: Auf wackligem Grund S. 6  
Italienische Einwanderungsgeschichte: Nahrung für Leib und Seele S. 8  
Best Wishes: Auf diese woxx-Leckerbissen können Sie nicht verzichten! S. 9  
Filmtipps: Das Buffet ist angerichtet S. 10  
Syndicats : « Nous sommes les derniers défenseurs du modèle social » p. 11  
Rechte Ideologie: „Prinzipiell war ich immer gegen die Parteien“ S. 13  
Tunisie : À Séné, une jeunesse s’enracine là où d’autres partent p. 16  
Techofascisme : les fantasmes suprémacistes de la Silicon Valley p. 20  
Putschversuch in Benin:  
Der Influencer des Kreml S. 22  
Asja Bakić:  
Absurd, dystopisch, feministisch S. 23

## AGENDA

Wat ass lass? S. 14  
Expo S. 29  
Kino S. 29

Coverillustration: Prunkstillleben mit einem Papagei, Hund und Affe, Addriaen van Utrecht, public domain.



En décembre, la photographe documentaire Aude Osnowycz publie une sélection de sa série « Lithuania/Heroines », un projet qui se nourrit des histoires d’exil. Retrouvez l’interview sur [woxx.eu/osnowycz](http://woxx.eu/osnowycz)

COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRE

# Les ordures sans le père Noël

Fabien Grasser

**La huitième Commission intergouvernementale franco-luxembourgeoise n'a pas abouti aux résultats attendus par la partie française, le 11 décembre. Le Luxembourg refuse toujours le principe de la rétrocession fiscale. Le ministre français de l'Europe a fait part de son agacement et a séché la conférence de presse avec Xavier Bettel.**

À lire les communiqués officiels des ministères luxembourgeois et français des Affaires étrangères, tout va pour le mieux entre les deux pays. La réalité telle qu'elle est apparue ce 11 décembre est quelque peu plus abrupte. Certes, le Luxembourg et la France ont signé une dizaine d'accords, avenants et autres lettres d'intention, mais, pour la partie française, le compte n'y est pas. Si le ministre français de l'Europe, Benjamin Haddad, est bien apparu aux côtés de Xavier Bettel pour signer les accords aboutis, il s'est en revanche esquivé au moment de la conférence de presse, laissant la délégation luxembourgeoise seule face aux journalistes. Une entorse protocolaire que les Français ont motivée par leur volonté de ne pas envenimer la situation en affichant publiquement les sujets qui fâchent entre les deux pays.

Louant les avancées (mineures) obtenues lors de cette rencontre dans les domaines de la santé, de la mobilité, de la petite enfance, de la sécurité civile et de l'enseignement supérieur, Benjamin Haddad a ensuite expliqué, auprès du site virgule.lu, qu'il en attendait bien davantage : « On a 127.000 frontaliers qui viennent contribuer à l'essor et à la croissance économique du Luxembourg. C'est une chance pour eux et pour la France, mais c'est aussi une chance pour le Luxembourg, et il faut que ça se reflète dans le cofinancement et dans la coopération économique pour l'essor de la Grande Région. »

## Tout pour la mobilité

Au cœur de la brouille figurent le télétravail et la rétrocession fiscale, deux dossiers que le ministre macroniste lie désormais étroitement. Pour les frontalier·ères français·es, le télétravail est actuellement limité à 34 jours par an. Au-delà, la France leur demande de payer leurs cotisations sociales et leurs impôts sur le revenu dans l'Hexagone. La demande d'une extension de cette période de référence est une exigence croissante des frontalier·ères, mais aussi des syndicats et du patronat luxembourgeois.

## Loi anti-déforestation : re-report

(mes) – L'affaiblissement des lois environnementales se poursuit au niveau européen : déjà retardé une première fois, le règlement contre la déforestation a une nouvelle fois été repoussé et affaibli ce mercredi. La loi anti-déforestation ne devra être appliquée qu'à la fin de 2026, soit trois ans après son adoption initiale en 2023. Le vote, qui marque encore une alliance entre les partis de droite et de l'extrême droite, a eu lieu quelques jours après l'assouplissement proposé par la commission d'une autre loi européenne visant l'interdiction des moteurs à essence neufs après 2035 – de quoi faire souffler l'industrie automobile et les multinationales agraires. Alors que la loi vise la fin des produits liés à la destruction des forêts ou à des violations des droits humains, les eurodéputé·es, y compris certains du CSV et de l'ADR, ont voté pour affaiblir la traçabilité. Cela permettra « de larges exemptions qui sapent considérablement la capacité de l'UE à mettre fin à la déforestation mondiale », a critiqué Tilly Metz. Pour la députée européenne verte, le vote est « paradoxal », le règlement ayant « été négocié à l'origine par notre commissaire luxembourgeois du CSV, Christophe Hansen, puis attaqué par le gouvernement luxembourgeois. » Le report de la loi entraînera une poursuite de la déforestation dans des pays comme le Brésil. « Les dégâts sont faits : des milliers d'hectares de forêts seront perdus à jamais », a tranché Greenpeace, jugeant le vote comme « profondément irresponsable ». L'ONG revendique alors d'autant plus le rejet de l'accord UE-Mercosur, qui selon des groupes autochtones et environnementaux accélérerait davantage la déforestation dans la région de l'Amazonie.

## EU stärkt Abtreibungsrecht

(mc) – Nachdem die Bürgerinitiative „My Voice, My Choice“ mehr als 1,2 Millionen Unterschriften sammeln konnte, hat das EU-Parlament vergangenen Mittwoch eine Entschließung für einen grenzüberschreitenden Zugang zu Abtreibungen angenommen. In Straßburg stimmten 358 Abgeordnete dafür, 202 dagegen, bei 79 Enthaltungen. Ziel der Initiative ist es, dass Menschen in der EU selbst über ihren Körper entscheiden können, auch dann, wenn Schwangerschaftsabbrüche im eigenen Land stark eingeschränkt sind. Das Parlament fordert die EU-Kommission auf, einen Fonds einzurichten, der es Betroffenen ermöglicht, für einen Schwangerschaftsabbruch in andere EU-Mitgliedstaaten zu reisen. Die luxemburgischen Europaabgeordneten Marc Angel (LSAP) und Tilly Metz (déi gréng) bekämpften in einer Pressemitteilung ihre Unterstützung für das Anliegen: „Reproduktive Rechte sind keine abstrakten Ideale – sie betreffen Macht, Selbstbestimmung und das grundlegende Recht, ohne Angst zu leben. Werden diese Rechte verweigert, werden Frauen zu Bürgerinnen zweiter Klasse degradiert“, so Metz. Obwohl Gesundheitspolitik in den Zuständigkeitsbereich der Mitgliedstaaten fällt, kann die EU bei grenzüberschreitenden Gesundheitsfragen tätig werden. Nach Angaben der Initiator\*innen von „My Voice, My Choice“ haben mehr als 20 Millionen Frauen in der EU keinen Zugang zu sicheren Abtreibungen, unter anderem in Polen und Malta.

woxx@home

## Guten Rutsch!

2025 s'achève et comme chaque année, le woxx ne paraîtra pas entre Noël et le Nouvel An. Le numéro que vous tenez entre vos mains est donc le dernier de l'année. Vous nous retrouverez le vendredi 2 janvier pour notre première édition 2026. En attendant, vous pouvez bien entendu nous suivre sur notre site [woxx.lu](http://woxx.lu), dont l'accès est libre. En cette fin d'année, nous tenons à remercier chaleureusement tous nos lecteurs et toutes nos lectrices qui ont soutenu le woxx ces douze derniers mois. En achetant, en vous abonnant ou en faisant des dons à notre journal, vous contribuez à développer notre projet de journalisme critique et indépendant, mené dans le cadre d'une entreprise coopérative. Toute l'équipe du woxx vous souhaite d'excellentes fêtes de fin d'année et vous donne rendez-vous à partir du 2 janvier pour de nouvelles et passionnantes aventures journalistiques.

## DOSSIER

REGARDS

PILZE

# Gut mit Hut

Joël Adami

**Ist ein Pilz eine Pflanze, ein Tier, oder doch irgendwas dazwischen? Seit Beginn der Coronapandemie hat dieses Lebensmittel einen Boom erlebt, dabei ist seine Lebensweise den meisten eher unbekannt.**

Dürfen Vegetarier\*innen und Veganer\*innen Pilze essen? Eine Frage, die gerade während der Feiertage am Küchentisch entbrennt, wenn womöglich Pilze als „Extrawurst“ aufgetischt werden. Das Argument dafür als auch dagegen: Pilze seien weder Tier noch Pflanze, sondern etwas „dazwischen“. Das Thema mag die Gemüter zwar kurzzeitig erhitzen, der Popularität von Speisepilzen tut das jedoch keinen Abbruch. Vor allem in Luxemburg ist die Produktion in den letzten Jahren enorm gestiegen.

Pilze stellen tatsächlich in neueren biologischen Taxonomien ihr eigenes „Reich“ oder ihre eigene „Klade“ dar. Da sie wie Pflanzen stationär sind, jedoch keine Photosynthese betreiben können und daher wie Tiere Nahrung aus ihrer Umgebung aufnehmen, ist es verständlich, dass es zu Verwirrung kommt. Auf mikrobiologischer Ebene unterscheiden sich Pilze allerdings sehr deutlich sowohl von Pflanzen als auch von Tieren: Sie besitzen Zellwände (wie Pflanzen), diese sind jedoch zum Teil aus Chitin – ein Stoff, der etwa bei Insekten, Spinnen und Krebsen, aber nicht in der Pflanzenwelt vorkommt.

Während die meisten bei dem Wort „Pilz“ nur an den reinen Fruchtkörper denken, also das, was über der Erde zu sehen ist und in einem Ragout oder Risotto auf dem Teller landet, lebt der eigentliche Pilz als Myzel, ein Geflecht dünner Gewebestränge, die Hyphen genannt werden, unter der Erde. Hier offenbart sich die faszinierende Lebensweise der meisten Pilze und ihre ökologische Funktion. Oft gehen Pilze eine Symbiose mit Bäumen oder anderen Pflanzen ein, Mykorrhiza genannt: Der Pilz versorgt die Pflanze über deren Wurzeln mit Nährstoffen wie Nitrat oder Phosphat, die Pflanze gibt dafür etwas von ihrem Zucker ab, den sie durch die Photosynthese gebildet hat. Wie symbiotisch diese Beziehungen tatsächlich sind, ist Gegenstand der Forschung: Es gibt ein Spektrum bis hin zu Parasitismus, bei

dem manchmal Pilze und manchmal Pflanzen stärker von dieser Beziehung profitieren. Schätzungsweise 6.000 Pilzarten gehen solche Symbiosen ein mit rund 90 Prozent der Landpflanzen als Partnerinnen. Dadurch entstehen Verbindungen zwischen Bäumen, das sogenannte „common mycorrhizal network“, in vielen Publikationen auch als „wood wide web“ bezeichnet. Lange Zeit ging man davon aus, dass Bäume über dieses Netzwerk miteinander kommunizierten, eine Fehlinterpretation, wie die Biolog\*innen Melanie Jones, Jason Hoeksema und Justine Karst, die an der Grundlagenforschung dazu beteiligt waren, 2023 in einem Artikel klarstellten.

## Pilzsammeln als Hobby

Neben den nicht-ganz-so-vernetzten Bäume profitieren auch Menschen von Mykorrhizen, denn viele Speisepilze findet man überhaupt nicht oder nur selten in Supermärkten. Pilze, die eine Symbiose mit einer bestimmten Baumart eingehen, lassen sich nicht züchten und müssen in Wäldern wild gesammelt werden. Da dies in vielen Ländern nur bis zu einer bestimmten Menge erlaubt ist, kommen diese Arten oft von weit her. In Luxemburg sind alle Pilze geschützt. Außer bei Speisepilzen, wo ein Kilo Fruchtkörper erlaubt sind, dürfen deshalb nur drei Fruchtkörper pro Person am Tag entnommen werden. Begibt man sich in einer Gruppe von mehr als drei Personen auf Pilzjagd, ist die Gesamtmenge auch für Speisepilze auf drei Kilo begrenzt.

„Pilzsammler dürfen nur vom Weg aus Pilze pflücken, es sei denn, sie haben die Erlaubnis des Besitzers“, erklärte Carole Back von der Natur- und Forstverwaltung (ANF) der woxx. Ein großes Problem mit Menschen, die zu viele Pilze sammeln, gibt es in Luxemburg wohl nicht: „Es kommt natürlich immer mal wieder vor, dass Menschen erwischt werden, die zu viele Pilze geplückt haben. Wenn es sich um kommerzielle Quantitäten handelt, wird ein Protokoll erstellt, wenn es nur wenige Pilze sind, die zu viel gesammelt wurden, setzen wir eher auf Sensibilisierung“, so Back.

Wer das Pilzsammeln und vor allem das anschließende Verspeisen zu

einem dauerhaften Hobby machen will, ist gut beraten, sich einer Person anzuschließen, die sich damit auskennt. In Luxemburg bietet die „Groupe de recherche mycologique“ (GRM) der „Société des naturalistes luxembourgeois“ (SNL) Pilzkurse und -wanderungen an, bei denen man lernen kann, Pilze zu bestimmen. „Leider sind wir nur wenige Freiwillige im GRM, sodass wir öfters bei Wanderungen Menschen absagen müssen“, erklärte Mike Clemens, der sich in seiner Freizeit beim GRM engagiert, der woxx. Vor allem seit der Corona-Pandemie seien mehr Menschen in der Natur unterwegs, was auch zu einem gesteigerten Interesse an Pilzen geführt habe. „Allerdings sind die meisten leider nur an dem interessiert, was essbar ist. Dabei gibt es viele spannende Pilze, die ungenießbar oder giftig sind. Auch diese bilden Mykorrhizen mit Bäumen oder Sträuchern und können untersucht werden.“

In der Pilzwelt lassen sich auch Veränderungen der Umwelt beobachten: „Es gibt viel weniger Wiesen Champignons als früher, auch Pfifferlinge werden seltener, da von der Landwirtschaft zu viel Stickstoff ausgetragen wird“, so Clemens. Klimakrise und Globalisierung bringen neue Pilze nach Luxemburg, zum Beispiel den Tintenfischpilz, der eigentlich aus Ozeanien stammt und durch seine roten tentakelartigen Fruchtkörper und den bestialischen Gestank so wirkt, als sei er einem Science-Fiction-Film entsprungen.

Von Vergiftungen durch Falschinformationen durch KI-generierte Pilzbücher in Luxemburg hat Clemens noch nicht gehört, dennoch warnt er vor dem unbedachten Einsatz von Technologie: „Eine Fotobestimmung mit einer App ist gefährlich, denn wenn nur ein Foto benutzt wird, fehlen wichtige Informationen: Wie riecht der Pilz, wo wächst er, welche Farbe haben die Sporen?“ Bei manchen Pilzarten muss sogar ein Geschmackstest erfolgen, um einschätzen zu können, ob er essbar ist. Die GRM bietet eine Pilzbestimmung per Email an, dafür müssen die Sammler\*innen jedoch mehrere Fotos und genaue Informationen zum Fundort und Geruch mitteilen. „Eine Essensfreigabe können wir per E-Mail aber keine geben“, stellt





Foto: CC BY-SA 3.0 NL ONDERWIJSWERK VIA WIKIMEDIA COMMONS

Der Fliegenpilz ist wohl einer der bekanntesten Giftpilze. Noch vor dem Menschen sollen Rentiere seine halluzinogene Wirkung entdeckt haben

Clemens klar. Auch die ANF bietet verschiedene Aktivitäten zum Thema Pilze an, neben Pilzwanderungen auch Kochkurse.

#### Pilzboom in Luxemburg

Sowohl in Deutschland als auch in Österreich werden etwa zwei Kilo Pilze pro Kopf im Jahr verspeist. Für Luxemburg gibt es leider keine Zahlen, jedoch dürfte dieser Wert ähnlich hoch sein. Diese Angabe bezieht sich allerdings nur auf solche Pilze, die im Handel erworben werden können, nicht auf selbstgesammelte. Doch in der menschlichen Ernährung spielen nicht nur Speisepilze eine Rolle. Wer jetzt an den Schimmel auf Brot oder Joghurt denkt, liegt dabei schon fast richtig: Edelschimmel auf so mancher Käsesorte wie Brie und Roquefort ist für Liebhaber\*innen natürlich auch ein Hochgenuss. Doch auch Hefen gehören zu den Pilzen und sind vermutlich eine der unterschätztesten Bausteine menschlicher Zivilisation: Brot, Bier und Wein wären ohne ihre Hilfe undenkbar. Heutzutage werden auch Fleischersatzprodukte zum Teil aus Pilzen, auch aus dem Myzel, hergestellt, was die eingangs gestellte Frage noch verkompliziert.

Solche Innovationen gibt es aus Luxemburg noch nicht, denn die hiesige Landwirtschaft ist vor allem auf die Produktion von Fleisch und Milch spezialisiert. Das liegt auch am vielen Grasland, das vor allem Kühen als Weide dient. Gemüseproduktion, die viel Wasser benötigt, ist nur selten konkurrenzfähig, wenn es sich nicht gerade um sogenannte „community supported agriculture“-Projekte handelt, bei denen die Konsument\*innen einen Teil des Risikos selbst tragen. Champignons werden, obwohl es sich nicht um Pflanzen handelt, in den offiziellen Statistiken des Landwirtschaftsministeriums unter Gemüse geführt. Das ist zwar biologisch nicht ganz korrekt, entspricht aber den ku-

linarischen Gewohnheiten. Lange Zeit war die Produktion von Speisepilzen sehr marginal, für die Jahre 2018 bis 2021 gibt es nicht einmal Zahlen. Letztes Jahr gab es jedoch einen gewaltigen Sprung. Wurden 2023 noch nur knapp 4 Tonnen Champignons im Großherzogtum geerntet, so waren es im Folgejahr 288 Tonnen. Diese Zahl könnte sich dieses Jahr noch erhöhen. „Im Jahr 2024 verzeichnete der ‚Service d'économie rurale‘ noch vier Betriebe mit Champignons, dieses Jahr sind es schon fünf“, so eine Pressesprecherin des Landwirtschaftsministeriums gegenüber der woxx. Unendlich kann diese Produktion jedoch nicht wachsen, denn der Markt für Champignons sei in Luxemburg gesättigt. Demnach ist die Zucht von Champignons vermutlich auch keine Alternative für Landwirt\*innen, die sich diversifizieren wollen. „Unser Einschätzung nach ist da kein Potenzial“, so die Sprecherin des Landwirtschaftsministeriums, „allerdings besteht noch welches für Edelpilze, also zum Beispiel Shiitake und andere Gourmetpilze.“

Zur Champignon-Produktion werden meist alte Schweineställe umfunktioniert. Doch gerade Edelpilze haben dagegen oft höhere Ansprüche an den Untergrund oder brauchen sogar bestimmtes Holz, das sie zersetzen können. Trotzdem hat während der Hochphase der Corona-Pandemie nicht nur das Pilzsammeln, sondern auch das Züchten einen Boom erlebt: Verschiedene Firmen bieten mittlerweile Boxen an, mit denen man selbst ohne großen Aufwand Pilze züchten und später ernten kann. Als Last-Minute-Weihnachtsgeschenk eignen sich jedoch wohl eher die beiden Pilzbücher, die wir in den Kästen auf diesen Seiten vorstellen.

#### Zum Weiterlesen:

#### Merlin Sheldrake – Verwobenes Leben



Cover: ULLSTEINVERLAG

In seinem populärwissenschaftlichen Sachbuch stellt der Autor das „geheime Leben der Pilze“ dar. Er erzählt, wie in Italien die Jagd auf Trüffel dazu führt, dass Schweine entführt werden, wie Forscher\*innen durch die Einnahme von psychoaktiven Pilzen zu neuen Erkenntnissen gelangen und geht im Detail auf Experimente ein, die zeigen, dass es durch das Wachstum eines Myzels durchaus so etwas wie „Routenplanung“ in der Welt der Pilze gibt. Sheldrake schildert eindrucksvoll Forschungsresultate, ohne sich dabei in langweiligen Details zu verlieren und bringt einen persönlichen Bezug in jedes Kapitel. Dass der Autor vom Thema begeistert ist, zeigt sich auch darin, dass er gemeinsam mit seinem Bruder, dem Musiker Cosmo Sheldrake, einen Song zum Buch aufgenommen hat. Außerdem hat er Speisepilze auf einem Exemplar seines Werkes gezüchtet und diese dann verspeist. Stellenweise ist das Buch jedoch mit Vorsicht zu genießen: Bei manchen Beispielen, wie etwa der „stoned ape“-Theorie vertritt Sheldrake Meinungen, die nicht als gesichert gelten.

Merlin Sheldrake: Verwobenes Leben. 448 Seiten. Ullstein Verlag, 2021.

#### Anna Lowenhaupt Tsing – Der Pilz am Ende der Welt



Cover: MATTHES &amp; SEITZ

Der Matsutake-Pilz ist in Japan hoch geschätzt und wird gerne als Geschenk, zum Beispiel an wichtige Geschäftspartner\*innen, überreicht. Angeblich war es das erste Leben, das nach dem Atombombenabwurf in Hiroshima wieder spross. „Über das Leben in den Ruinen des Kapitalismus“ ist dieses Sachbuch untertitelt, das vor allem eine sozial-anthropologische Betrachtung des Matsutakes ist, jedoch auch auf seine sehr spezielle Ökologie ein geht. Der Pilz lässt sich nämlich nicht kultivieren und wächst nur in sehr speziellen Gebieten – oft nicht in intakten Naturschutzgebieten, sondern in „gestörten“ Lebensräumen. Die hohe Nachfrage in Japan hat dafür gesorgt, dass er auch in den USA gesammelt wird, oft von Einwander\*innen aus Asien. Lowenhaupt Tsing zeigt nicht nur, wie der Matsutake die verschiedensten Menschen verbindet, sondern wie die kapitalistische Lebensweise und ihre Warenflüsse den Pilz beeinflussen – und umgekehrt. Obwohl dieses Sachbuch zum Teil schwer zugänglich ist, bietet es sehr faszinierende Einblicke.

Anna Lowenhaupt Tsing: Der Pilz am Ende der Welt. 448 Seiten. Matthes & Seitz Berlin, 2018.

## DOSSIER

BODENSCHUTZ

# Auf wackligem Grund

María Elorza Saralegui

**Am 16. Dezember ist erstmals ein EU-Gesetz zur Überwachung der Bodenqualität in Kraft getreten. Sowohl die Artenvielfalt als auch landwirtschaftliche Betriebe hängen von der Gesundheit der Böden ab.**

Guter Boden will Weile haben. Bis zu tausend Jahre braucht die Natur, um zwei Zentimeter Boden zu produzieren. Hunderttausende vergehen, bis einige Meter Boden entstehen. Diese bilden die Grundlage für 95 Prozent unserer Nahrung und sind beim Kampf gegen die Klimakrise unumgänglich. In weniger als ein paar Minuten können diese Schichten jedoch beschädigt werden. Im Gegensatz zu Wasser oder Luft stehen Böden in Luxemburg allerdings nicht unter Schutz – die Mehrheit der Bevölkerung würde dies laut einer 2021 vom Umweltministerium in Auftrag gegebene Umfrage befürworten.

Vergangene Versuche für ein Bodenschutzgesetz in Luxemburg sind bisher gescheitert, gesetzliche Bestimmungen fokussieren hierzulande nur einzelne Aspekte wie Raumplanung oder Abfall. Am Dienstag, dem 16. Dezember ist nun eine neue EU-Richtlinie in Kraft getreten, die den Bodenschutz fördern soll und den Weg für ein nationales Gesetz vorgibt. Das kommt genau rechtzeitig, denn der Druck auf Böden steigt. Einem jüngsten Bericht der Welternährungsorganisation (FAO) zufolge befinden sich mehr als zehn Prozent der globalen Landfläche in einem schlechten Zustand. In Europa sind mindestens 63 Prozent der Böden degradiert.

In Luxemburg beheimaten Böden rund ein Viertel der Artenvielfalt. Allein im obersten Kubikmeter der Erdoberfläche tummelt sich eine Vielzahl an winzigen Lebewesen wie Bakterien, Pilze, Würmer, Tausendfüßer und Käferlarven. Eine Studie der europäischen Umweltagentur (EEA) stufte 2024 das Risiko, diese zu verlieren, als „mittel bis hoch“ ein. „Die Bedeutung der Priorisierung der Bodengesundheit kann nicht hoch genug eingeschätzt werden“, so die Autor\*innen einer EU-weiten Studie.

Momentan arbeite die hiesige Umweltverwaltung an einer landesweiten Analyse der Luxemburger Böden. „Das Monitoring läuft noch bis 2027. Ein Bericht wird voraussichtlich im Laufe von 2028 veröffentlicht werden“, so eine Sprecherin des Umweltministeriums gegenüber der woxx. Die Böden

seien hierzulande von sechs Degradationsprozessen betroffen: „Es handelt sich hierbei um die Erosion, den Verlust von organischem Kohlenstoff, die Verdichtung, den Rückgang von der Biodiversität, der Kontamination und der Artifizialisierung der Böden.“ Es mangele an Analysen, die Folgen auf die Bodenqualität seien deshalb „unterschiedlich gut zu bestimmen“, so das Ministerium.

Verschlechtern sich Böden, führt dies zu einem direkten Verlust dieser Artenvielfalt, aber auch zu geringeren Ernteerträgen, einer Verringerung der Luft- und Wasserqualität. Außerdem verschwinden die im Boden enthaltenen Minerale und Nährstoffe. Von den 18 essenziellen Mineralen, die Pflanzen zum Wachstum benötigen, liefern fruchtbare Böden ganze 15. Jetzt schon hat deren Degradation direkte Folgen auf die Ernährungssicherheit: Jährlich gibt es deswegen weltweit allein beim Weizen Ernteausfälle in Höhe von 3 Millionen Tonnen.

## Gefährdetes Ökosystem

Versalzt, versauert, vertrocknet, kontaminiert, verdichtet und versiegelt: Die natürliche Wiederherstellung des Bodens kommt den Verschlechterungen nicht schnell genug hinterher. Der erhöhte Grundwasserverbrauch, die übermäßige Nutzung von Dünger und Pestiziden und die Versiegelung

von Böden, etwa durch Asphalt oder Beton, setzt der Bodenqualität immer weiter zu. Zwischen 2007 und 2018 sind im Durchschnitt pro Tag rund 2.500 m<sup>2</sup> versiegelt worden, wie aus einer Studie vom Energieministerium von 2022 hervorgeht. 2018 waren etwa sechs Prozent der gesamten Fläche von 2.586 km<sup>2</sup> des Landes versiegelt. Das entspricht mehr als 21.700 Fußballfeldern. Der mögliche Impakt sei nicht zu unterschätzen, sagt der Bodenbiologe David Porco gegenüber der woxx: „Die biologische Aktivität der Böden wird dadurch unterbunden. Ohne diesen Funktionsablauf gehen die Leistungen verloren, die uns der Boden erbringt, wie beispielsweise der Abfluss von Regenwasser durch Versickerung“, so der Forscher des wissenschaftlichen Zentrums des Nationalen Museums für Naturgeschichte (MNHN).

„Ein gesunder Boden zeichnet sich durch einen hohen Gehalt an organischer Substanz aus, die etwa zur Hälfte aus Kohlenstoff besteht. Je höher dieser Anteil, desto fruchtbarer und ertragreicher ist der Boden“, schreibt die Plattform „Meng Landwirtschaft“ in ihrem „Plädoyer für eine gerechte und zukunftsfähige Agrarpolitik“. Hierzulande liege dieser Gehalt mit knapp 24 g/kg unter dem EU-Durchschnitt. Grund hierfür sei die starke Belastung durch intensive Düngung, was zu einer Anreicherung von Stickstoff und zu Ammoniakemissionen führen kann. Zusammen mit anderen Luftschaadstoffen bilden sie etwa gesundheitsschädlichen Feinstaub und versauern Böden. Geht der pH-Wert im Boden zurück, kann sich dies auf die landwirtschaftliche Produktivität und die Artenvielfalt auswirken.

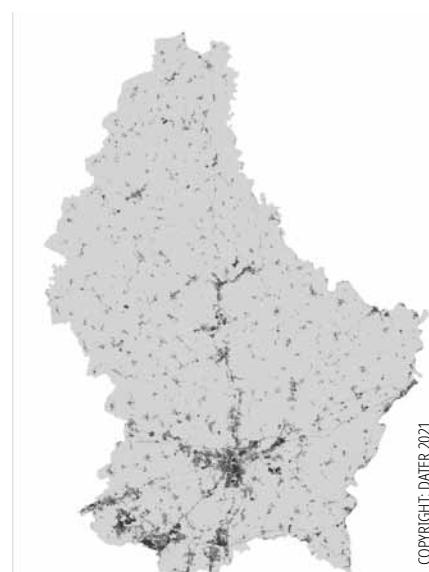
In Luxemburg sind laut der Asta (Administration des services techniques de l'agriculture) vor allem Flächen im Norden des Landes von Bodenversauerung betroffen. Stickstoff sickert ins Grundwasser und entweicht in die Atmosphäre. Dazu kommen die Folgen der Klimakrise, sagt Porco: „Hohe Temperaturen beschleunigen die Bodenzersetzung, was zu einer schnelleren Freisetzung von Kohlenstoffvorräten führt.“ Je trockener ein Boden, desto geringer ist seine Kapazität, Wasser und CO<sub>2</sub> zu speichern. „Ist ein Boden gesund, kann er – je nach Zusammensetzung – bis zu 3.750 Tonnen Wasser pro Hektar speichern. Mit jedem Gramm, das der Boden an organischer Substanz verliert, kann er Schätzungen zufolge bis zu 10 Gramm

Wasser weniger speichern“, so die deutsche „Heinrich-Böll-Stiftung“ in einem Bericht. Wüstenbildung könnte deshalb auch bald in Westeuropa ein Problem werden. Luxemburg verliere pro Hektar rund zwei Tonnen Boden durch von Wasser verursachte Erosion, heißt es in dem Papier. Europaweit sind es jährlich rund eine Milliarde Tonnen. Wie aus Angaben des Bodenlabors der Asta zu entnehmen ist, ist das Erosionsrisiko besonders im Süden des Großherzogtums hoch. „Die Hälfte der landwirtschaftlichen Flächen besteht aus Grünland und ist somit von einer permanenten Vegetationsdecke geschützt. Die Erosion wirkt sich auf ungeschützte oder gepflügte Böden aus“, erklärt Porco.

Solche Zahlen bildeten „nur einen Schnapschuss der dramatischen Situation der Böden in Europa“, warnte eine Gruppe von 51 Umweltschutz-NGOs, die sich Mitte Oktober in einem offenen Brief an die Abgeordnete des europäischen Parlaments wendeten: „Viele dieser Prozesse, insbesondere wenn sie das Bodenleben betreffen, sind für uns unsichtbar und werden nicht ausreichend überwacht.“

## Zweiter Anlauf

In ihrem Brief forderten die NGOs, unter denen sich auch luxemburgische Organisationen wie „Natur & Umwelt“ befinden, eine ambitionierte Umsetzung des Gesetzesentwurfes zum Schutz der Böden, den die EU-Kommission im Sommer 2023 vorgestellt hatte. Es handelte sich nicht um den ersten Versuch: Schon 2006 schlug die EU-Kommission einen ersten Gesetzentwurf vor, um die weitere Degradation der Böden zu verhindern. Doch im EU-Rat konnten sich die Mitgliedstaaten nicht einigen, es blockierten Deutschland und Frankreich. 2014 wurde der Text zurückgezogen. Luxemburg fuhr auf eigene Faust fort, aber nicht sehr erfolgreich: 2018 stellte die damalige Umweltministerin Carole Dieschbourg einen Entwurf für ein nationales Bodenschutzgesetz vor (woxx 1461, „Bodenschutz: 12.000 Altlasten“). Auch dieser wurde auf Eis gelegt, die Regierung wollte lieber auf eine EU-Direktive warten, wie Dieschburgs Nachfolgerin Joëlle Welfring dem Online-Magazin Journal sagte. Zwar hatte die EU-Kommission wenige Jahre darauf ihre erste Bodenstrategie präsentiert. Auf einen neuen EU-Gesetzesentwurf wartete Luxemburg jedoch bis 2023. Das auch vergeb-



Sieht nach wenig aus, doch entspricht immerhin mehr als 21.700 Fußballfeldern: Rund sechs Prozent der Landesfläche waren 2018 laut einer Studie vom Energieministerium versiegelt.

Bodenprofil in Luxemburg.  
Gesunde Böden sind für die Ernährungssicherheit, eine nachhaltige Landwirtschaft und die Anpassung an die Folgen der Klimakrise unverzichtbar.

lich, denn ein Gesetz zum Bodenschutz ist das neue „Soil Monitoring Law“ schlussendlich nicht.

Statt auf dem Schutz und der Wiederherstellung der Böden, liegt der Schwerpunkt der Richtlinie auf deren „Überwachung und Bewertung“, also der Erfassung von Daten. EU-Mitgliedstaaten sollen in den nächsten Jahren die Bodengesundheit und Schadstoffe wie Pestizide und PFAS klassifizieren und kontaminierte Standorte identifizieren. Dank einer EU-weiten einheitlichen Datenbasis sollen die Daten zwischen den Ländern vergleichbar sein. Zudem sollen Regierungen da, wo der Boden verschmutzt ist, eingreifen und mitunter Landwirt\*innen besser beim Bodenschutz unterstützen.

Von den EU-Abgeordneten stimmten 341 für das Gesetz. Grüne und linke Politiker\*innen zeigten sich erleichtert, bildet die Abstimmung für ein solch „grünes“ Gesetz doch einen der wenigen Erfolge für den Umweltschutz auf EU-Ebene in letzter Zeit. „Die Datenerhebung wird für die künftige Boden- und Umweltpolitik von entscheidender Bedeutung sein, und ich bin zuversichtlich, dass wir in Zukunft auf diesem Rahmen aufbauen können“, reagierte etwa der deutsche „Die Linke“-Abgeordnete Martin Günther. Bei vielen Umweltschutz-NGOs und einigen Landwirtschaftsverbänden fiel die Freude allerdings gemäßigter aus. „Es wurden weitreichende Kompromisse eingegangen, die den Anwendungsbereich der Richtlinie einschränken“, so das in Brüssel basierte NGO Pesticide Action Network (Pan Europe).

#### Bedenken an Gesetz

Was einen gesunden Boden ausmacht und wie genau ein verschmutzter Standort zu sanieren ist, darf jedes Land nämlich selbst entscheiden. Keine der vorgesehenen Maßnahmen sind rechtlich verpflichtend, auch nicht das festgelegte Ziel von gesunden Böden, das laut Text bis 2050 erreicht werden soll. Während der Verhandlungen wurden zudem Maßnahmen zur nachhaltigen Bodenbewirtschaftung und zur Verringerung des Flächenverbrauchs gestrichen. Forderungen, beispielsweise vonseiten des deutschen Umweltbundesamtes, zu Entschädigungsverpflichtungen, Reduktionszielen für Neuversiegelung oder der Einrichtung von Schutzgebieten wurden ignoriert. Landwirt\*innen und Agrar-

konzerne, deren Lobbygruppen wie Copa-Cogeca starken Druck gegen den Entwurf machten, werden nicht in die Pflicht genommen. „Das ist fatal: Es ist in unser aller Interesse, gesunde Böden zu erhalten und Degradation zu minimieren“, kritisierte die Böll-Stiftung den schwachen Text. „Pestizide und andere Bodenverschmutzungen sollten nicht nur gründlich überwacht, sondern dringend und ambitioniert reduziert werden. Angesichts des ernsten Zustands unserer Böden ist das Fehlen von Ambitionen in dem Abkommen erschreckend“, bemängelte auch Pan Europe in einer Mitteilung.

Es ist zu bezweifeln, dass die Mehrheit von rechtskonservativen und neoliberalen Politiker\*innen im EU-Parlament eine Richtlinie zum Schutz der Böden akzeptiert hätte. Wie schon vor mehreren Jahren stellten sich auch dieses Mal vor allem deutsche Abgeordnete aus der EVP-Fraktion gegen das Bodengesetz. Gerade eben weil die Richtlinie den Fokus auf die Überwachung setzte, statt auf verpflichtende Vorschriften für Industrie und Landwirtschaft, konnte das Gesetz wohl verabschiedet werden. Von den luxemburgischen Abgeordneten stimmte nur Fernand Kartheiser (ADR) dagegen.

Vor allem visiert die Richtlinie mit der Bestandsaufnahme der Bodengesundheit die großen Wissenslücken, die europaweit und auch in Luxemburg bestehen. Das Gesetz sei deshalb „trotz seines offensichtlichen Mangels an Ambitionen von entscheidender Bedeutung“, reagierten weitere Umweltschutz-NGOs. Einzelne Messungen erfassen nur einen Bruchteil der Lage. Ein umfassendes und EU-weites Überwachungsprogramm sei demnach „lange überfällig“, so Pan Europe. Wer mehr über den Zustand der Böden wisse, könne sie auch später besser schützen.

#### Nachhaltige Bewirtschaftung nötig

Ist die Nutzung von Pestiziden und Düngemitteln in der Landwirtschaft neben bestimmten Industrieaktivitäten und der Versiegelung von Flächen an der Degradation der Böden mit verantwortlich, tragen viele landwirtschaftliche Betriebe aber auch zum Schutz der Böden bei. Eine Studie, die die Universität Louvain 2020 gemeinsam mit der Landwirtschaftsverwaltung Asta durchgeführt hat, analysierte verschiedene umwelt-



COPYRIGHT: MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

freundliche Landwirtschaftspraktiken und deren Auswirkung auf den Gehalt von organischem Kohlenstoff. Dieser ist ein wichtiger Indikator für einen gesunden Boden. Das Ergebnis: Felder mit reduzierter Bodenbearbeitung und Grünland wiesen einen höheren Kohlenstoffgehalt auf. Der „Erhalt von Dauergrünland spielt in diesem Zusammenhang eine zentrale Rolle für den Klimaschutz, da über diese Flächen in Luxemburg erhebliche Mengen Kohlenstoff entweder gebunden oder – je nach Bewirtschaftungsweise freigesetzt werden“, erklärt auch „Meng Landwirtschaft“ in ihrem Plädoyer. Darüber hinaus bietet diese permanente Bodenbedeckung Schutz vor Bodenerosion, von der andere Arten der landwirtschaftlichen Bodennutzung wie Ackerbau und Weinbau betroffen sind.

In anderen Ländern, etwa in Frankreich, verbreitet sich der Einsatz von Dauerdeckpflanzen, in die verschiedene Kulturpflanzen direkt ausgesät werden. „Es ist ein dauerhafter Schutz vor Erosion und ermöglicht, ein gewisses Maß an Bodenfunktionalität aufrechtzuerhalten, insbesondere im Hinblick auf die Bindung und Erhaltung von Kohlenstoffvorräten“, sagt der Biologe Porco. „Diese Deckfrüchte umfassen häufig Hülsenfrüchte, die in Verbindung mit stickstofffixierenden Bakterien eine Grunddüngung ermöglichen, wodurch weniger Düngemittel eingesetzt werden müssen, aber auch die Rückhaltung von Substanzen wie Pestiziden und Mineraldüngern ver-

bessert wird“, so der Experte. Obwohl sie auch die Grundwasserqualität und die finanziellen Erträge der landwirtschaftlichen Betriebe in diesem Land verbessern könnten, würden sie in Luxemburg noch nicht eingesetzt.

Laut Berichten der Vereinten Nationen könnte eine nachhaltige Nutzung der Böden weltweit bis zu 58 Prozent mehr Nahrung produzieren. Dies ist etwas mehr als der Nahrungsmittelbedarf der Menschheit im Jahr 2050 laut einem neuen FAO-Bericht. Projekte zur Verringerung des Flächenverbrauchs wie das 2.000 m<sup>2</sup>-große Projekt „Weltacker“ in Kockelscheuer weisen den Weg (woxx 1801: „Agriculture durable : 2.000 m<sup>2</sup> pour manger“). Ob sich die EU-Mitgliedstaaten für den Schutz der Böden noch einige Jahrzehnte Zeit lassen oder ihrem natürlichen Wiederherstellungsprozess schneller unter die Arme greifen wollen, wird sich bei der Umsetzung der EU-Richtlinie in nationale Gesetze zeigen. Dafür haben die EU-Länder bis Ende 2028 Zeit. 2031 sollen die ersten Berichte der Mitgliedstaaten zur Gesundheit der Böden vorliegen. Auf Nachfrage der woxx, ob die Regierung die Direktive ambitionierter umsetzen würde, etwa mit verpflichtenden Zielen, so wie es Umweltschutz-NGOs fordern, gab eine Sprecherin des Umweltministerium an, die Umsetzung werde gemäß der Richtlinie erfolgen. Immerhin: Das Ziel eines nationalen „adäquaten Kaders zum Schutz unserer Böden“ verfolge das Ministerium weiterhin.

## DOSSIER

ITALIENISCHE EINWANDERUNGSGESCHICHTE

# Nahrung für Leib und Seele

Chris Lauer

**Das Sachbuch „Les dîners de Gaia. Des mets et des mots italiens au Luxembourg“ ist Geschichtsdarstellung, Kochbuch und Liebesbekennnis an die Literatur in einem. Auf einprägsame Weise unterstreicht es die kulinarische und kulturelle Bedeutung der italienischen Küche, die jüngst sogar zum Unesco-Weltkulturerbe gekürzt wurde.**

Wer genau hinsieht, vermag in den gehackten Tomaten, die sich auf angerösteten Weißbrotscheiben von Bruschetta übereinanderschichten, die im Abendlicht aufflammenden Dolomiten erkennen, oder in der mit Fruchtsauce übergossenen Panna cotta einen ausbrechenden Vulkan. Dass sich in Gerichten weite Landschaften verstecken, dass sich in ihnen der von Menschen bevölkerte, durchquerte, verlassene geografische Raum spiegelt, ist ein erstaunlicher Umstand, auf den Corina Ciocârlie bereits in ihrem Vorwort zu „Les dîners de Gaia. Des mets et des mots italiens au Luxembourg“ verweist. So vernetzen Linguine oder andere Bucatini mit ihren Linien, Kurven und Knoten nicht nur die Inhalte der Teller miteinander, sondern auch die Gäst\*innen, die sie miteinander teilen. „De là à imaginer des affinités électives entre cuisine italienne et migrations, il n'y a qu'un pas.“ (zu Deutsch: „Von da aus ist es nur noch ein kleiner Schritt, um Wahlverwandtschaften zwischen der italienischen Küche und Migranten zu erkennen.“)

Mit Blick auf die weltberühmte „Cucina italiana“, die jüngst von der UN-Kulturorganisation Unesco zum immateriellen Kulturerbe gekürzt wurde, umkreist das bei Capybarabooks erschienene Buch auch das Thema Migration, genauer: die italienische Migration nach Luxemburg. Doch es ist nicht nur von Gerichten die Rede, auch, unter anderem, von Gedichten, überhaupt von Literatur, die Migrationsprozesse und die mit ihnen zusammenhängenden Alteritätserfahrungen reflektiert und durch ihre sprachliche Fixierung bewältigbar macht. Zeitgenössische luxemburgische Autor\*innen mit italienischen Wurzeln kommen zu Wort, persönliche Berichte von Tullio Forgiarini, Carla Lucarelli, Ian De Toffoli, Remo Ceccarelli und Serge Basso bestücken die einzelnen Kapitel, in denen den Leser\*innen nicht nur ein historischer Abriss der unterschiedlichen Migrationswellen im 19. und 20. Jahrhundert geboten wird, sondern auch Rezepte liebevoll zusammengetragen wurden.

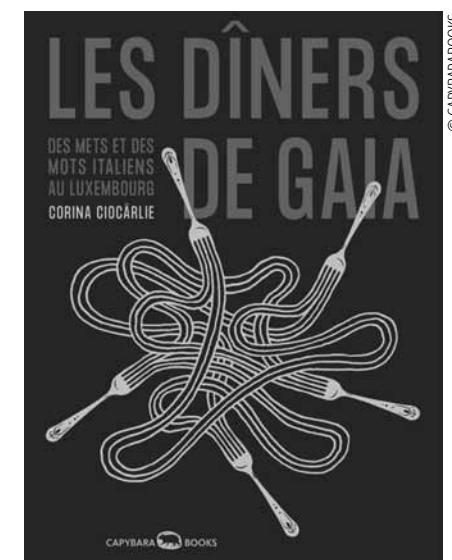
Mit der Zeit entspint sich ein reicher Dialog zwischen den Stimmen der Autor\*innen und den Romanen von Jean Portante, deren zitierte Passagen die Leser\*innen als wiederkehrende Orientierungspunkte durch das Buch führen. Auszüge aus Klassikern der italienischen Literatur wie „Die Verlobten“ von Alessandro Manzoni und „Die Abenteuer des Pinocchio“ von Carlo Collodi werden ebenfalls in den Text eingeflochten. Die literarischen Schnipsel dienen als Wegzeichen, welche die im Buch nachgezeichnete historische Reiseroute von Italien nach Luxemburg symbolhaft markieren.

## Auf den Geschmack gekommen

Traditionelle Speisen tragen ein Stück Heimat in die Fremde. Sie stillen die Sehnsucht, lindern das Heimweh, zumindest zeitweise. In „Les dîners de Gaia. Des mets et des mots italiens au Luxembourg“ wird gleich zu Beginn betont, dass italienische Migrant\*innen ihre kulinarischen Traditionen mit nach Luxemburg brachten, um der drohenden Entwurzelung entgegenzuwirken. Zur Bewahrung ihrer kulturellen Identität, zu der auch immer die Kochkunst

gehört, betrieben sie Einkaufsläden und eröffneten Restaurants, in denen man italienische Delikatessen kaufen beziehungsweise genießen konnte. In ihrem Beitrag „Que reste-t-il de nos saveurs?“ macht Maria Luisa Caldognetto darauf aufmerksam, dass aber gerade die Essgewohnheiten der italienischen Einwander\*innen bei der luxemburgischen Bevölkerung Anstoß erregten und sich ihre Stigmatisierung deshalb zum Teil in der Herabwürdigung ihrer Nationalküche sprachlich vollzog. Spottnamen wie „Maccaronisfréisser“ oder „Spaghettisfréisser“ fanden sogar Einzug ins Luxemburger Wörterbuch – dass diese Bezeichnungen glücklicherweise heutzutage kaum mehr geläufig sind, bestätigt übrigens eine kurze Recherche beim „Lëtzebuerger Online Dictionnaire“.

Mit dem Ende des Zweiten Weltkriegs, so beleuchtet die Autorin, brach eine neue Ära der italienischen Küche in Luxemburg an. Das Misstrauen der einheimischen Bevölkerung gegenüber den bis dahin als fremd markierten Nahrungsmittel schwand, pasta, pizza und risotti wurden nun auch in luxemburgischen Haushalten gerne aufgetischt. Diesem Wandel



Mit Beiträgen von: Maria Luisa Caldognetto, Claudio Cicotti, Corina Ciocârlie, Gaia Bennoni und Jean Portante.

leistete eine bessere Kenntnis der ins Mittelmeer hineinragenden Halbinsel Vorschub; mit der Entwicklung des Massentourismus in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts wurde Italien nicht mehr als ärmliches Emigrationsland, sondern als sonniger Urlaubsort wahrgenommen. Diese Verschiebung führte zu einer weiteren Aufwertung und Verbreitung der „Cucina italiana“.

## Ein Blick in Töpfe und Köpfe

In „Les dîners de Gaia. Des mets et des mots italiens au Luxembourg“ wird aber nicht nur ein Abschnitt der italienischen Einwanderungsgeschichte skizziert: Das sich daran anfügende „Glossar für Feinschmecker“ („Glossaire gourmand“) enthält auch eine kleine Textsammlung mit kommentierten Auszügen zeitgenössischer Schriftsteller\*innen, deren Schreiben sich mitunter als eine literarische Annäherung an den besonderen Geschmack italienischer Gerichte erweist. Die so verwirklichte Zusammenführung von Kulinarik und Literatur macht deutlich, dass zwischen den Künsten, die jede auf ihre Weise den Menschen nährt, ein zwar nicht immer offensichtliches, aber doch enges Verhältnis besteht.

Ob nun vom Siegeszug des Familienbetriebs und Nudelherstellers „Pasta Maxim“ oder von der symbolischen Bedeutung der rot-weiß-karierten Tischdecke die Rede ist: Dieses Werk serviert den Leser\*innen einen wichtigen Teil der luxemburgisch-italienischen Geschichte mundgerecht in überschaubaren, abwechslungsreichen Kapiteln – Archivfotos, Erinnerungsberichte und eingestreute Fragmente aus der Literatur balancieren sich gegenseitig aus und fungieren als feine Gewürzmischung, die das Buch zu einer zwar komplexen, aber gut verdaulichen Komposition macht.

Corina Ciocârlie: „Les dîners de Gaia. Des mets et des mots italiens au Luxembourg“. 146 Seiten. Capybarabooks, 2025.



© CORINA VASILE

BEST WISHES

# Auf diese woxx-Leckerbissen können Sie nicht verzichten!

**Von der Dubai-Schokolade zum Matcha Latte: Grün ist die Farbe gehypter Lebensmittel. Zeit also, auf den Zug aufzuspringen und eine woxx-Delikatesse auf den Markt zu bringen. Unsere Redaktion kredenzt Ihnen hier die besten Ideen.**

**Bon appétit!**

## Rote Rosen für den Rosenkohl

(ja) – Ältere Semester werden sich erinnern: Rosenkohl war früher bitterer! Da das immer weniger dem Mehrheitsgeschmack entsprach, haben gewiefte Gärtner\*innen – ganz ohne Gentechnik übrigens – Sorten gezüchtet, die weniger bitter sind, indem der Anteil der enthaltenen Glucosinolate reduziert wurde. Seitdem wird wieder mehr von dem durchaus umstrittenen Gemüse verspeist. Ein Hype blieb bisher jedoch aus. Die woxx ist in ihrem geheimen Gemüselabor noch einen Schritt weiter gegangen: Wir präsentieren den süßen Rosenkohl! Der soll jedoch nicht als Beilage zum Festtagsbraten gereicht, sondern zu einer woxx-grünen Paste verarbeitet werden. Und die wird 2026 die Trendzutat für Süßigkeiten: Rosenkohl-Schokolade, Rosenkohl-Croissants, Rosenkohl-Bonbons und natürlich die feinen Rosenkohl-Pralinen, die wir gemeinsam mit einer namhaften Luxemburger Confiserie lancieren werden. Auch ein Brotaufstrich in einem schönen Giftgrün ist geplant – natürlich ohne Palmöl. Eine gesunde und schmackhafte Alternative zu der italienischen Nuss-Nougat-Creme, die sich bisher viele aufs Brot geschmiert haben. Auch der Gesundheit ist Rosenkohl zuträglich: Das Gemüse, das übrigens von der gleichen Pflanze abstammt wie Kohl und Brokkoli, enthält neben vielen Mineral- und Ballaststoffen auch die Vitamine A, B2 und C. Schon bald werden Sie durch kein Geschäft und keinen Supermarkt mehr gehen können, ohne auf Schritt und Tritt die Rosenkohlpunkte in den Regalen zu sehen. Bei dem Hype, den unsere Rosenkohlpaste auslöst, werden sogar die Labubus vor Neid erblassen!

## Es weihnachtet grün

(cl) – Hugo, Aperol Spritz und Wild Berry Lillet sind out – nun folgt das nächste Kultgetränk, das als zukünftiger Christmas-Hit die Weihnachts-

märkte im Sturm erobern wird: der Grühwein! Mit wenigen Zutaten ist der wundersame Trank im Handumdrehen hergezaubert. Man braucht dazu lediglich trockenen Weißwein, einige ausgewählte Weihnachtsgewürze, Orange, Zitrone und grüne Lebensmittelfarbe – voilà! Die Frage, ob das Glas halb voll oder halb leer ist, erübrigt sich damit von allein, denn mit diesem feinen Tropfen will jedes Trinkgefäß randvoll gefüllt werden. Ein (hoffentlich nicht zu tiefer) Blick in das satte Smaragdgrün und sogleich fühlt man sich erinnert an verschneite Tannenwälder und Mistelzweige, unter denen sich verliebte Paare küssen. Fast aristokratisch mutet der Farnton an, harmoniert er doch, was gerade in Luxemburg-Stadt mitbedacht werden sollte, vorzüglich mit Pelzmänteln und Louis-Vuitton-Taschen. Dies bestätigt auch der KI-Modus von Google, denn laut ihm sind gedeckte Naturtöne wie Beige, Salbei- und Waldgrün sowie warme Braunnuancen dieses Jahr besonders angesagt. Ein Muss also für stil- und genussbewusste Menschen, die, in goldenes Licht getaucht, gemütlich zwischen Ständen spazieren und sich dabei einen angenehmen Rausch antrinken möchten – dank dem Bettelverbot bleiben dabei ja mittlerweile lästige Störungen aus, dem Christkind sei Dank. Zum Wohl!

## All-you-can-eat-Buffet

(ti) – Grün ist längst nicht mehr nur die Farbe der Hoffnung, sondern eindeutig die der Verkaufsrenner. Alles, was blattgrün schimmert, geht weg wie warme Semmeln... oder eben Matcha-Cake bei Knopes. Unsere Marktanalyst\*innen haben im Alavita zwischen Grünkohlchips und Spirulina-Shots unerschrocken Feldforschung betrieben und sind gleich fündig geworden: Ihnen bot sich eine kulinarische Auswahl dar, die so grün ist, dass bei ihrem Anblick selbst Melu-Xina neidisch würde. Frisch versehen mit einem woxx-Etikett möchten wir Ihnen deshalb vorstellen: Kombucha, gereift in alten Laptoptaschen, mit einer feinen Note von Deadline-Schweiß. Für die Fitnessfraktion empfehlen wir den Protein-Brokkoli-Riegel, der schmeckt wie eine Mischung aus „Waldorfschoul“ und „Ökotut“. Nicht fehlen darf das „Pesto sans frontières“, das angeblich Grenzen überwinden



© UNSPLASH

Wie Schnee rieselt der Käse auf den grünen Spargel herab – eine weitere Idee für einen Festtagsschmaus? Vielleicht. Eins ist jedenfalls sicher: Auf den woxx-Tellern landet zu Weihnachten das, was angesagt und also grün ist.

kann, zumindest im Kühlschrank. Und wer es besonders exklusiv mag, greift zum Bio-Wasabi-Wackelpudding, der so grün ist, dass er locker als offizielles Maskottchen des PNEC durchgehen könnte. Also „Gudden Appetit“ – und denken Sie daran: Grün ist nicht nur eine Farbe. Grün ist ein Lifestyle. Und manchmal auch einfach ein Lebensmittel, das dringend gegessen werden will, bevor es schneller mutiert als die hiesigen Mietpreise.

## Grüne Märchen

(mes) – Wer gesund und nachhaltig leben will, soll natürlich und grün essen. Das weiß jedes Kind. Aber wie bei den vielen Qualitätssiegeln im Supermarktregal den Überblick behalten? Bei den vielen „klimaneutralen“ und „umweltfreundlichen“ Produkten wird einem regelrecht schwindlig. Damit Kund\*innen nicht länger orientierungslos durch die Gänge irren müssen, soll Grünwaschen endlich richtig gemacht werden. Wir raten Lebensmittel- und Chemiekonzernen einfach bei einer ihrer beliebtesten Hauptzutaten, dem ubiquitären Palmöl, anzufangen. Also, liebe Produzent\*innen, nehmen Sie alle vorhandenen Kanister Palmöl, geben Sie nach und nach einen schönen grünen Farbstoff hinzu

– Bonuspunkte gibt es für Giftgrün – und stellen Sie ihren Verkaufsschlager nach dem üblichen Verfahren her. Besonders naturverbundenen Herstellern kann die woxx sogar den streng geheimen Farbcode ihres Logos verraten, damit alle Konsument\*innen nur noch Augen für ihr Produkt haben. Stellen Sie sich nur die vielen schönen Regale vor, enthält doch rund jedes zweite Supermarktpunkt ein bisschen Palmöl: Nuss-Nougat-Cremes, Schokoladenkekse, Tomatensuppen, Müsli, ... (und warum bei Lebensmitteln aufhören? Man kann auch gleich zur Seife, den Geschirrspülzabs und dem Waschmittel übergehen ...). So entfällt jegliche aufwendige Recherche, denn nun ist direkt zu sehen: Was wie polierte Jade glänzt, ist nachhaltig! So werden grüne Märchen wahr.

## Nichts für Vegetarier\*innen

(mc) – „Wenn du Milliardär\*in bist – warum bist du Milliardär\*in? Kein Hate, aber: Gebt euer Geld weg, Leute“, sagte unlängst Billie Eilish bei den Wall Street Journal Magazine Innovator Awards. Man mag über die Gen-Z-Ikone denken, was man will, aber mit diesem Statement liefert sie eine bemerkenswert klare Kurzfassung der globalen Verteilungsfrage. Die Schere zwischen Arm und Reich geht immer weiter auseinander, wobei es nicht einmal der zahlreichen Studien bedarf, um zu zeigen, in welchem megalomanischen Maß die Superreichen die Ressourcen der Erde verschwenden. Höchste Zeit also, zu einem alten Konzept zurückzukehren und sie selbst als Ressource zu nutzen. Die neue woxx-Delikatesse? Eat the rich! (Für Vegetarier\*innen leider ungeeignet.) Moment, dem Gericht fehlt ja noch die woxx-typische grüne Note. Passend zum Thema ist eine grüne Soße à la Frankfurter Bankenviertel zu empfehlen. Einfach Joghurt, saure Sahne (hier gerne auch vegane Alternativen), Salz und Pfeffer mit den sieben Kräutern Petersilie, Schnittlauch, Kerbel, Borretsch, Sauerampfer, Kresse und Pimpinelle mixen und kalt servieren. In Luxemburg gibt es übrigens noch keine\*n Milliardär\*in, zumindest offiziell. Aber keine Sorge: So wie sich die Lage entwickelt, ist das nur eine Frage der Zeit. Mahlzeit!

FILMTIPPS

# Das Buffet ist angerichtet



© CURZON FILM

**Es knistern schon die Popcorntüten und das Wasser läuft im Mund zusammen: Bei diesen Filmen kommen Cineast\*innen wie Gourmets auf ihre Kosten. Wobei – ein robuster Magen ist mitunter unabdinglich.**



© AKFPL

The Lunchbox (2013)

## La passion de Dodin Bouffant

**XXX** (tj) – „La passion de Dodin Bouffant“ von Regisseur und Drehbuchautor Trân Anh Hùng ist trotz einfacher Zutaten ein wahres Fest für die Sinne. Der Film spielt im Jahr 1885 in der privaten Küche des wohlhabenden Gourmets Dodin (Benoît Magimel), wo Juliette Binoche als Eugénie mit Hingabe Soßen, Suppen, Eintöpfen und Desserts zubereitet. Unterstützt wird sie von der Magd Violette (Galatéa Bellugi), deren Nichte Pauline (Bonnie Chagneau-Ravoire) sowie Dodin selbst. Die Kamera verfolgt die Kochszenen geduldig und detailreich, sodass jede Bewegung – vom Ernten im Garten bis zum Anrichten der Gerichte – nachvollziehbar wird. Durch die minutösen Vorbereitungen hat man nach Filmende das Gefühl, Stunden an der Seite eines perfekt eingespielten Küchenteams verbracht zu haben. Über

métropole à une image par moments documentaire, la réalisatrice Ritesh Batra nous offre un film sur l'isolement et les routines partagés entre inconnus, déclenchant de belles émotions en dépit des personnages un peu caricaturaux. Un film doux et soigné, qui donne autant envie de goûter à la vie qu'aux plats préparés par Ila.

das Verhältnis der Figuren erfahren wir wenig Explizites, doch die stille Kommunikation zwischen Eugénie und Dodin offenbart eine tiefe Verbundenheit. Der Film wirkt fast zeitlos, ohne historische oder politische Hintergründe zu thematisieren. Er zeigt eine abgeschlossene Welt, in der alles der Zubereitung und Wertschätzung von Speisen untergeordnet ist. Wie 2024 bereits in unserer Rezension (woxx 1792) hervorgehoben, liegt der Reiz des Films weniger in der Handlung als in der Darstellung des Kochens und der zwischenmenschlichen Dynamik. Ein echter Genuss.

La passion de Dodin Bouffant (2023)

## Flux Gourmet

**XXX** (ja) – Das renommierte „Sonic Catering Institute“ gibt einem Künstler\*innenkollektiv die Möglichkeit, sich vier Wochen lang im Rahmen einer Residenz sowohl kulinarisch als auch akustisch auszutoben. Begleitet werden sie von einem griechischen Autor, der über ihre Kunst berichten soll, jedoch unter massiven Verdaulungsproblemen leidet. Nicht nur, dass die Performances des Kollektivs unter internen Konflikten leiden: Die Künstler\*innen und das Institut sehen sich zusätzlich noch Attacken einer weiteren Gruppe ausgesetzt. Diese wurde vom Institut abgelehnt und hat nun Rache geschworen. Regisseur Peter Strickland schafft es, das absurde Szenario so zu vermitteln, dass man glauben könnte, akustisch-kulinari sche Kunst sei keine außergewöhnliche Musikrichtung, sondern so normal wie Rock oder Pop. Die Komödie alterniert zwischen humoristisch und eklig, nimmt seine Charaktere und ihre Nöte jedoch ernst, ohne sich allzu sehr über sie lustig zu machen. Ein Film wie ein stinkender Käse mit Edelschimmel: Wer sich über die Hemmschwelle traut, wird mit einem wunderbaren Geschmackserlebnis belohnt.

Flux Gourmet (2022)

## The Menu

**XXX** (mc) – Die Horrorsatire „The Menu“ nimmt die Dekadenz der reichsten ein Prozent am Beispiel der „Haute-Cuisine“-Kultur ins Visier. Der fanatische Foodie Tyler (Nicholas Hoult) und seine Begleitung Margot (Anya Taylor-Joy) fahren auf eine abgelegene Insel, um an einem exquisiten Dinner teilzunehmen. Doch Gastgeber und Sternekoch Slowik (Ralph



© SEARCHLIGHT PICTURES

Fiennes) serviert seinen Gäst\*innen weit mehr als nur exklusive Gerichte. Die bitterböse Satire wartet mit einer scharfen, gesellschaftskritischen Note auf und macht besonders Spaß, wenn Margot und Slowik aneinandergeraten. Taylor-Joy und Fiennes waren für ihre jeweilige Hauptrolle für den Golden Globe nominiert. Ein solider Film als Alternative zur zigsten Ausgabe von „Kitchen Impossible“ und Co. Fun Fact: Für die authentische Inszenierung der Speisen ließ sich die Produktion von „The Menu“ von der französischen Starkochin Dominique Crenn beraten, die lange Zeit die einzige Frau in den USA mit drei Michelin-Sternen war. Eine ausführliche Rezension gab es in der woxx bereits zum Kinostart in 2022 (woxx 1715/1716).

The Menu (2022)

## The Lunchbox

**XXX** (mes) – À Mumbai, le système unanimement acclamé de livraison de repas des dabbawallahs a une faille : la boîte à déjeuner préparée par Ila est déviée et, au lieu d'arriver chez son mari, c'est Saajan, un fonctionnaire austère, qui reçoit les gamelles pour midi. Par le biais de petits mots, les deux entament un échange épistolaire. Mélant les sons quotidiens de la



© STEPHANIE BRANCHU

SYNDICATS

# « Nous sommes les derniers défenseurs du modèle social »

Fabien Grasser

**Quelques jours après la démission du ministre du Travail Georges Mischo, la présidente de l'OGBL, Nora Back, et son homologue du LCGB, Patrick Dury, reviennent, pour le woxx, sur une année sociale agitée et décrivent leurs attentes et revendications pour 2026. Ils racontent leur combat face à un patronat qu'ils jugent radicalisé.**

Pensions, conventions collectives, temps de travail : les sujets de mécontentement se sont encore accumulés tout au long de l'année 2025 pour les syndicats. Face aux attaques contre les acquis sociaux, Nora Back, pour l'OGBL, et Patrick Dury, pour le LCGB, ont mobilisé la rue et rapproché leurs organisations au sein de l'Union des syndicats. Le gouvernement et le patronat ont partiellement reculé. La nomination au ministère du Travail de Marc Spautz, représentant l'aile sociale du CSV, pourrait augurer d'une relance d'un dialogue social dans l'impassé. Les deux syndicalistes restent néanmoins sur leurs gardes, car « plus que la personne, c'est le résultat qui compte ».

**woxx : Maintenant que Georges Mischo a démissionné du ministère du Travail, tout va-t-il rentrer dans l'ordre ?**

**Nora Back :** Ce n'est pas une mauvaise nouvelle pour nous que d'avoir un nouveau ministre du Travail. Ça confirme ce que nous avons vécu avec Georges Mischo. On a eu des difficultés sur le fond des dossiers, mais aussi sur la façon de travailler ensemble. Dès le début de son mandat, il avait publiquement attaqué les syndicats, en prétendant que nous ne sommes pas représentatifs.

**Patrick Dury :** Nous sortons d'une période pleine de complications, et je pense qu'on aura affaire à un ministre du Travail à l'approche beaucoup plus constructive. Il connaît bien les organisations syndicales – il a été mon chef pendant de longues années – et il connaît les organisations patronales. Il a une bonne maîtrise des dossiers,

du droit du travail et des négociations collectives. Mais on voit aussi que l'accord de coalition n'a pas été modifié. Il faudra donc voir si nous arriverons à porter des compromis dans l'intérêt des salariés. Ce n'est pas une question de personne, mais de résultat.

**Nora Back :** Et Marc Spautz a déjà dit qu'il respectera le programme de coalition.

**Considérez-vous la démission de Georges Mischo comme une victoire pour vous ?**

**Patrick Dury :** Je ne veux pas parler de victoire, car tout cela laisse un goût amer. Il a fallu la mobilisation massive du 28 juin et l'Union des syndicats pour en arriver là. Nous défendons notre modèle social tripartite et les acquis des salariés et des retraités. Le succès de notre mobilisation a empêché le gouvernement d'imposer beaucoup de ses idées malsaines, et il était nécessaire d'y recourir.

**Nora Back :** Dans un courrier qui a fuité dans les médias et que nous avions adressé au premier ministre en octobre, nous n'avions pas expressément demandé le départ de Mischo. Le but n'était pas de faire rouler des têtes.

**Le modèle social tripartite existe-t-il encore ?**

**Nora Back :** Nous avons l'impression d'être les derniers défenseurs de ce modèle. Il doit rester en place, et ça vaut la peine de le sauver. Mais il est toujours fortement attaqué par un patronat de plus en plus agressif et radical.

**Patrick Dury :** De notre point de vue, il n'y a pas d'alternative à ce modèle. Par le passé, les crises ont toujours conduit à des tripartites, qui ont eu pour résultat le renforcement du modèle social. Ça peut paraître contre-intuitif, mais c'est comme ça. C'est une différence importante avec d'autres pays. Ce modèle est le garant de notre paix sociale et, cette année, nous avons dû lutter pour le maintenir. L'un des éléments

de ce succès, c'est l'Union des syndicats que nous avons constituée entre le LCGB et l'OGBL. C'est tout à fait inédit et cela nous a donné d'autres perspectives. Le travail est de bien meilleure qualité quand il est mené en commun. Le déroulement des événements nous a donné plus que raison, et il faut poursuivre cette union. Il n'y a pas d'alternative à la coopération dans ce nouveau monde.

**Nora Back :** Les revirements sur les pensions ou les conventions collectives montrent que nous avons effectivement eu raison. Les attaques contre les acquis ont échoué grâce à l'Union des syndicats. Et nous avons vu dans toutes nos rencontres politiques que ça les gêne fortement.

**« On constate une radicalisation croissante dans les propos du patronat. Quand le directeur de la Chambre de commerce dit qu'il y a une cégétisation en cours au Luxembourg, c'est une offense pour nos collègues français qui luttent depuis des années pour la défense des acquis. On est davantage en présence d'un patronat trumpisé que de syndicats cégétisés. »**

**Nora Back**

**Au Luxembourg, comme ailleurs, on constate que les syndicats en sont le plus souvent réduits à défendre des acquis sociaux, sans parvenir à en conquérir de nouveaux.**

**Nora Back :** Il est vrai que nous sommes sur la défensive sur quasiment tous les dossiers, alors que les syndicats devraient surtout être à l'offensive afin de gagner de nouveaux acquis. Sur les

conventions collectives, nous n'avons pas été que sur la défensive : nous avons présenté un catalogue de revendications, et la directive européenne sur le salaire minimum adéquat va dans notre sens sur la nécessité d'avoir plus de conventions collectives. Ensuite, il y a des sujets sur lesquels nous allons passer à l'offensive, comme la pauvreté. Les 106 mesures que le gouvernement vient de présenter jouent davantage sur la quantité que sur la qualité. Il faut une hausse structurelle du salaire minimum. Quand on voit que le Luxembourg est le pays où il y a le plus de travailleurs pauvres en Europe, il est vraiment nécessaire d'agir sur les salaires.

**Patrick Dury :** La question de la justice sociale est centrale. On est quand même dans une situation cocasse : pendant que les syndicats du secteur privé étaient sous pression, le gouvernement concluait un accord salarial substantiel avec la fonction publique. On voit donc que des avancées sociales sont possibles. Mais elles sont réservées à l'électorat, alors que la politique du pays doit être définie en incluant l'ensemble des gens qui y vivent et qui y travaillent. La réflexion sur la cohésion sociale ne peut pas s'arrêter aux frontières. Une politique corporatiste, menée uniquement en faveur d'une partie de la population, nous mènera vers de gros problèmes. De façon générale, tout au long de cette année, il a été beaucoup question de modernisation et de flexibilisation dans les propos du patronat. Mais la flexibilisation à outrance qu'il veut imposer vise une réduction des coûts et une maximisation des bénéfices. Ça peut paraître simpliste de le dire comme ça, mais c'est la réalité. J'ai été choqué par cette approche.

**Au cours d'une récente réunion commune des délégué·es de l'OGBL et du LCGB, vous avez défendu une réduction du temps de travail. Pourquoi cela ?**

**Nora Back :** L'été dernier, nous avons conditionné notre participation aux tables rondes sociales à l'établissement



Nora Back, la présidente de l'OGBL, et son homologue du LCGB, Patrick Dury, dans les locaux de la CSL, le 11 décembre.

sement d'un ordre du jour concret, et c'est le patronat qui a demandé à mettre ce point au menu des discussions. Nous savions que cela allait arriver, car le programme de coalition évoque l'annualisation de la période de référence. Nous en avons aussi discuté lors de rencontres bilatérales avec les ministres, mais nous n'avons eu aucun retour du gouvernement. C'est pour cela que nous avons réuni nos délégués, pour les informer et les mobiliser sur le sujet.

**Patrick Dury :** Je dois dire que c'est une discussion un peu étrange pour moi, car 80 % des revendications patronales sur le temps de travail sont réalisables dans le cadre de conventions collectives. Si un patron a un problème avec les temps de pause ou de repos, la convention collective sectorielle ou d'entreprise est l'instrument adéquat pour imaginer des adaptations. Je suis étonné que l'on veuille mettre ça dans un texte de loi. On a quand même l'impression qu'on ne veut plus de conventions collectives, mais des accords d'entreprise sans les syndicats et des bases légales propices aux revendications patronales.

**Nora Back :** La question du temps de travail sera toujours un clivage entre salariés et capital, c'est dans la nature des choses. Les patrons ont toujours eu des revendications extrêmes dans ce domaine. La différence est que, cette fois, ils bénéficient avec un gouvernement qui leur donne raison, ce qui les décomplexent. Ils étaient davantage dans la retenue en 2016, quand nous en avions parlé. L'étude « Quality of Work Index », publiée chaque année

par la CSL, montre que les gens sont attachés à la réduction du temps de travail, qu'il s'agit d'une demande récurrente. On nous reproche parfois d'être dans une forme d'illusion quand nous demandons cela, mais je pense que dépenser la plus grande partie de notre vie sur le lieu de travail n'est plus d'actualité. Le covid nous l'a montré. Avec la digitalisation et l'évolution du monde du travail, il est plus opportun que jamais de parler de réduction du temps de travail.

**« Quand je vois la FindelClinic, je ne peux pas croire qu'un investisseur se lance dans une telle aventure sans avoir des engagements quant à sa possible réalisation. Il faudrait qu'un jour quelqu'un dise quels engagements ont été pris vis-à-vis de l'UEL, de l'AMMD, de Giorgetti et de tous les autres... »**

**Patrick Dury**

*Contrairement à d'autres pays, le Luxembourg semble pour l'instant épargné par la convergence entre patronat et extrême droite.*

**Nora Back :** Je pense que c'est lié à l'extrême droite luxembourgeoise. Heureusement, il n'y a pas ici un

parti avec des orateurs forts qui arrivent à conquérir un public, comme en Allemagne ou en France. Mais on constate une radicalisation croissante dans les propos du patronat. Quand le directeur de la Chambre de commerce, Carlo Thelen, dit qu'il y a une cégétisation en cours au Luxembourg, c'est une offense pour nos collègues français qui luttent depuis des années à la défense des acquis. On est davantage en présence d'un patronat trumpisé que de syndicats cégétisés. Quand ils nous accusent en permanence de diffuser des fake news, je pense que ce n'est pas le patronat qui nous épargne une alliance avec l'extrême droite, mais plutôt la faiblesse du parti luxembourgeois d'extrême droite qui empêche cette convergence.

**Patrick Dury :** Le discours est très polarisant et populiste quand des représentants patronaux disent que les syndicats n'ont pas le droit d'aller contre l'intérêt général et de nuire à l'économie. C'est vraiment culotté. On nous dénigre en nous comparant à des syndicats de pays voisins, qui mènent leur engagement de la manière dont ils le conçoivent, ce dont je ne peux pas juger, car chaque pays a son modèle. Les 25.000 personnes mobilisées le 28 juin dernier n'étaient pas des radicaux. Dans un sondage, on a vu que les syndicats ont quasiment le même soutien que la monarchie, c'est une première pour nous. Dans cette enquête, les personnes interrogées ont aussi demandé le retour au modèle tripartite. Nous serons les premiers à y revenir si les conditions sont à nouveau réunies. Tout le monde a toujours dû mettre de l'eau dans son vin, et il

faut maintenant espérer le meilleur... mais nous sommes aussi prêts à nous préparer au pire.

#### **Pourquoi le patronat est-il aussi intransigeant que vous le dites ?**

**Nora Back :** Ils ont eu des promesses du gouvernement. Après la démission de Georges Mischo et à la nomination de Marc Spautz, le président de l'UEL, Michel Reckinger, a plus défendu le programme de coalition que ne le font les ministres. On pourrait croire que c'est son programme.

**Patrick Dury :** On ne peut que spéculer sur les promesses. Mais la conviction intime de nos deux organisations est qu'il y a eu des engagements sur les accords d'entreprise, sur ce que j'appelle un démontage de notre droit du travail. Quand je vois la FindelClinic, je ne peux pas croire qu'un investisseur se lance dans une telle aventure sans avoir des engagements quant à sa possible réalisation. De ce point de vue, on est dans une situation malsaine. Il faudrait qu'un jour quelqu'un dise quels engagements ont été pris vis-à-vis de l'UEL, de l'AMMD, de Giorgetti et de tous les autres...

## GESCHICHTE

RECHTE IDEOLOGIE

# „Prinzipiell war ich immer gegen die Parteien“

Renée Wagener

**Längst ist in Europa wieder rechtes Gedankengut erstarckt. Das erinnert an die Zeit zwischen dem Ersten und dem Zweiten Weltkrieg, als sich ebenfalls verschiedene autoritäre Ideologien ausbreiteten. Auch in Luxemburg schaffte es 1937 mit Leo Müller ein Politiker aus diesem weltanschaulichen Milieu ins Parlament. Er war der Gründer der „nationaldemokratischen Heimatbewegung“.**

Am 1. Juli 1933 konnte man in Luxemburgs auflagenstärkster Tageszeitung folgende Zeilen lesen: „Herr Müller scheidet [...] mit dem heutigen 1. Juli aus der Redaktion des Luxemburger Wort aus.“ Einstimmig sprachen ihm „die Herren Verwaltungsratsmitglieder“ der katholischen Tageszeitung „ihren wärmsten Dank für seine langjährige, hingebungsvolle und erfolgreiche Tätigkeit in der St. Paulusdruckerei und ihrer Presse aus“. [1] Zu diesem Zeitpunkt hatte Leo Müller, dem die Notiz gewidmet war, bereits sein eigenes Presseorgan lanciert, das „Luxemburger Volksblatt“. Die Zeitungsgründung war eine weitere Etappe der politischen Odyssee, die Müller vom Nationalismus zum Nationalsozialismus führte. Der Mann, der sich selbst als „Nationaldemokrat“ bezeichnete, war wohl repräsentativ für die nationalistischen und xenophoben Tendenzen, die sich in der krisengeschüttelten Zeit vom Ersten bis zum Zweiten Weltkrieg auch in Luxemburg ausbreiteten. Insofern sind seine Ideen und Strategien auch in unserer, zunehmend demokratische-skeptischen Epoche noch von Belang.

Im Jahr 1888 als eines von 17 Kindern eines Schneiders und dessen Ehefrau geboren, durchlief Müller die Ausbildung zum Primärschullehrer und arbeitete mehrere Jahre in diesem Beruf. 1911 war er kurzzeitig Sekretär der „Letzebuerger National-Unio'n“, die nationalistisches und antisemitisches Gedankengut verbreitete. Müller betätigte sich auch in katholischen Vereinen, besonders im „Katholischen Lehrerverein“, der 1912 gegen das neue, liberalere Schulgesetz agitierte. Als junger Mann erlebte er die sozialen Unruhen während des Ersten Weltkrieges, die letzten Wahlen unter dem undemokratischen Zensus-System und

die Einführung des allgemeinen Wahlrechts 1919.

Das war auch das Jahr, in welchem er seinen Lehrerberuf an den Nagel hängte, in die Rechts-Partei (RP) eintrat und deren Geschäftsführer wurde, sowie, zwei Jahre später, Redakteur des „Luxemburger Wort“. Ab da trat er regelmäßig als Referent der RP bei öffentlichen Veranstaltungen auf. Er peilte sicher eine politische Karriere an; darauf deuten auch zwei Publikationen von ihm hin, die kurz vor den Parlamentswahlen von 1934 erschienen: Die eine war ein Rückblick auf „12 Jahre Rechtspartei“, die andere ein sehr erfolgreiches historisches Werk zur „Festung Luxemburg“.

Doch seine politische Karriere wurde durch einen innerparteilichen Konkurrenten gebremst. Der Priester Jean Baptiste Esch war 1932 zur Redaktion des „Luxemburger Wort“ gestoßen und wurde rasch zum führenden Redakteur der Zeitung und Ideologen der Partei. Esch vertrat Ideen wie die Einführung eines christlich organisierten Ständestaates, den Kampf gegen die „Überfremdung“ Luxemburgs und den Schutz der Luxemburger „Volkgemeinschaft“, übte Parlamentarismuskritik und bekämpfte den Bolschewismus und das Judentum. Die beiden Männer, die ideologisch beide stramm rechtskatholische Positionen vertraten, wurden zu Rivalen. So erklärt sich wohl, dass Müller der RP den Rücken kehrte und sein eigenes Projekt einer in Konkurrenz zu ihr stehenden politi-

schen Bewegung lancierte, die sich im „Luxemburger Volksblatt“ ausdrückte.

## Demokratisch oder autoritär?

Der Machtantritt Adolf Hitlers in Deutschland mag ein Katalysator für rechte Tendenzen in Luxemburg gewesen sein. So sollten in den folgenden Jahren kleine, radikal rechte Gruppierungen auftauchen, deren Mitglieder oft katholischen Jugendorganisationen entstammten. Während diese jedoch aufgrund ihrer mangelnden politischen Erfahrung begrenzten Impact hatten, konnte Müller auf vierzehn Jahre parteipolitische Aktivität zurückgreifen.

Schon in der ersten Ausgabe seiner neuen Zeitung skizzerte Müller das Programm seiner „nationaldemokratischen Heimatbewegung“: Zentrale Punkte waren Treue zum Thron, Erweiterung der Regierungsbefugnisse, Reform des Parlamentarismus, Einsatz des Referendums, christliche öffentliche Schule, Bevorzugung von luxemburgischen Arbeitskräften sowie die Abschaffung des Doppelverdiertums – verheiratete Frauen sollten zum Beispiel nicht mehr erwerbstätig sein.

Müller behauptete zwar: „Wir sind überzeugte Demokraten.“ Doch es wurde deutlich, wie er das meinte: „Die Regierung muss das Volk führen; sie darf nicht die Dienerin einer Partei sein. – Sie wird für unbedingte Autorität sorgen.“ Den breitesten Raum nahm der Schutz des „Volkstums“ ein, wozu die Einschränkung der Immigration und der Einbürgerung sowie die „rücksichtslose Säuberung von gewissen fremden Elementen, die unser Volk verderben“, gehörte. Zugleich beteuerte er: „Wir kennen keine Klassen- und keine Rassenunterschiede.“ Die Ansicht, dass Klassenwidersprüche in der als völkische Gemeinschaft begriffenen Gesellschaft keine Rolle spielen, war in rechten und faschistischen Ideologien der damaligen Zeit keine Seltenheit. Dass Müller von „Rassenunterschieden“ nichts wissen wollte, vermochte dagegen schon zu erstaunen. Das sozialistische „Escher Tageblatt“ glaubte zu wissen warum: Müller kenne „wegen der Anzeigen der Juden [im Volksblatt] keine Rassenunterschiede“. Dieser entgegnete

etwas zweideutig, er habe weder etwas gegen Fremde noch gegen Juden, sei aber dagegen, „daß die Fremden einerlei ob Jude oder nicht, hierlands überhand nehmen“.

Die gegnerische Presse zögerte nicht, die neue Zeitung als Nazi-Blatt darzustellen. Die liberale „Luxemburger Zeitung“ konstatierte, das neue Organ lasse „die Verwirrung erkennen, die manche Vorgänge im Ausland in luxemburgischen Hirnen angerichtet haben“, für das „Tageblatt“ lugte im „Volksblatt“ „auf jeder dritten Zeile so eine kleine Nazi-Visage hervor“, und das katholische „Luxemburger Volk“ warnte: „Man sucht [...] das bestehende Staatssystem zu unterhöhlen, um auf dessen Trümmern das Reich der Halbgeldeten aufzurichten.“

In den folgenden Monaten kam Müller mehrmals auf seine Parlamentarismuskritik zurück. Die Parteien sollten abgeschafft werden, denn sie brächten nur Streit und Vetternwirtschaft, das Parteiwesen an sich sei überholt. Und: „Wir wollen keine Partei-Hampelmänner, das Volk zu führen und ihm Gesetze zu machen, sondern Führer tout court [...].“ Doch blieb Müller auch hier ambivalent: Man sei „gegen jede Diktatur [...], also auch gegen die faschistische und nationalsozialistische“.

## Wahlmanöver

Das Motto der Zeitung „Arbeit, Autorität, Heimattreue“ erinnert an den berühmt-berüchtigten Slogan „Travail, Famille, Patrie“ der französischen rechtsextremen „Croix de feu“ unter Colonel François de La Rocque, der die Organisation seit 1932 führte. Auch wenn Müller selbst sich nicht intensiv auf diese ultra-konservative, im Milieu der französischen Kriegsveteranen entstandene Massenbewegung bezog, erinnern manche seiner Positionen an die der „Feuerkreuzler“: Rechtskatholizismus, Autoritarismus, Heimatliebe versus Fremdenhass, verhohlener Antisemitismus. Doch all seinem Engagement zum Trotz ließ sich Müllers Initiative kaum als Bewegung betrachten. Wohl aus diesem Grund nahm er dann auch nicht an den Wahlen im Juni 1934 teil: Es hatte ihm wohl schlicht an Mitstreitenden gefehlt.



Portrait Leo Müllers.

QUELLE: ANLUX, CT-03-01-04408, O.D.

## GESCHICH



Ruf nach dem Führer. Luxemburger Volksblatt, 13.9.1933.

Vor den für den 6. Juni 1937 angesetzten Wahlen verbesserten sich seine Aussichten hingegen enorm. In den Krisenjahren nach dem internationalen Wirtschaftskrash von 1929 hatte die katholisch-liberale Regierung unter Joseph Bech einen Gesetzesentwurf zum „Schutz der politischen und sozialen Ordnung“ auf den Weg gebracht. [2] Das Gesetz sollte es ermöglichen, die kommunistische und alle anderen Parteien zu verbieten, die diese „Ordnung“ in Gefahr bringen könnten. Das sogenannte „Maulkorbgesetz“ entfachte eine breite Opposition, die sich ab 1936 zuspitzte. Müller entschied sich, an dieser Bewegung teilzunehmen, die eigentlich nur politische Feinde von ihm zusammenbrachte: sozialistische, kommunistische und linksliberale Politiker\*innen. Doch durch diese Strategie konnte er sich von der RP abheben und seine Attacken auf die Regierungskoalition fortsetzen.

Auch die wachsende Aktivität Léon Degrelles, des Führers der rechtsradikalen „rexistischen“ Bewegung in Belgien spielte ihm in die Hände. Degrelle landete bei den Wahlen im Mai 1936 einen Überraschungserfolg und erzielte mit seinem im katholischen Milieu entstandenen „Front populaire de Rex“ auf Anhieb 21 Sitze im Parlament. Im „Volksblatt“ versuchte Müller, Parallelen zwischen der Situation in Belgien und jener in Luxemburg aufzuzeigen: Korruption unter den Abgeordneten, Anhäufung von politischen und wirtschaftlichen Mandaten, Inkompakenz. Dagegen wollte er die gleichen Mittel einsetzen wie Degrelle sie für Belgien verlangte: Unvereinbarkeit von bestimmten Mandaten, Abschaffung der Parteien, Förderung der Volksgemeinschaft.

Angesichts von Degrelles Wahlsieg geriet Müller im „Volksblatt“ über sein um 18 Jahre jüngeres Vorbild ins Schwärmen: „Am Zeug zum Volkstrieben gebreicht es ihm jedenfalls nicht, und hart ist er wie Fels der Ardennenberge, in denen seine Wiege stand.“ Die Degrelle-Kampagne des Volksblatt erreichte ihren Höhepunkt mit einem Interview, das Müller in Klerf mit dem in Bouillon geborenen belgischen Politiker führte. „Wir werden weiterkämpfen bis zu dem Tage, wo wir die Führung übernehmen können. Wenn es sein muß, werden wir wie Stiere durchbrechen“, kündigte Degrelle seinen Machthunger an. Als der Belgier aber im April 1937 eine Wahlschlappe erlebte, ging Müller sofort auf Distanz und berichtete immer weniger über ihn.

## Strategiewechsel

Während Degrelle sich deutlich in Richtung autoritärer Staat bewegte, gab sich Müller immer stärker als Demokrat. Dieser Strategiewechsel mag ebenfalls den in Luxemburg herannahenden Wahlen vom 6. Juni 1937 geschuldet gewesen sein. Müller hatte es nämlich geschafft, eine „nationaldemokratische“ Liste von fünfzehn Kandidaten für den Wahlbezirk Zentrum aufzustellen. Darunter fanden sich auch politische Schwergewichte, die zur damaligen Zeit als unabhängige Abgeordnete im Parlament saßen: der frühere Minister Pierre Prüm, einst Mitglied der Rechts-Partei, der Anwalt Eugène Schaus, ebenfalls ein katholischer Abtrünniger, und der Arzt Charles Jones, früherer Radikal-Liberaler. Als Wählergruppen wurden im „Volksblatt“ vor allem enttäuschte Landwirt\*innen, Angehörige des Mittelstands sowie Angestell-

te angesprochen. Müller versuchte auch, der Rechts-Partei katholische Wähler\*innen abzuwerben. Er betonte aber weiterhin, dass er keine Partei gründen wollte. Er meinte, die Demokratie brauche keine Parteien, diese seien gar ein „Auswuchs der Demokratie“ und müssten „erledigt“ werden. Der Widerspruch zwischen der Ablehnung von Parteien und der Teilnahme an Wahlen focht ihn dabei nicht an.

Laut „Volksblatt“ war die erste öffentliche Veranstaltung unter dem Motto „Onsem Vollek seng Freihét a sei Recht!“ ein „Triumph“. Über 800 Personen hatten ihren „flammenden Enthusiasmus“ gezeigt und die populäre nationalistische Hymne „Letzebuerg de Letzebuerger“ angestimmt. Und auch das Wahlresultat zeigte, dass Müller durchaus Zustimmung in der Wählerschaft fand: Am 6. Juni 1937 bekamen die „Nationaldemokraten“ mehr Stimmen als die Radikal-Liberalen (immerhin eine Regierungspartei) und gewannen zwei Sitze: einen für Pierre Prüm und einen für Müller. Und mehr noch: Als im Oktober 1937 das neu gewählte Parlament zusammenkam, hatten sich um die beiden weitere Abgeordnete geschart, sodass die „Unabhängigen“ nun sechs Abgeordnete zählten. Die neue Regierung, die sich aus Vertretern der RP, der Radikal-Liberalen und

der sozialistischen Arbeiter-Partei (AP) zusammensetzte, stand auf wackligen Füßen. Die „Unabhängigen“ stellten jetzt die einzige Opposition in der Kammer dar, und das „Volksblatt“ die größte Oppositionszeitung.

In den folgenden drei Jahren bis 1940 wurde die Kriegs- und Annexionsgefahr für Luxemburg immer bedrohlicher. In dieser Phase gestand die Kammermehrheit der Regierung mehrmals Sondervollmachten zu. Müller, der noch 1936 für eine Regierung der starken Hand eingetreten war, wurde nun weit kritischer gegenüber einem solchen Vollmachtensystem. Er änderte auch seine Meinung zum Führertum: „Die Nationaldemokraten haben keinen Führer, sie lehnen das Führerprinzip im Gegenteil ab [...].“ Zugleich waren im „Volksblatt“ ein noch stärkerer Nationalismus und ein klareres Bekenntnis zu Luxemburgs Unabhängigkeit zu erkennen.

## „Anbruch neuer Zeiten“

Obwohl seit Deutschlands Angriff auf Polen am 1. September 1939 Krieg in Europa herrschte, blies man in Luxemburg die für den 2. Juni 1940 geplanten Wahlen nicht ab. Während aber RP und AP bereits ihre Listen veröffentlichten, ließ Müller die Zeit ver-

Der belgische Rexist Léon Degrelle begeisterte Leo Müller. Luxemburger Volksblatt, 30/31.5.1936.

**Das Neueste vom Tage**

# Eine Stunde mit Leon Degrelle.

Red keinen schönen Weißwurst, den er so gern vorbereitet und nach viel glänzendem Durchblättern hatte, nur für Leon Degrelle der Augenblick gekommen, nach den wochenlangen, idioten Streitungen ist ausgetragen. Seine Wahl fiel auf unsre Land, wo er seiner Heimat sehr nahe und doch weit genug von ihr entfernt ist, die mobilen Rufe genießen zu können. Seine Wahl fiel auf das herrliche Clerf und auf das von mittelalterlicher Romantik umwobene Hotel du Ries Chateau, wo er jähre Tage der Erholung und der inneren Sammlung findet in einem Rahmen, der demjenigen seiner Heimatstadt Bouillon stark ähnelt und wo ihn einer von Heimatlust umweht. Degrelle ist nämlich ein heiter Luxemburger, seine Mutter trug den belgischen Namen Roeder und stammt aus dem Kanton Clerf, wo der junge Degrelle noch heute Schwund hat, sein Großvater militärischer Herkunft stammt aber aus Gersbach, während sein Vater französischer Abstammung ist, vom Bas-Bas französisches Blut, von der Mutter aus Michel-Dellingen Mischung, was kann ich nicht mehr wissen, daß in dem jungen Degrelle jenes französische Temperament, jenes fröhliche an die Mutter erinnernde Barne und jugendlich jenes Starrheit und Jähigkeit steht....

Wir führen gehen in den schönen Sommermonaten hinunter, Leon Degrelle zu sprechen. Daß er ein freundlicher junger Mann ist, mögeln wir, und ja haben wir denn auf gut Bild ist im Bertraum auf den guten Stern, auf den jeder Interviewer trauen können mög....

Es ging übrigens wie am Schützenfest. Raum daß mit ein Bierstündchen auf der wunderbaren Terrasse genossen, der Herr vom Hause hielt uns dabei jede Weisheit und es war auch ein alter Freund und Schulfreund da, namen Leon Degrelle. Ein sehr sympathischer junger Mann, dem man den

guten Vorstellungen blindlings mit anzuhören, daß ja leicht nicht vor den Schwierigkeiten der Stunde läuft.

Sie waren gehen in Brüssel?

Ja bin vom König empfangen worden und kam erst in der Nacht mit meinem Freund v'Idewalle zurück. Vorüber ich mit dem König redete, kann ich Ihnen allerdings nicht sagen.

Waren Sie eventuell bereit, an der Regierung teilzunehmen?

Nat unter die Bedingung, daß man uns das Justizministerium eindämmt. Aber das wird man nun



Müller als Stadtführer für Wehrmachtssoldaten während der Nazi-Zeit.

streichen, bis schließlich der 10. Mai, der Tag des deutschen Einmarschs, alle Wahlpläne zunichtemachte. Als das „Volksblatt“ nach einigen Tagen Pause ab dem 14. Mai wieder erschien, verbreitete es vor allem Durchhaltepuren und versicherte, stets „im höheren Interesse unseres Volkes“ zu handeln. Doch immer deutlicher wandte sich die Zeitung nun hin zur Akzeptanz, ja Befürwortung des neuen Regimes. Als sich Mitte Juni die Niederlage Frankreichs abzeichnete, begrüßte die Zeitung „den immer klarer in Erscheinung tretenden Anbruch neuer Zeiten“ und den „definitiven Durchbruch der neuen Ideen“.

Der Historiker Lucien Blau, der in seiner Geschichte des Luxemburger Rechtsextremismus auch Leo Müller ein Kapitel widmete, resümierte dessen Haltung folgendermaßen: „Celui qui s'était vu le champion du nationalisme luxembourgeois, et qui [...] ornait la manchette de son journal du mot d'ordre ‚Heimattreue‘, va plier sous le premier choc sérieux [...].“ [3] Müller brauchte tatsächlich nicht lange, um zum Nationalsozialismus umzuschwenken. Bemerkenswert ist auch, dass Müllers Sohn Paul Leo Müller ein überzeugter und schnell aufsteigender Nationalsozialist war, bis er 1943, in den Worten seines Vaters, „als Kriegsfreiwilliger bei den harten Abwehrkämpfen des Ostens sein Leben für Führer, Volk und Heimat hingab“. [4]

Müller selbst machte dagegen keineswegs Karriere: Zunächst arbeitete er weiter als Schriftleiter des „Volksblatt“, das aber nun, wie die anderen verbleibenden Zeitungen, „gleichgeschaltet“ und damit unter der vollständigen Kontrolle des Nazi-Regimes war. Wie auch andere Luxemburger Blätter musste das Volksblatt am 1. Oktober 1941 sein Erscheinen einstellen, wodurch dessen Herausgeber zunächst arbeitslos wurde. Müller unterstrich in seinem Bewerbungsschrei-

ben für eine Stelle bei der Pressestelle des Chefs der Zivilverwaltung (CdZ), „Adolf Hitler und sein Kampf um das deutsche Volk“ hätten ihm immer sehr viel bedeutet, und seine Haltung habe sich „seit dem 10. Mai [...] grundsätzlich geändert“. Er habe erkannt, „dass Luxemburg als eigener Staat weder wirtschaftlich, noch politisch, noch völkisch im neuen Europa irgendwie tragbar ist“. In seiner politischen Beurteilung, seitens der Personalabteilung des CdZ, hieß es, Müller habe immer als „deutsch-freundlich“ gegolten.

Leo Müller wurde dann vom Pressedienst des CdZ eingestellt, wo er aber laut einem späteren Gerichtszeugen nur Presseartikel „ausschnitt, sie auf ein Blatt Papier aufklebte und sie dann nach Objekten geordnet, zur Verfügung des Pressedienstchefs Gerlach aufbewahrte“. Daneben war er auch noch Stadtführer für deutsche Persönlichkeiten und Wehrmachtgruppen, die Luxemburg besuchten.

#### Nazi oder Opportunist?

Anfang September 1944 flüchtete Leo Müller nach Deutschland. Erst ein Jahr später kehrte er zurück, und zwar auf Betreiben der Staatsanwaltschaft. Im Gerichtsprozess, der 1946 gegen ihn stattfand, sagte ein Zeuge aus: „Ich habe Müller als er am 1. September 1944 mit den Deutschen Luxemburg verliess, weinen sehen. Er hat sich geäussert, sein ganzes Lebenswerk sei in Trümmer gegangen.“ Ein anderer Zeuge berichtete, Müller habe gesagt: „Ich muss hier fort, ich bekomme Schläge, man wird mich hier totschlagen.“

Müllers Verhalten während des Prozesses war genauso ambivalent wie seine Kriegslaufbahn. Der ehemalige Deputierte betonte, er sei ein warmer Befürworter der Resolution vom 1. August 1940 an Adolf Hitler gewesen, „worin ausser allen Abgeordneten auch andere prominente Persönlichkeiten ihrem Wunsch für

eine Unabhängigkeit des Landes Ausdruck gaben“ [...]. Ich kann sogar behaupten, dass ich zu einem guten Teil der Anreger derselben war.“ Die das Regime befürwortenden Artikel im „Volksblatt“ habe er zwar verfasst: „Jedoch war kein luxemburger Journalist frei in seinem Schreiben.“ Auch sei sein Bewerbungsschreiben teilweise von Gerlach umgeschrieben worden. Müller konnte zudem darauf verweisen, dass er erst 1942 Mitglied der VdB wurde und nie Parteigenosse gewesen war.

Einen schwerwiegenden Vorwurf gegen Müller musste das Gericht zudem aus Mangel an Beweisen fallenlassen: Einem Dokument der nationalsozialistischen Verwaltung zufolge wurde er bereits vor dem Krieg als „geschützter Vertrauensmann“ (wohl eine Art Kontakterson) der Volksdeutschen Mittelstelle geführt. Müller stritt jedoch ab, hiervon gewusst zu haben, genauso wie er sich dagegen verwehrte, das „Volksblatt“ sei bereits vor dem Krieg von den Nazis finanziell unterstützt worden. Zumindest seine in den Archiven verfügbare Korrespondenz mit verschiedenen Vertretern des nationalsozialistischen Regimes während der Kriegszeit deutet darauf auch nicht hin.

Insgesamt versuchte Leo Müller, sich als Opfer des Regimes darzustellen. Er sei „stets für ein autonomes Luxemburg“ gewesen. Das jedoch nahm ihm das Gericht nicht ab. Es unterstrich in seinem Urteilsspruch, Müller habe sich bereits vor der Einsetzung des CdZ in Luxemburg „zum Wegbereiter der einheimischen Feindpropaganda“ gemacht. In seinem Bewerbungsschreiben für die Stelle im Pressedienst habe er seine Verdienste für die deutsche Sache hervorgehoben. Mildernde Umstände erkannte das Gericht unter anderem in dem „einwandfreien Benehmen im Verkehr mit seinen Mitbürgern“. Müller wurde zu zwei Jahren Gefängnisstrafe und einer Geldbuße von 25.000 Franken verurteilt, einer im Vergleich zu anderen politischen Kollaborateuren verhältnismäßig milden Strafe. Er starb 1959.

Der Werdegang Leo Müllers zeigt einen rechtspopulistischen Politiker, der immer wieder zwischen der Haltung eines Überzeugungstäters und der eines Opportunisten lavierte. Während seiner ersten Jahre als „Nationaldemokrat“ schien er an seine

Sache zu glauben. Ein strategisches Kalkül lässt sich ab 1937 erkennen, als er den Sprung ins Parlament schaffte. Unter der Besatzung überschritt seine Anpassung an die Nazi-Ideologie deutlich die Grenze hin zur Unterstützung des Regimes. Nach dem Krieg versuchte er dann, sich als dessen Gegner zu inszenieren.

Ein Aspekt seiner Haltung blieb indes bis zum Schluss konstant. Noch in seinem Verhör 1946 unterstrich Müller: „Prinzipiell war ich immer gegen die Parteien.“ Ob er damit lediglich ein Wahlsystem anstrebt, in dem jeder Abgeordnete für sich selbst kämpfte, oder ob er die repräsentative Demokratie zugunsten von „Führern“ ganz abschaffen wollte, hing wohl letztlich von den politischen Umständen ab.

#### Quellen und Literatur

Der Artikel stützt sich zum Teil auf Passagen aus: Wagener, Renée, Emanzipation und Antisemitismus. Die jüdische Minderheit in Luxemburg vom 19. bis zum beginnenden 21. Jahrhundert, Berlin 2022.

[1] Zeitungssätze aus: Luxemburger Wort, 1.7.1933, S. 4; Luxemburger Volksblatt, 27.5.1933, S. 1–2; 29.5.1933, S. 2; 2.6.1933, S. 1; 5./6.6.1933, S. 1; 11.7.1933, S. 1; 13.9.1933, S. 1; 27.5.1936, S. 2; 30/31.5.1936, S. 1; 14.5.1937, S. 5; 13.5.1937, S. 7; 14.6.1937, S. 3; 5.5.1940, S. 1; 14.5.1940, S. 3; 18.6.1940, S. 3; Luxemburger Zeitung, 28.5.1933, S. 3; Escher Tageblatt, 30.5.1933, S. 7.

[2] Siehe woxx N° 1677, 1682 und 1686.

[3] Lucien Blau, Histoire de l'extrême-droite au Grand-Duché de Luxembourg au XXe siècle, Esch-sur-Alzette 1998, S. 339.

[4] Zitate zu Müllers Kriegszeit und seinem Nachkriegsprozess in ANLUX, CT-03-01-04408: Dankesschreiben von Müller an Oberbürgermeister Hengst, 2.4.1943; Bewerbungsschreiben Müller vom 6.10.1941; Politische Beurteilung des Leo Müller, 13.6.1941; Strafsache des politischen Häftlings Müller Leo, Einvernahme Müller, 4.1.1946; Aussage Eduard B., 4.1.1946; Aussage Franz P., 28.6.1946; Auszug aus der öffentlichen Sitzung des Zuchtpolizeigerichts vom 1.7.1946.

## REPORTAGE

La jeunesse de Sened, autrefois et maintenant, regarde toujours ailleurs... Autrefois, se faire « tirer le portrait » par le photographe du village, c'était avec une image de la Tour Eiffel en arrière-plan, comme un rêve...

Aujourd'hui, certains jeunes, pitbull en main, reflètent une culture occidentale. Eux aussi rêvent de Paris. Quand la migration semble impossible, un simple clic de photo devient leur passage vers l'ailleurs.



TUNISIE

# À Sened, une jeunesse s'enracine là où d'autres partent

À Sened, Séverine Sajous (Textes et photos)

**Dans une ville rurale de Tunisie, des jeunes font le choix de cultiver la terre plutôt que d'immigrer. La photographe française Séverine Sajous est allée à leur rencontre.**

Dans le sud-ouest tunisien, la terre se craquelle. Ici, la pluie se fait rare, l'eau manque, et les jeunes partent. Pourtant, à Sened, au pied de la montagne d'Orbata, une résistance silencieuse prend racine. Contrairement à d'autres régions, une génération engagée décide de rester. Après la révolution de 2011, certaines jeunes hommes et femmes sont revenue·s de la capitale avec des diplômes en agronomie, gestion, environnement ou technologie. D'autres ont choisi de ne jamais partir. Ensemble, ils et elles ont fondé l'Association des jeunes agriculteurs (AJA), une initiative née du

terrain, soutenue depuis plus de dix ans par l'AFDI – Agriculteurs français et développement international. Leur objectif : faire de l'agriculture un levier de dignité, d'autonomie et de transformation sociale. Leur combat s'ancre dans une réalité dure. À Gafsa, il tombe moins de 100 mm de pluie par an et, d'ici 2050, les nappes phréatiques pourraient baisser de 30 %. Moins de 1 % des demandes de forage sont acceptées, forçant certains à creuser illégalement des puits, à raison de 35.000 dinars l'unité (plus de 10.000 euros). Dans ce contexte, la migration semblerait le choix le plus logique. Et pourtant, chaque jour, deux trains de phosphate quittent Gafsa vers Sfax et passent par Sened, emportant avec eux l'eau du sous-sol. Une ressource vitale pour les cultures, détournée pour laver des minerais destinés à

l'exportation. Marwen, président de l'AJA et employé des espaces verts de la Compagnie des Phosphates, dresse ce constat : « Notre eau, ressource si précieuse, sert à nettoyer le phosphate, qui devient ensuite un engrais pour l'agriculture européenne. »

À travers un photo-reportage de Séverine Sajous, la résistance prend corps. Les images du studio Naim, photos d'archives des habitant·es de Sened dont le rapport à la terre est viscéral, où les ancien·nes posaient devant des décors de la Tour Eiffel ou de Versailles, dialoguent avec les portraits actuels : jeunes visages, gestes agricoles, regards enracinés, pitbull en main. L'ailleurs fascine toujours, mais l'ancre résiste. Kamel, recalé d'un visa pour la France, cultive des oliviers bio avec sa sœur et rêve de créer une radio rurale pour sensibiliser aux en-

jeux écologiques. Mariem cultive un demi-hectare de menthe douce, emploie quatre jeunes et milite pour la revalorisation du travail féminin : « On a fait passer le salaire des femmes de 10 à 15 dinars. C'est un début. » Asma, ingénier agronome, perpétue le geste de sa grand-mère qui irriguait à la main 500 oliviers. Elle défend une agriculture transmise par les femmes, enracinée et moderne. Anis mêle savoirs anciens et outils contemporains. Il expérimente des cultures résistantes à la sécheresse, observe l'humidité sur les murs pour décider du moment des semis et anime des clubs agricoles dans les écoles. Ces jeunes ne partent pas. Ils restent et fabriquent, sous contrainte, dans l'oubli. À Sened, la terre garde la mémoire, et cultiver devient un acte.



Face au désert, l'Association des jeunes agriculteurs a lancé un cri pour obtenir une adduction d'eau potable en 2022, apportant un peu d'espoir à ceux qui, comme Amira, sont resté·es profondément attaché·es à leurs oliviers millénaires, comme à un membre de la famille. Ces arbres ne sont pas irrigués, contrairement à une grande partie de la production en plaine, et ne reçoivent aucun produit chimique. Leurs variétés d'olives très locales, Krish et Fougi Asli, sont très réputées pour leurs qualités et vertus exceptionnelles.



Les oliviers souffrent de la sécheresse... L'irrigation à partir des nappes d'eau souterraine est aujourd'hui la seule option pour pouvoir se nourrir, vivre de l'agriculture et préserver la biodiversité.



Kamel voulait étudier en France après son diplôme en agronomie, mais son visa a été refusé. Resté à Sened pour s'occuper de sa maman, des terres familiales et du cheptel, il mise sur une agriculture durable, soutenue financièrement par ses frères partis en Europe. « Je rêve de créer une radio rurale pour convaincre les agriculteurs de Sened d'adopter des pratiques respectueuses de l'environnement. Mon champ d'oliviers bio est empoisonné par les pesticides des voisins, et si les jeunes ici comprennent l'urgence, il faut la radio pour toucher les anciens, prisonniers de leurs habitudes. »



Ryad a fait le choix de rester à Sened, honorant la promesse faite à son père de prendre soin de sa mère. Hors de question pour lui de suivre la vague d'émigration : « Si tous les jeunes de Tunisie partent, que reste-t-il ? » Sa terre, il la considère comme une seconde mère qu'il chérit tout autant. En cultivant ses oliviers, il défend l'identité amazigh et prouve que l'avenir se plante ici, et non ailleurs.



Mariem, suivant les traces de sa mère, cultive un demi-hectare de menthe douce sur le terrain de son oncle. En Tunisie, par tradition, les femmes travaillent la terre comme ouvrières agricoles ou main-d'œuvre familiale invisible, sans jamais en détenir la propriété. Mariem, elle, a choisi de briser cette invisibilité. Son ambition : prouver qu'il est possible non seulement de vivre de son métier d'agricultrice, mais aussi de créer des opportunités d'emplois pour d'autres. Lors de la récolte, elle emploie quatre jeunes, rémunérant 20 dinars les hommes et 15 dinars les femmes.



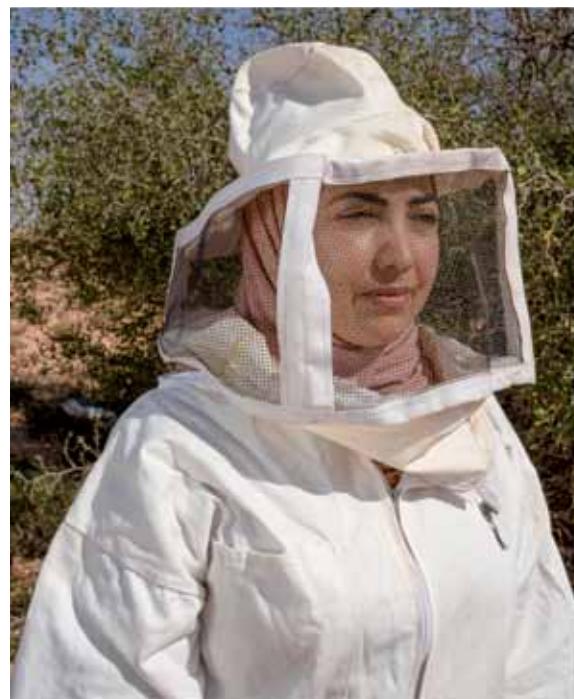
En Tunisie, 1 % seulement des demandes d'autorisation de forage sont acceptées chaque année. Face à cette réalité, certains agriculteurs ont pris les devants, optant pour un forage illégal, à 120 mètres de profondeur, coûtant aux alentours de 35.000 dinars (plus de 10.000 euros).



À Sened, les trains de phosphates passent chaque jour, mais la promesse de dynamiser et développer la région reste vaine.

## REPORTAGE / AVIS

L'amour d'Asma pour la terre lui a été transmis par sa grand-mère, dont la force et la détermination ont marqué son enfance. Ce lien profond contraste avec les souvenirs de son grand-père, migrant par nécessité, qui a travaillé en Libye puis dans les mines de phosphate avant de succomber à un cancer. « Ma grand-mère gérait seule la production. Elle a planté 500 oliviers et, chaque jour, irriguait à la main, portant l'eau d'une source située à 4 kilomètres en montagne. » Aujourd'hui, grâce aux infrastructures modernes, l'eau arrive au pied de la montagne. Pourtant, les femmes, en perçant volontairement les citernes de stockage financées par l'ONU, ont choisi de préserver le lien social unique qu'offrait la corvée d'eau : un moment précieux d'échange et de partage entre femmes.



Lorsque les nouvelles reines sont prêtes, la vieille reine quitte la ruche avec une partie des abeilles, souvent la moitié de la colonie, pour fonder une nouvelle ruche : l'essaimage, une migration naturelle. Mais Hanen fait migrer ses ruches entières à travers la Tunisie, à la recherche de fleurs pour les nourrir et produire du miel, car la terre qu'elle a héritée est privée d'eau. Quant à son petit frère, il rêve d'une autre migration : la France et les études, inshallah, comme une porte de sortie.

**Avis de marché****Procédure :** 10 européenne ouverte**Type de marché :** services**Date limite de remise des plis :**  
06/02/2026 10:00**Intitulé :**  
Soumission relative à la maintenance et à l'entretien des installations électriques du bâtiment laboratoires ailes Nord et Sud à Esch-Belval.**Description :**  
Maintenance et entretien des installations électriques**Critères de sélection :**

Les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier :**Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).**Réception des plis :**La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.**N° avis complet sur pmp.lu :** 2503061**Avis de marché****Procédure :** 10 européenne ouverte**Type de marché :** services**Date limite de remise des plis :**  
05/02/2026 10:00**Intitulé :**

Soumission relative à la maintenance et à l'entretien des installations HVAC, sanitaires et air comprimé du bâtiment laboratoires ailes Nord et Sud à Esch-Belval.

**Description :**

Maintenance et entretien des installations

HVAC, sanitaires et air comprimé.

**Critères de sélection :**

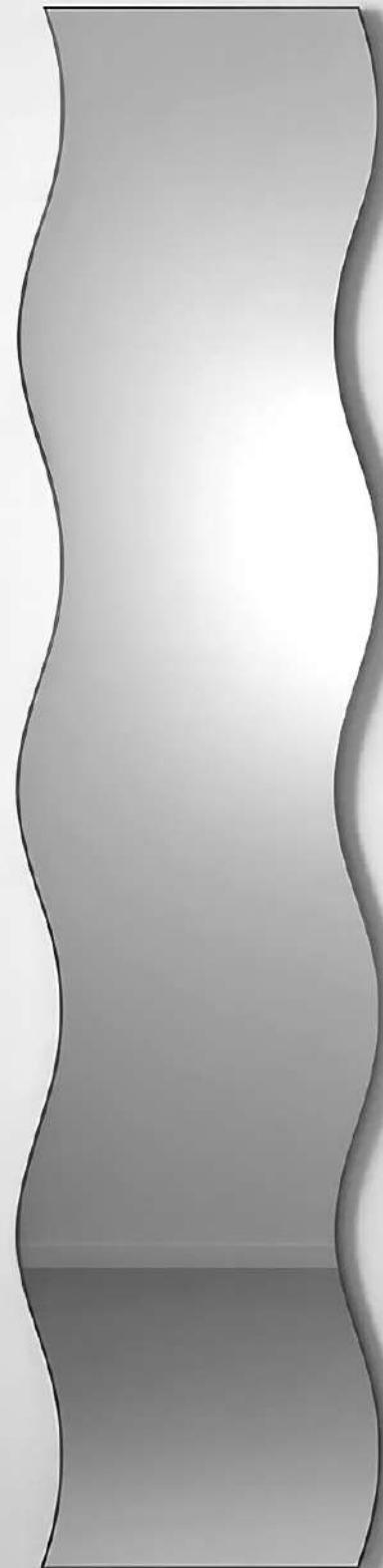
Les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Conditions d'obtention du dossier :**Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).**Réception des plis :**La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.**N° avis complet sur pmp.lu :** 2503062

ANNONCE

Mit einem  
**Print-Abo der  
Jungle World**  
kommt die  
Schönheit stets  
von innen.

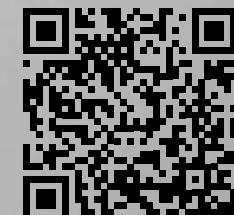
**ABO**  
**1/3**  
günstiger\*



jungle.world

## WER SCHÖN SEIN WILL, MUSS LESEN!

»Schönheit liegt im Auge des Betrachters«, sagt der Volksmund. Schluss mit diesem Subjektivismus! Statt sich auf die landläufigen Meinungen zu verlassen, fragt die »Jungle World« nach: Werden Schönheitsnormen wieder rigider? Ist es wichtig, dass Städte gut aussehen? Wer unterzieht sich Schönheitsoperationen und wieso? Wie entsteht Schönheit im Film? Warum waren deutsche Philosophen so fasziniert von der Frage, was schön ist und was nicht? Und natürlich: Wie hässlich ist Deutschland wirklich? Antworten auf diese und mehr Fragen stehen in unserer extra-dicken Doppelausgabe zum Thema Schönheit, die am 18. Dezember erscheint. Schön, oder?



[jungle.world/werschoenseinwillmusslesen](http://jungle.world/werschoenseinwillmusslesen)

\*Bestellen Sie ein Abonnement für drei, sechs oder zwölf Monate und sparen Sie jeweils ein Drittel des Preises – unabhängig vom gewünschten Zahlungszeitraum.

## INTERVIEW

TECHNOFASCISME

# Les fantasmes suprémacistes de la Silicon Valley

Alejandro Marx

**Les technofascistes « croient dans un monde blanc composé d'un peuple d'élite régnant sur le monde », explique Norman Ajari. Le philosophe franco-américain détaille, dans une interview au woxx, la naissance et l'idéologie de ce mouvement porté par les grands patrons californiens de la tech.**

Norman Ajari est né en 1987 aux États-Unis d'un père nigérian et d'une mère française. Mais c'est à Forbach, en Moselle, qu'il a grandi avant d'entamer des études de philosophie. Il est aujourd'hui docteur en philosophie et maître de conférences en études noires francophones à l'Université d'Édimbourg, après avoir enseigné à l'Université de Toulouse et à l'Université Villanova de Philadelphie. Il était au Luxembourg, le 31 octobre, à l'occasion d'un Vendredi Rouge organisé par Déi Lénk. Sa conférence portait sur les ambitions monopolistes des entrepreneurs de la tech, ainsi que sur leurs impacts sur la structure des États. Norman Ajari a notamment décrit les origines de l'idéologie de Peter Thiel, fondateur de Palantir. Sa présentation permet d'appréhender les menaces de la tech contre la démocratie et la citoyenneté. Son livre *Technofascisme : le nouveau rêve de la suprématie blanche* paraîtra en 2026.

**woxx : Quelle est l'origine du technofascisme ?**

**Norman Ajari :** Le technofascisme est un suprémacisme blanc issu de la conscience de classe des milliardaires de l'industrie technologique du sud de la Californie. La concentration de richesse et l'effervescence intellectuelle issue de cette industrie a produit une classe économique. Cette dernière se perçoit comme légitime pour changer la démocratie libérale occidentale.

**Quels sont les acteurs de ce mouvement ?**

Le fondateur de Palantir, Peter Thiel est indéniablement un acteur de l'ascension du technofascisme, ainsi qu'Elon Musk. Il faut revenir au passé de Thiel et des autres protagonistes

de ce mouvement pour mieux comprendre l'origine de cette idéologie. Thiel a grandi en Afrique du Sud et en Namibie du temps de l'apartheid. Son père était ingénieur, notamment dans la gestion d'une mine d'uranium. Sous l'apartheid, les mineurs noirs n'étaient pas protégés des radiations provoquées par le minerai radioactif. La mortalité était effroyable. Cette enfance dans une société suprémaciste blanche a façonné la vision du monde de Thiel. Une société où les noirs sont des individus jetables et où les individus sont hiérarchisés par leur couleur de peau.

**À quel moment Peter Thiel affirme-t-il ses convictions suprémacistes ?**

Thiel est diplômé de philosophie et de droit. Rien ne le destine à travailler dans la tech. Il fait ses études à l'université de Stanford, considéré comme une institution universitaire conservatrice dans une Californie réputée progressiste. Thiel détonne par ses déclarations, notamment quand il défend l'apartheid comme un système économique optimal. Après ses études, il copublie le livre *The Diversity Myth* où il s'alarme de la substitution des grands textes européens au nom du « multiculturalisme » à l'université, dont l'objectif ultime serait de désigner l'Occident comme un ennemi à abattre.

Norman Ajari lors de sa venue au Luxembourg, le 31 octobre dernier.



PHOTO : ALEJANDRO MARX

**Quel rôle a-t-il joué dans la Silicon Valley ?**

Il est l'une des pierres angulaires du renouveau de la Californie du Sud comme centre mondial de la tech. À partir de 1999, Thiel fonde l'entreprise de paiement Paypal. Elon Musk, également natif d'Afrique du Sud, le rejoindra l'année suivante lorsque sa propre entreprise de paiement « X » fusionne avec Paypal. Cette entreprise deviendra primordiale dans la formation des futurs membres de l'élite technologique de la Silicon Valley. On parle désormais de Paypal Mafia.

**Thiel est donc au centre de l'idéologie du technofascisme ?**

Il a une place primordiale. Cependant, Thiel est inégal dans ses écrits. Sa conception de l'Occident s'articule autour d'une consommation ostentatoire de la culture pour « impressionner » ses lecteurs. Il est sensible aux idées produites en Europe. En effet, il est proche du philosophe français Pierre Manent. Ce dernier a réactualisé le concept de « droit naturel ». Dans ce concept, chaque individu possède des droits du fait de sa naissance et non du fait de la société dans laquelle il vit. Manent est sceptique au droit positif qui est modifié en fonction de l'évolution des mœurs. Il soutient que les humains recherchent trois choses : l'auto-préservation, la reproduction et la vérité sur Dieu. Désormais, les humains auraient renoncé aux deux derniers.

**Quelles différences entre le technofascisme du 21e siècle et le fascisme du 20e siècle ?**

Le technofascisme est un symptôme de conscience de classe de l'hyperclasse des milliardaires. Le fascisme du 20e siècle prend son origine dans la petite bourgeoisie. Autre différence, le technofascisme veut démanteler l'État de ses fonctions. Ces dernières seraient privatisées. L'État serait remplacé par des entreprises. Thiel et ses acolytes veulent en finir avec la démocratie sociale des individus. Le premier projet commun

de Thiel et Musk était de créer une crypto-monnaie. Ils voulaient créer un système bancaire hors du contrôle des banques centrales étatiques. Thiel rêve d'une économie hors du radar de l'État, mais il travaille également avec celui-ci. C'est une forme de libéralisme autoritaire poussé à l'extrême. Aujourd'hui avec Palantir, Thiel cherche à prendre le contrôle des structures des États.

**« Le technofascisme du 21e siècle est un symptôme de conscience de classe de l'hyperclasse des milliardaires. Le fascisme du 20e siècle prend son origine dans la petite bourgeoisie. »**

*Cette recherche d'un monopole privé sur l'État est-elle comparable à d'autres organisations du passé ? Comme la Compagnie anglaise des Indes orientales ?*

Je ne pense pas que l'on puisse comparer Palantir à cette entreprise coloniale. Cette dernière était un monopole étatique rattaché à la couronne britannique. Aujourd'hui, cette même vision est gênante pour Thiel. Il veut quitter la dépendance économique de l'État.

**Les technofascistes ont-ils peur des élections ?**

Ils ne comptent pas sur les élections. Ils veulent avoir une influence sur l'État à travers la fourniture de services indispensables au fonctionnement des institutions étatiques. Les entreprises sont des chevaux de Troie pour affaiblir l'État. C'est pour cette raison que Palantir offre des services à l'État, notamment des données qui permettent à l'armée de viser des cibles militaires. L'armée israélienne utilise ces services à Gaza. Aux États-Unis, Palantir aide ICE à arrêter des personnes sans papiers. Ils cherchent un marché monopole fermé et acquis. Par exemple,

Donald Trump et Peter Thiel à New York en décembre 2016. Le technofascisme, qui promeut le leadership d'une minuscule élite, est à l'opposé du populisme de Trump, qui présente « Des signes creux aux électeurs pour les agréger autour de son mouvement ».

au Royaume-Uni, le service de santé publique NHS achète des services technologiques à Palantir, mais lui fournit aussi les données des patients.

#### **À défaut des élections, ont-ils peur des tribunaux ?**

Ils ne se moquent pas des tribunaux, mais il n'y a pas eu de grands procès visant leurs entreprises aux États-Unis. Ils ne se sentent pas particulièrement menacés. Aucune entreprise n'a été mise à genoux par la justice. À part l'entreprise chinoise TikTok qui a été vendue à l'américaine Oracle suite à la pression du président Donald Trump. Mais c'était pour des raisons de conflit avec la Chine. Le patriotisme revendiqué par Thiel et ses semblables est un moyen d'éviter la menace des tribunaux.

**« Les technofascistes veulent avoir une influence sur l'État à travers la fourniture de services indispensables au fonctionnement des institutions étatiques. Les entreprises sont des chevaux de Troie pour affaiblir l'État. »**

#### **Le technofasciste est-il un populiste ?**

Au contraire. Le technofascisme est à l'opposé du populisme. Il souligne le leadership d'une minuscule élite qui tient le discours du génie. Le principe de précaution serait abandonné aux membres de cette élite. Ils pourraient expérimenter leurs technologies



PHOTO : ALBIN LOHR-JONES/EPA

comme ils l'entendent. Thiel rêve d'un monde dominé par des blancs aux valeurs barbares opposées aux droits de l'homme et équipés des technologies les plus avancées pour imposer leur volonté au monde. Les technologies les plus évoluées seraient à la disposition de l'élite du technofascisme, dont la minorité d'entrepreneurs technologiques basée au sud de la Californie. Le citoyen lambda, en particulier noir, serait exclu de ces technologies. À l'opposé, Elon Musk est contraint à l'usage d'un populisme vestigial pour attirer les consommateurs et soutenir la capitalisation boursière de ses entreprises. Le populisme de Donald Trump consiste à collectionner et à présenter des signes creux aux électeurs pour les agréger autour de son mouvement. Pour ces deux individus, on ne peut pas réellement parler d'idéologie.

#### **Né aux États-Unis, le technofascisme croit-il dans le mythe de la « destinée manifeste » des États-Unis ?**

Les technofascistes sont attachés aux États-Unis par intérêt économique. Ils ne croient pas au projet démocratique américain, mais défendent un monde blanc composé d'un peuple d'élite régnant sur les autres humains.

#### **Perçoivent-ils la Chine comme une rivale des États-Unis ?**

Selon Thiel, la Chine fait preuve d'un pessimisme déterminé. Elle copie inlassablement l'Occident pour se développer, mais elle a conscience qu'il sera impossible d'offrir à sa population immense le niveau de vie des pays occidentaux. À l'opposé, Thiel veut promouvoir l'optimisme déterminé dans la culture occidentale contemporaine. C'est-à-dire que les Occidentaux comprennent le futur à venir et traillent à le modeler. Cependant, il est sceptique sur le fait que les Européens vont suivre les Américains sur cette voie. Pour lui, l'Europe occidentale du 21e siècle se caractérise par un vague sens du déclin mêlé à l'intuition trouble que les grandes heures du continent sont loin derrière lui.

#### **Ily a donc une forme de désenchantement dans le technofascisme ?**

Thiel souligne l'idée d'un épuisement de la foi dans le futur et du désir de le faire advenir. Les progrès technologiques d'aujourd'hui font pâle figure avec les espoirs exaltés des années 1950 et 1960, notamment sur le voyage spatial. L'éthos du conquérant capitaliste et de la technologie font défaut à

l'Occident. Il déplore le déclin de l'idée futuriste. C'est pour cette raison que Thiel aime les projets de conquête spatiale de Musk.

#### **Y a-t-il des oppositions aux technofascistes ?**

On a vu des résistances au pouvoir des technofascistes, notamment contre Elon Musk. En effet, suite à son engagement en faveur de Trump, des activistes ont visé ses entreprises. On a vu des piratages de véhicules Tesla. Ces actions pouvaient s'accompagner également de destruction de véhicules. Les actions boursières des entreprises d'Elon Musk ont chuté suite à ces actions. Les États pourraient faire pression sur les entreprises de la tech basées dans leurs pays.

## INTERGLOBAL

Putschversuch in Benin

# Der Influencer des Kreml

Bernhard Schmid

**Bei dem gescheiterten Militärputsch im Oktober in Benin spielte auch der aus Frankreich stammende ehemalige Sektenführer Kémi Séba eine Rolle. Nun wird der putinfreundliche Propagandist per internationalem Haftbefehl gesucht.**

Einer der bekanntesten Staatsbürger des westafrikanischen Benin ist der 1981 in Straßburg geborene Stellio Capo Chichi alias Kémi Séba. Am Freitag voriger Woche wurde gegen ihn ein internationaler Haftbefehl wegen Staatssicherheitsdelikten erlassen. Die Justiz Benins, des Herkunftslands seiner Familie, geht damit gegen den Repräsentanten einer rechten Variante des Panafricanismus vor. Diese stellt letztlich eine identitäre Rassenlehre dar, die an vermeintliche Ursprünge im altägyptischen Pharaonenreich, das von Schwarzen regiert worden sei, anknüpfen möchte.

Auf Grundlage dieser Ideologie formte Kémi Séba in Frankreich 2005 eine militante antisemitische und rassistische schwarze Sekte, „Tribu Ka“, die im darauffolgenden Jahr verboten wurde, aber unter anderem Namen bis 2010 weiterbestand. Nach dem Scheitern seiner politischen Pläne in Frankreich predigte Kémi Séba die „Rückkehr nach Afrika“ und siedelte sich selbst dort an, zunächst 2011 im Senegal.

Seit 2024 firmiert Kémi Séba als Sonderberater des im Juli 2023 durch einen Putsch in der Republik Niger an die Macht gekommenen Generals Abdourahamane Tchiani. Dessen Militärregierung interessiert vor allem, dass Kémi Séba einige fanatische und rücksichtslose Anhänger hat. Hinzu kommt das Bestreben nach einer stärkeren Anbindung an Russland, das die Militärjuntas in Niger, Mali und Burkina Faso mit Sébas Sektierern teilen („Imperium der Peripherie“, woxx 1865).

Im Jahr 2017 wurde Kémi Séba von dem rechtsextremen Ideologen Aleksandr Dugin nach Moskau eingeladen, um über eine geopolitische Allianz zwischen Panafricanisten und Eurasien gegen eine Hegemonie des Westens zu reden („Der Denker des Imperiums“, woxx 1704); seither gilt er in Russland und in den Sahel-Staaten als bedeutender Influencer im Sinne des Kreml. Mittlerweile verfügt Séba über 1,5 Millionen Follower in den sozialen Medien. Seit Oktober 2024 läuft in Frankreich ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren gegen ihn wegen Verbindungen zu der russischen Söldnergruppe Wagner.

Am 7. Oktober hängte Séba sich im Hinblick auf Benin weit aus dem Fenster. Am frühen Morgen und Vormittag jenes Sonntags versuchten Teile der Armee zu putschen, in der Wirtschaftsmetropole Cotonou kam es zu Schusswechseln und Kämpfen; derweil verkündete Séba, Benin werde soeben „befreit“. Präsident Patrice Talon sei verhaftet worden, seiner „profranzösischen Diktatur“ werde nun ein Ende gesetzt.

**Bereit seit Oktober 2024 läuft in Frankreich gegen Kémi Séba ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen Verbindungen zu der russischen Söldnergruppe Wagner.**

In Wirklichkeit hatten die Putschisten Talon nie festgenommen, die Mitteilung wurde jedoch den Klickzahlen auf seinen sozialen Medienaccounts zufolge innerhalb von kurzer Zeit drei Millionen Mal gelesen. Die Justiz Benins erließ einige Tage später Haftbefehle gegen Kémi Séba sowie den einheimischen Oppositionspolitiker Sabi Sira Korogoné und schrieb die beiden international zur Fahndung aus. Vorworf wird Séba die Anstiftung zu Verbrechen gegen die Staatssicherheit,

zu Gewalt und zum Widerstand gegen die Staatsgewalt.

Viel mehr als die Besetzung des Hauptsitzes des Staatssenders RTB, wo sie ein Kommuniqué verlasen und die Gründung eines „Militärischen Komitees für die Neugründung“ des Landes ankündigten, hatten die Teilnehmer des Putschversuchs nicht zustande gebracht. Am Abend des 7. Oktober wurden 13 Offiziere festgenommen.

Dass ihr militärischer Umsturzversuch so schnell scheiterte, hing auch damit zusammen, dass sowohl Frankreich als auch Nigeria die Regierung unterstützten. Nigerianische Truppen bombardierten im Namen und Auftrag der Westafrikanischen Wirtschaftsgemeinschaft „Ecowas“ Stellungen der Putschisten. Frankreich gab am Dienstag voriger Woche offiziell bekannt, man habe der Regierung des Landes „bei der Koordinierung“ der Streitkräfte, „Überwachung und Logistik“ geholfen.

Manchen Putschisten, vor allem ihrem Anführer Pascal Tigri, gelang die Flucht. Oberstleutnant Tigri war bis dahin ein unauffälliger Armeeangehöriger gewesen, der zur Bekämpfung von Jihadisten – die aus den benachbarten Sahel-Staaten über die Grenze einsickern – im Norden von Benin eingesetzt war. Er und seine Kameraden wurden nach ihrer Flucht zunächst im nördlichen Nachbarland Niger vermutet. Dann berichtete jedoch das in Paris erscheinende panafrikanische Wochenmagazin „Jeune Afrique“, Tigri halte sich in Wirklichkeit im westlich gelegenen Nachbarstaat Togo auf.

Patrouille von Ecowas-Truppen Anfang Dezember in Cotonou, dem Sitz der Regierung von Benin: Dass der Putschversuch gegen die Regierung so schnell scheiterte, hing auch damit zusammen, dass sie sowohl von Frankreich als auch von Nigeria unterstützt wurde.



Die Frage, ob nicht die Militärjuntas der drei verbündeten Staaten der Sahel-Allianz AES – Mali, Burkina Faso, Niger – den Putsch begünstigt haben, bleibt allerdings offen. Dies ergäbe insbesondere für Niger Sinn, da der im Inneren des Kontinents liegende Staat den Zugang zu den Häfen im angrenzenden Benin benötigt. Das Verhältnis zwischen den AES-Staaten und Benin war eher angespannt; die traditionell eher profranzösische Diktatur im benachbarten Togo hat eine Annäherung an die Sahel-Allianz akzeptiert.

**Seit seinem Amtsantritt 2016 hat Präsident Talon das zuvor als eine Art Musterdemokratie in Westafrika geltende Benin in einen repressiven Staat umgewandelt.**

Offiziell hielten sich die drei Militärjuntas mit Stellungnahmen zum Geschehen in Benin zurück. Ihnen politisch ergebene Online-Medien, die – auch unter Mitwirkung russischer Kommunikationsspezialisten – eine relativ hohe Reichweite erzielten, verbreiteten jedoch unverblümmt Propaganda. Auf ihren Websites gaben sie Bilder von jubelnden Menschen aus Kenia, Tansania und Kamerun als solche der vom Putsch in Benin begeisterten Massen aus.

Die autoritäre Amtsführung von Präsident Talon hat allerdings zu einer gewissen Delegitimierung seiner Herrschaft beigetragen. Seit seinem Amtsantritt 2016 hat Talon das zuvor als eine Art Musterdemokratie in Westafrika geltende Benin in einen repressiven Staat mit politischen Gefangenen umgewandelt und auch ehemalige Präsidentschaftskandidaten zu jahrzehntelanger Haft verurteilen lassen. In Frankreich wurde Benin wegen dieser Entwicklung 2021 von der Liste der „sichereren Herkunftsländer“ für Asylbewerber genommen.

Am 12. April kommenden Jahres soll der Nachfolger von Patrice Talon gewählt werden.

Bernhard Schmid berichtet aus Paris über Frankreich und das französischsprachige Afrika.

FOTO: EPA/STRINGER



ASJA BAKIĆ

# Absurd, dystopisch, feministisch

Asja Bakić ist Autorin und Kulturkritikerin. 2017 wurde sie von Literary Europe Live als eine der „New Voices from Europe“ ausgezeichnet.

(st) – Die bosnischkroatische Autorin Asja Bakić versammelt in ihrem Band „Leckermäulchen“ elf Geschichten, die von mehr oder weniger dystopischen Welten erzählen. Mit einer Mischung aus Feminismus, Gesellschaftskritik und spekulativ-mysteriösen Elementen entwirft sie zum Teil absurde Erzählungen, in denen Frauen im Mittelpunkt stehen. Dabei folgen die Leser\*innen den Figuren in die Vergangenheit, die Zukunft oder in eine Parallelwelt.

## Der Männergraben

1.

Das Telefon klingelte hartnäckig. Der Anruf erreichte mich in einer Lebensphase, die ich fortwährend im Liegen verbrachte. Seit einer Woche verließ ich nicht das Haus, lag stets in gleichen Kleidern, im Bett wie außerhalb, zumeist mit einer Decke über dem Kopf im Halbdunkel und dachte an nichts. Ich wartete darauf, dass das Leben vorüberging.

Mein Mann versuchte, mich mit wenig überzeugenden Einladungen zu animieren, zu Konzerten oder ins Kino zu gehen. Doch mir war nicht nach Geselligkeit. In sieben Tagen putzte ich mir nur wenige Male die Zähne, das Gesicht wusch ich gar nicht. Dann und wann tat ich so, als läse ich etwas, doch ich blickte nur durch die Buchstaben hindurch, durch das Papier, selbst durch meinen Mann, der mir den Rücken zuwandte, wenn er am Tisch saß.

Als das Telefon klingelte, waren wir überrascht, da es Sonntag spät am Abend war. Normalerweise rief uns um diese Zeit niemand an. Mit Mühe erhob ich mich aus dem Bett.

»Guten Abend«, hörte ich eine weibliche Stimme. »Verzeihen Sie, dass ich so spät anrufe, aber ich würde Ihnen gerne ein Grundstück abkaufen. Die Parzelle Männergraben. Es ist ein recht steiler Hang mit einem Brunnen darauf und einigen Akazien. Ich würde es sofort und cash bezahlen.«

Die Frau hatte sich weder vorgestellt, noch nachgefragt, ob sie richtig verbunden war.

»Männergraben? Wo soll das sein?«, fragte ich.

»Ich bin sicher, dass Sie es wissen«, sagte sie.

»Ich glaube, Sie haben sich verwählt.«

»Nein, das habe ich nicht«, antwortete sie. »Ich werde Sie in einer Woche noch einmal anrufen, zur selben Zeit. Auf Wiederhören.«

Mir wurde schwindelig. Mein Mann sah mich fragend an, er hatte nichts verstanden.

»Männergraben?«, sagte er. »Wir sollten das prüfen.«

Natürlich stellte sich heraus, wie ich es vermutet hatte, dass weder mein Mann noch ich ein Grundstück dieses Namens besaßen. Wir erkundigten uns eingehender. Nichts. Es verging ein Monat und mehr, das Telefon klingelte nicht. Ich hatte den anonymen Anruf schon beinahe vergessen, als man uns plötzlich aus dem Katasteramt anrief, um uns darüber zu informieren, dass ein Fehler passiert sei und dass ein Verwandter meines Mannes ihm die Parzelle Männergraben in Bilogora vererbt habe.

»Welcher Verwandte?«, fragte er.

Man nannte ihm einen Namen, den er noch nie gehört hatte.

»Godek? Niemand in meiner Familie trägt diesen Nachnamen.«

Papieren zufolge gehörte ihm das Grundstück, obwohl es nie ein Nachlassverfahren gegeben hatte. Zusammen mit den Dokumenten, die er nachträglich unterschreiben musste, wurde ihm ein kleines Foto ausgehändigt, das auf Karton aufgeklebt war. Auf der Rückseite hatte jemand mit winzigen Buchstaben notiert: Blick auf das Haus von I. Godek, Bilogora. Er bekam auch ein kleines Notizbuch mit abgenutztem, grünem Einband, das seinem angeblichen Verwandten, dem Forstingenieur Ivo Godek, gehört haben soll.

Zwei Tage später rief die unbekannte Frau wieder an.

»Sind Sie bereit, den Männergraben zu verkaufen?«

Das Haus, das auf dem Foto zu sehen war, erwähnte sie nicht. Es schien, als wüsste sie nichts davon.



»Wir müssen uns das noch überlegen«, sagte ich. »Wir haben das Grundstück noch nicht einmal gesehen.«

Ich fand es merkwürdig, dass sie vor uns von dem Männergraben wusste, wollte jedoch mir nichts davon anmerken lassen. Ich überlegte, dass sie vielleicht im Katasteramt oder am Gericht arbeitete und Einblick in die Grundbücher oder andere Dokumente hatte.

»Wenn Sie es besichtigen wollen«, sagte die Frau, »gehen Sie Ende Oktober hin. Da fällt das Licht am schönsten.«

»Fällt worauf?«, fragte ich.

Die Frau hatte jedoch den Hörer bereits aufgelegt.

»Mit diesem Stück Land stimmt was nicht«, beklagte ich mich bei meinem Mann.

Er stimmte mir zu. Es sah so aus, als bereite uns dieses Grundstück nur Probleme. Dennoch interessierte es mich, wie der Männergraben aussah und wie das Foto zwischen die Dokumente geraten war.

Auf dem Foto konnte man ein Bauernhaus sehen, es lag versteckt hinter einem Holzzaun und einer zur Hälfte abgetragenen Scheune. Über Bilogora haben sich im Hintergrund schwarze Wolken zusammengezogen. Woher das Licht stammte, konnte man nicht erkennen. Die Straße war mit Schlamm bedeckt. Die Bäume trugen keine Blätter. Ich betrachtete dieses Bild lange. Es war zwar klar, dass es im Herbst aufgenommen worden sein musste, aber ich konnte nicht mit Bestimmtheit sagen, ob es Oktober war. Ich wollte das besagte auf den Männergraben fallende Licht auf dem Foto des Bauernhauses ausmachen.

Da der Anruf offensichtlich nicht zufällig erfolgt war, konnten auch die Orte nicht in zufälliger Verbindung zu uns stehen. Ich recherchierte den Familiennamen Godek, er stammte aus Polen und bedeutete Versöhnung wie auch Ruhm. Das Desinteresse meines Mannes überraschte mich. Es war, als würde ihn dieses Grundstück überhaupt nichts angehen. Als ich ihm sagte, dass ich mir die Parzelle gerne anschauen würde, bevor wir sie verkauften, wollte er mich nicht begleiten.

»Bald ist Oktober«, sagte ich beleidigt. »Interessiert dich etwa der Männergraben überhaupt nicht?«

»Er wird mich interessieren, wenn wir das Geld haben.«

An das Geld dachte ich gar nicht. Tagelang konnte ich nicht einschlafen. Ich fragte mich, wie dieses Stück Land in der Realität aussah: Wie sehen die Bäume aus? Wie sieht der Brunnen aus? Den ganzen September über lag ich im Bett, kurz vor Ohnmacht.

Ende Oktober setzte ich mich endlich ins Auto und fuhr los. In der Nähe des Männergrabens gab es einige Häuser, die größtenteils verlassen aussahen, aber es gelang mir, eine Person zu finden, die mir die gesuchte Parzelle zeigen konnte.

»Da sind wir«, sagte der Bauer. »Ihr Stück fängt an diesem Zaun hier an und reicht bis auf die andere Seite, bis dorthin, wo das Feld abgemäht ist. Der verwilderte Teil – das ist der Männergraben.«

Das Grundstück war nicht klein, obwohl es so wirkte, da es eingezwängt aussah. Das Land rund herum war kultiviert, nur der Männergraben lag verwahrlost da.

»Wenn Sie etwas brauchen, rufen Sie mich an«, sagte der Mann.

Bevor er sich entfernen konnte, fragte ich ihn: »Und Godeks Haus?«

»Welches Haus?«, fragte der Bauer verwundert.

Ich zeigte ihm das Bild. »Hier hat es nie irgendwelche Godeks oder irgendwelche Häuser gegeben«, antwortete er.

WAT ASS LASS 19.12. - 04.01.

## AGENDA

WAT ASS  
LASS?

## FREIDEG, 19.12.

## JUNIOR

**ERAUSGEPICKT** Familljefestival  
**Chrështdag: Wann d'Äis séngt,** musikalesch Rees (2-4 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 15h30 (lb.). Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Lescht Ticketen un der Keess.

## MUSEK

**Adventssingen und Weihnachtsgeschichten**, von und mit dem Ensemble des Saarländischen Staatstheaters, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. www.staatstheater.saarland

**Stëmmen aus den Heemechten**, interkulturell Lidder a Jam Session, Bananefabrik, Luxembourg, 18h. Org. Mir wëllen iech ons Heemecht weisen.

**Queer Choir Luxembourg**, Café New Heaven, Esch, 19h.

**Vocals on Tour**, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**Luxembourg Philharmonic, Chœur de chambre du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Pueri Cantores du conservatoire de la Ville de Luxembourg**, sous la direction d'Ivan Boumans et Pierre Nimax, œuvres d'Anderson, Clement, Leontovich..., Philharmonie, Luxembourg, 19h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Derniers tickets en caisse.

**Right Stuff Big Band + Spuerkeess-Bankers**, jazz, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Altrimenti Jazz Band**, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

**Punk Means Solidarity Pt. III**, mit Freidenkeralarm, Larry Otter und Bolla die Waldfee, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Basilikachouer Eechternoach, Estro Armonico a Jos Majerus**, énner der Leedung vu Marc Juncker a Guy Goethals, Basilika, Echternach, 20h. www.basilika.lu

**Lexicals**, Forum Geeseknäppchen, Luxembourg, 21h.

**Joyful Christmas**, Jazz, Terminus, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 95 80 50 58.

**Buvette Navidad Club Night**, with Katy De Jesus, Fonclair..., buvette des Rotondes, Luxembourg, 22h. www.rotondes.lu

## THEATER

**Animal Farm**, nach George Orwell, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Käsch und Naziss**, von Ulf Schmidt, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

**Inhale Delirium Exhale**, Choreographie von Miet Warlop, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h30. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**Zwei Herren am Strand**, von Michael Köhlmeier, inszeniert von Ivan Panteleev, mit Luc Feit und Steve Karier, Ariston, Esch, 20h. www.theatre.esch.lu

## KONTERBONT

**Christiane Rausch + Jitz Jeitz**, Chrëschtgeschicht mat Musek, Stued Theater, Grevenmacher, 20h. www.stuedtheater.wordpress.com

## SAMSCHDEG, 20.12.

## JUNIOR

## ERAUSGEPICKT Familljefestival

**Chrështdag: Die drei Spatzen**, Workshop (2-5 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 10h (dt.) + 11h15 (lb.). Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu Letzte Tickets an der Kasse.

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag : Maquillage et coiffure magiques**, atelier (> 5 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag : L'atelier des lutins**, Philharmonie, Luxembourg, 10h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag: Chrëschtsaiten**, Wantererzielung (2-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h15, 11h, 11h45, 14h15 + 15h15. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag: Wann d'Äis séngt**, musikalesch Rees (2-4 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30 + 15h30 (lb.). Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## Isabelle Marinov: De Leo an den Oktopus

Liesung, Naturmusée, Luxembourg, 10h30 (lb.), 11h15 (fr.) + 12h (ang.). Tel. 46 22 33-1. Reservatioun erfuerderlech via booking.mnhn.lu

## Orchestre national de Metz

**Grand Est**, conte musical, sous la direction de Simon Clausse, œuvres de Prokofiev et Tchaïkovski (> 6 ans), Arsenal, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

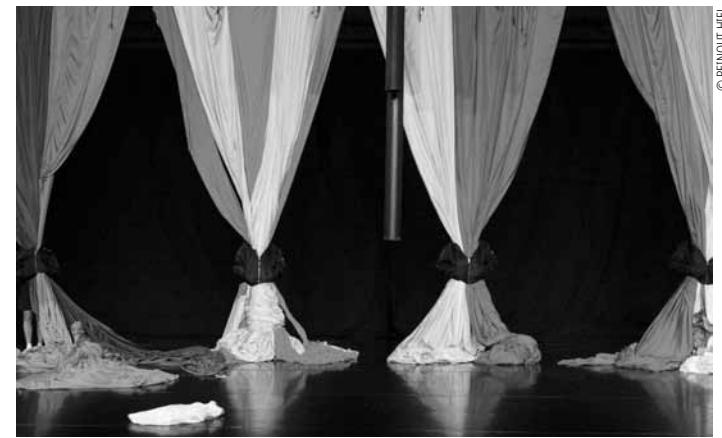
**Chrështdag: Hänsel und Gretel**, mit Luxembourg Philharmonic, Kinderchor Forte der Chorschule des Conservatoire de la Ville de Luxembourg, unter der Leitung von John Warner und Sylvie Serra-Jacobs, Philharmonie, Luxembourg, 11h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

## Comiczeichnen Workshop

(4-16 Jahre), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag : Le coin des bébés**, (0-3 ans), Philharmonie, Luxembourg, 13h15. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu



In „Inhale Delirium Exhale“ interpretiert die Choreografin Miet Warlop die Rolle und die Macht des antiken Chors neu. Das Stück ist an diesem Freitag, dem 19. Dezember, sowie an diesem Samstag, dem 20. Dezember, jeweils um 19:30 Uhr im Grand Théâtre zu sehen.

**Kärzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag : Chantons Noël**, atelier, Philharmonie, Luxembourg, 11h15, 14h30 + 15h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**L'étoile qui manquait**, de Marsela Bashari, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 11h30. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

**Beat Maker Workshop**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30 + 13h.

## ERAUSGEPIICKT Familljefestival

**Chrështdag : Quiz de Noël**, (> 6 ans), Philharmonie, Luxembourg, 12h15, 14h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Siebdruck Workshop**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 15h30 + 17h.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

## MUSEK

**ERAUSGEPIICKT Familljefestival**  
**Chrështdag : Ensemble de saxophones de l'école de musique de l'Ugda**, Philharmonie, Luxembourg, 10h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Julie Pinsonneault**, récital d'orgue, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

87.8 — 102.9 — 105.2

**AR4**  
 THE RADIO FOR ALL VOICES

Mëttwoch, de 24. Dezember 23 - 01 Auer

## La Poubelle New!

La Poubelle is a music-focused, late night radio show hosted by two strange dudes of questionable motives and mental stability, broadcasting “greasy tracks”, a tale of their adventures, cracking a joke now and then and creating a lovely place where one man's trash actually can be another man's treasure. The odds are high finding your very own earworm for the following weeks.

Hosted by Spaghetti-O and Smokey every two weeks on Wednesday night.

## WAT ASS LASS 19.12. - 04.01.

**Top Fanfare**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Ensemble de clarinettes de l'école de musique de l'Ugda**, Philharmonie, Luxembourg, 12h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Lafoes**, pl. de Paris, Luxembourg, 15h.

**Luxembourg Philharmonic, Chœur de chambre du conservatoire de la Ville de Luxembourg et Pueri Cantores du conservatoire de la Ville de Luxembourg**, sous la direction de Ivan Boumans et Pierre Nimax, œuvres d'Anderson, Clement, Leontovich..., Philharmonie, Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
Derniers tickets en caisse.

**Les amis du chant : Christmas Carols**, église, Weiler-la-Tour, 17h. www.amisduchant.lu

**Singers Unlimited**, cover band, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**Harmonie Forge du Sud Dudelange**, opderschmelz, Dudelange, 19h30. Tel. 51 61 21-29 42. www.opderschmelz.lu  
Reservatioun: ckaulman@pt.lu

**Jugendensembel vun der Mierscher Musek, Mierscher Musek a Lëntgener Musek**, énner der Direktiou vu Ben Brosius a Marc Loewen, Mierscher Theater, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.mierschertheater.lu

**George Letellier**, jazz, Restaurant Jane, Wickrange, 20h.

**Les voix de l'Est**, chœur d'hommes, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 50 71. www.legueulard.fr

**Draga**, rock/post-punk/électro, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Demuth, Herr, Lamy + Schumacher**, jazz, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 21h. www.deguddewellen.lu

**Quinteto Libertad**, Tango, Terminus, Saarbrücken (D), 21h. Tel. 0049 681 95 80 50 58.

**Do You Rave? Face 2 Face**, u. a. mit Luca Agnelli, Don Woezik und Human Error, Rockhal, Esch, 23h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

## THEATER

**Ikonen**, Choreographien von Angelin Preljocaj, Stijn Celis und Diego Tortelli, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

**Inhale Delirium Exhale**, Choreographie von Miet Warlop, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h30. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**ONKeL fISCH blickt zurück**, Kabarett, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Zwei Herren am Strand**, von Michael Köhlmeier, inszeniert von Ivan Panteleev, mit Luc Feit und Steve Karier, Ariston, Esch, 20h. www.theatre.esch.lu

**Constance : InConstance**, stand-up, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. www.maison-culture-aron.be

## KONTERBONT

**ERAUSGEICKT The Art of Cycles**, workshop, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu  
Registration mandatory: visites@2musees.vdl.lu

## SONNDEG, 21.12.

## JUNIOR

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Die drei Spatzen**, Workshop (2-5 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 10h (dt.) + 11h15 (lb.). Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
Letzte Tickets an der Kasse.

**Let's Draw a Story!** Workshop (3-5 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Maquillage et coiffure magiques**, atelier (> 5 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : L'atelier des lutins**, Philharmonie, Luxembourg, 10h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Chrëschtsaiten**, Wantererzielung (2-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h15, 11h + 11h45. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Wann d'Ais séngt**, musikalesch Rees (2-4 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30 (fr.). Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu  
Lescht Ticketen un der Keess.

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Siebdruck Workshop**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30, 13h, 15h30 + 17h.

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Chantons Noël**, atelier, Philharmonie, Luxembourg, 12h + 15h15. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Quiz de Noël**, (> 6 ans), Philharmonie, Luxembourg, 12h30, 14h15 + 15h45. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Beat Maker Workshop**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h-

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Le coin des bébés**, (0-3 ans), Philharmonie, Luxembourg, 13h15. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Bass de Happi?** Zirkus (6-12 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Der Nussknacker**, von Piotr Ilitch Tchaïkovski (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Die Weihnachtsbäckerei**, mit dem Figurentheater Marshmallows, Poppespennchen, Lasauvage, 15h30. www.poppespennchen.lu

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Boum de Noël**, DJ set pour petit·es et grand·es, Philharmonie, Luxembourg, 16h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

## MUSEK

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Fanfare Prince**, Henri Bonnevoie, Philharmonie, Luxembourg, 10h30 + 11h15. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**4. Sinfoniekonzert**, unter der Leitung von Marcus Bosch, Werke von Brahms und Schumann, Congresshalle, Saarbrücken (D), 11h. www.staatstheater.saarland

**El José y Ciccio Trio**, blues, Collette Coffee Craft, Vianden, 11h.

**Die Weihnachtschaoten**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**ERAUSGEICKT Familljefestival Chrëschtdag : Chorale des jeunes du Conservatoire de la Ville de Luxembourg**, sous la direction de Marc Loewen et Pol Serra,

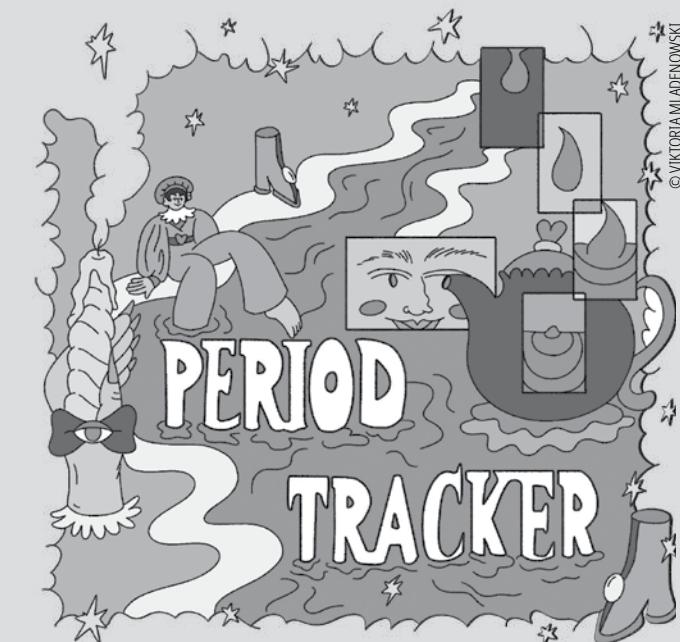
## ERAUSGEICKT

## Familljefestival Chrëschtdag

À l'approche des fêtes de fin d'année, la Philharmonie Luxembourg invite petit·es et grand·es à célébrer Noël en musique lors du Familljefestival Chrëschtdag, qui se tiendra ce week-end, du 19 au 21 décembre. Concerts, contes, ateliers, spectacles participatifs et moments festifs transforment la Philharmonie en un espace de partage pour toute la famille. Parmi les propositions au programme : « Wann d'Ais séngt / Quand la glace chante », une expérience sensorielle et musicale poétique autour de la glace, du son et du mouvement, proposée en luxembourgeois et en français, spécialement conçue pour les tout-petits, les vendredi 19, samedi 20 et dimanche 21 décembre. Un quiz de Noël permet de tester ses connaissances musicales en s'amusant les samedi 20 et dimanche 21 décembre. Enfin, « Der Nussknacker », dans une version pour deux pianos du célèbre ballet, est présenté en allemand le dimanche 21 décembre. Plus d'informations : www.philharmonie.lu



© ALFONSO SALGUEIRO



© VIKTORIA MLADENOWSKI

## The Art of Cycles

Unabhängig davon, wie lange ein Menstruationszyklus dauert, wiederholen sich seine verschiedenen Phasen jeden Monat. Ein zyklischer Kalender kann dabei helfen, diese besser zu verstehen. Im Rahmen der Ausstellung „Et leeft“ im Lëtzebuerg City Museum wird in einem kreativen Workshop ein eigener zyklischer Kalender gestaltet. Jeden Workshop leitet eine andere Künstlerin oder Illustratorin, die ein einzigartiges Design entworfen hat. An diesem Samstag, dem 20. Dezember um 14 Uhr, wird Viktoria Mladenovski den Workshop leiten. Eine Anmeldung ist unter visits@2musees.vdl.lu erforderlich. Weitere Informationen: www.citymuseum.lu

## WAT ASS LASS 19.12. - 04.01.

Philharmonie, Luxembourg, 14h30.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Jennifer Waack, pl. de Paris,  
Luxembourg, 15h.

Choir-Ful Christmas, énner der  
Leedung vun der Marie Weis,  
Cube 521, Marnach, 16h. Tel. 52 15 21.  
www.cube521.lu

Chorale Municipale vu Wooltz,  
Kierch Notre-Dame, Wiltz, 16h.

Demuth, Herr, Lamy + Schumacher,  
jazz, De Gudde Wëllen, Luxembourg,  
17h. www.deguddewellen.lu

Foulschter Gesank, énner der  
Leedung vun der Claire Garçon-Wio,  
Kierch Saint-Lambert, Folschette, 17h.

Les amis du chant : Christmas  
Carols, église, Junglinster, 17h.  
www.amisduchant.lu

Concert des lauréat·es avec  
l'ensemble Estro armonico, sous  
la direction de Carlo Jans, Mierscher  
Theater, Mersch, 19h. Tél. 26 32 43-1.  
www.mierschertheater.lu

Les Gavroches, pl. de Paris,  
Luxembourg, 19h15.

## THEATER

Lucy (4,6 Milliarden Jahre),  
von Gwendoline Soublin, sparte4,  
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## KONTERBONT

Textes sans frontières,  
lectures théâtralisées de Sasha  
Denisova, Hatem Hadawy, Natalia  
Lizorkina..., Ariston, Esch, 11h.  
www.theatre.esch.lu

Sonndesdësch, quatre artistes  
proposent de (ré)inventer  
ensemble le goûter sous un angle  
créatif, Théâtre d'Esch, Esch, 14h.  
Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

MusikAktion Analog,  
Vorführung von Filmen von  
Alfred Gulden, Musik und Lesung,  
Terminus, Saarbrücken (D), 16h.  
Tel. 0049 681 95 80 50 58.

## MÉINDEG, 22.12.

## JUNIOR

Käerzenatelier, (> 6 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h, 13h, 15h30 + 17h.

Origami Weihnachtskarten,  
Workshop (8-9 Jahre),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h30 + 13h.

Comiczeichnen Workshop,  
(4-16 Jahre), pl. Guillaume II,  
Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

Le Bombarde - Au nom de  
Sa Majesté, spectacle avec Opus  
Furore, pl. Guillaume II, Luxembourg,  
14h30 + 16h30.

Atelier d'acrobates et de jonglerie,  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
15h30 + 17h.

Stockbrot Atelier, (> 3 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

Top Fanfare, pl. Guillaume II,  
Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

4. Sinfoniekonzert, unter der  
Leitung von Marcus Bosch, Werke  
von Brahms und Schumann,  
Congresshalle, Saarbrücken (D), 19h30.  
www.staatstheater.saarland

Martha Argerich et Renaud  
Capuçon, concert de piano et  
violon, œuvres de Beethoven,  
Franck et Schumann, Philharmonie,  
Luxembourg, 19h30. Tél. 26 32 26 32.  
www.philharmonie.lu  
Derniers tickets en caisse du soir.

## DËNSCHDEG, 23.12.

## JUNIOR

Zauberbohnen, Workshop  
(> 3 Jahren), Lëtzeburg City Museum,  
Luxembourg, 10h15. Tel. 47 96 45-00.  
www.citymuseum.lu

Anmeldung erforderlich:  
visites@2musees.vdl.lu

Käerzenatelier, (> 6 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h, 13h, 15h30 + 17h.

Magic Fanfare, chansons de Noël,  
pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h,  
12h30 + 14h.

Siebdruck Workshop,  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h30, 13h, 15h30 + 17h.

Atelier d'acrobatie et de jonglerie,  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
13h, 15h30 + 17h.

Klangjäger, Workshop (6-12 Jahre),  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,  
Luxembourg, 14h30. Tel. 45 37 85-1.  
Anmeldung erforderlich via  
www.mudam.com

Le Bombarde - Au nom de  
Sa Majesté, spectacle avec Opus  
Furore, pl. Guillaume II, Luxembourg,  
14h30 + 16h30.

Stockbrot Atelier, (> 3 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

## MUSEK

Fränz, swing/pop, pl. de Paris,  
Luxembourg, 17h15.

Tefftival = Nextrival, u. a. mit  
The Rats, Kid Colling und The  
Cookie Jar Complot, Tufa, Trier (D),  
19h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

## KONTERBONT

Geilings Geisterstunde, Lesung  
mit Bernd Geiling, sparte4,  
Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

## MËTTWOCH, 24.12.

## JUNIOR

Käerzenatelier, (> 6 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h, 13h, 15h30 + 17h.

Magic Fanfare, chansons de Noël,  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h, 12h30 + 14h.

École des sorciers, atelier (7-15 ans),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h30, 13h, 15h30 + 17h.

Atelier de cirque, pl. Guillaume II,  
Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

Le Bombarde - Au nom de  
Sa Majesté, spectacle avec Opus

Eurore, pl. Guillaume II, Luxembourg,  
14h30 + 16h30.

Stockbrot Atelier, (> 3 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

## DONNESCHDEG, 25.12.

## JUNIOR

Käerzenatelier, (> 6 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h, 13h, 15h30 + 17h.

Ecole des sorciers, atelier (7-15 ans),  
pl. Guillaume II, Luxembourg,  
11h30, 13h, 15h30 + 17h.

Atelier de cirque, pl. Guillaume II,  
Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

Le Bombarde - Au nom de  
Sa Majesté, spectacle avec Opus  
Furore, pl. Guillaume II, Luxembourg,  
14h30 + 16h30.

Stockbrot Atelier, (> 3 Joer),  
pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

## MUSEK

Tambores Itinerantes, jazz,  
pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h,  
12h30 + 14h.

La Traviata, Oper von Giuseppe  
Verdi, Libretto von Francesco  
Maria Piave, Theater Trier, Trier (D),  
18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theater-trier.de

Die Zauberflöte, Oper von Wolfgang  
Amadeus Mozart, Libretto von  
Emanuel Schikaneder, Saarländisches  
Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h.  
www.staatstheater.saarland

## THEATER

Harmonie Victoria Téiteng:  
Charlies Tante Reloaded,  
Theaterowend mat der Theaterequip  
vun der Schungfabrik, Tétange, 20h.  
Reservatioun erfuerderlech via:  
www.hvt.lu oder Tel. 621 47 80 05.

## SAMSCHDEG, 27.12.

## JUNIOR

Un hiver fantastique sur papier  
magique, atelier (> 3 ans), Villa  
Vauban, Luxembourg, 10h15 + 11h15.  
Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu

Inscription obligatoire :  
visites@2musees.vdl.lu

## THEATER

Wolfszant, Virfierung vum  
Randal Kleiser sengem Film (> 6 Joer),  
Cercle Cité, Luxembourg, 10h30.  
Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Reservatioun erfuerderlech:  
tuffi@vdl.lu

## Igraine Ohnfurcht,

Familienstück von Cornelia Funke

mit Musik von Simon Slater

(> 6 Jahren), Saarländisches

Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h.

www.staatstheater.saarland

87.8 — 102.9 — 105.2



Donneschdeg, de 25. Dezember 14 - 17 Auer

## Chrëschtendung Live op Radio ARA !

Mat de Schüler\*inne vum Schüler-Radio au dem Lycée Michel Rodange.

Um Programm: Micro-trottoir iwwer Chrëschtmaart an de Chrëschtmaart, Interviewe mat engem Paschtouer, mam Direkter vum Lycée a mat engem Proff, Auszich aus fréiere Chrëschtendungen a villes méi. D'Sendung ass ausserdeem iwwer Twitch-Livestream ze gesinn.

De Schüler-Radio – och op Chrëschttag fir iech do - live vun 14 - 17 Auer.

## WAT ASS LASS 19.12. - 04.01.



D'Mierscher Musek mat hirer Jugend an d'Lëntgener Musek spiller e traditionelle Wanterconcert e Samschdeg, den 20. Dezember, um 20 Auer am Mierscher Theater.

(> 6 Jahren), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Rythme et danse**, (0-6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30 + 13h.

**Atelier de magie**, avec Jonn Happi (6-12 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Stylish Christmas Jumpers**, atelier (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h15. Tél. 47 96 49 00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Georges Christen Power Show**, (> 4 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**Objets porte-bonheur**, atelier (7-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. Inscription obligatoire via [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)

**Ateliers créatifs de Noël**, (4-12 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 15h30 + 17h.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**MUSEK**

**Die Weihnachtschaoten**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Fade to Grey**, cover band, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**Orchestre national de Metz Grand Est : Concert du nouvel an**, sous la direction de David

Reiland, œuvres de Lully, Price, von Suppé..., Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**THEATER**

**Ikonen**, Choreographien von Angelin Preljocaj, Stijn Celis und Diego Tortelli, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**SONNDEG, 28.12.****JUNIOR**

**Igraine Ohnfurcht**, Familienstück von Cornelia Funke mit Musik von Simon Slater (> 6 Jahren), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Rythme et danse**, (0-6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30 + 13h.

**Impression cartes d'hiver**, atelier (> 6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Paysage en mouvement**. **Un dessin animé**, atelier (> 8 ans), Nationalmusée um Fëschmaart, Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-1. [www.nationalmusee.lu](http://www.nationalmusee.lu)

**Mon renne**, atelier (> 6 ans), Lëtzburg City Museum, Luxembourg, 14h15 (ang.). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Georges Christen Power Show**, (> 4 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**L'attoirissage**, spectacle de Nicolas Oberle, Le Gueulard, Nilvange (F),

15h15. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Origami Weihnachtskarten**, Workshop (8-9 Jahre), pl. Guillaume II, Luxembourg, 15h30 + 17h.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**MUSEK**

**Die Weihnachtschaoten**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Singing Ladies**, pl. de Paris, Luxembourg, 15h.

**Orchestre national de Metz Grand Est : Concert du nouvel an**,

sous la direction de David Reiland, œuvres de Lully, Price, von Suppé..., Arsenal, Metz (F), 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Myriam et Maurice Clement**, chant et récital d'orgue, œuvres de Franck, Haydn, Wolf..., église paroissiale, Diekirch, 18h.

**Fifty-Fifty**, duo guitares et chant, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**THEATER**

**Coppélia**, ballet de Léo Delibes, chorégraphie d'Arthur Saint-Léon, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

**La strada / Le sacre**, Ballett von Maura Morales und Roberto Scafati, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

**MÉINDEG, 29.12.****JUNIOR**

**Créations de Noël en laine**, atelier (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 49 00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Collegians Band**, musique, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**BUCHTIPP****Déïrefabelen**

(cl) – Tierfabeln sind mehr als das dekorative Papier, in das seit Jahrhunderten moralische Botschaften oder politische Kritik eingeschlagen wird. Ihre literarische Bedeutung übersteigt ihren didaktischen Wert auch deshalb, weil sie sich als phantastisch-poetische Erzählungen einer Symbolsprache

bedienen, die Kinder wie Erwachsene fasziniert und oft multiple Lesarten ermöglicht. Dieser Umstand hält sie lebendig: Auch heute noch begegnen uns „Reener“ und „Maus Ketti“ in Büchern, Märchenparks oder als Werbemaskottchen. Noch einmal in die fabelhafte Welt der sprechenden Tierfiguren einzutauchen erlaubt das neue Buch „Déïrefabelen“ aus der Reihe „Allerhand“, herausgegeben vom „Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques“ (Script). Das Werk versammelt bekannte und weniger bekannte Geschichten von den luxemburgischen Autor\*innen: Antoine Meyer, Dicks, Michel Lentz, Nicolas-Édouard Becker, Marguerite Mongenast-Servais, Eugène Forman, Auguste Liesch, Georges Schmitt und Pol Pütz. In ihrem ergänzenden Essay geht die Autorin Elise Schmit auf die geschichtliche Entwicklung der Gattung sowie die Frage nach der Zeitgebundenheit von Tierfabeln ein. Eine Lektüre, die nicht nur informativ, sondern auch unterhaltsam ist.

„Déïrefabelen“ ist der siebte Band aus der Reihe „Allerhand“, herausgegeben vom Script. Erhältlich in Buchläden und auf [www.heydoo.lu](http://www.heydoo.lu)

**Origami Weihnachtskarten**, Workshop (8-9 Jahre), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30 + 13h.

**Impression cartes d'hiver**, atelier (> 6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Stylish Christmas Jumpers**, atelier (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h15 (fr.). Tél. 47 96 49 00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire : [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Claown'skinski**, spectacle de Joe Del-Toe, pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**Atelier intergénérationnel**, (> 6 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire : [klik@casino-luxembourg.lu](mailto:klik@casino-luxembourg.lu)

**Gaufrage aluminium**, atelier (> 6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 15h30 + 17h.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**THEATER**

**Coppélia**, ballet de Léo Delibes, chorégraphie d'Arthur Saint-Léon, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. [www.opera.eurometropolemetz.eu](http://www.opera.eurometropolemetz.eu)

**DËNSCHDEG, 30.12.****JUNIOR**

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Zauberbohnen**, Workshop (> 3 Jahren), Lëtzburg City Museum, Luxembourg, 11h15. Tel. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Anmeldung erforderlich: [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu)

**Gaufrage aluminium**, atelier (> 6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30, 13h, 15h30 + 17h.

**Impression cartes d'hiver**, atelier (> 6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Mon renne**, atelier (> 6 ans), Lëtzburg City Museum, Luxembourg, 14h15 (lb.). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Clown'skinski**, spectacle de Joe Del-Toe, pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

WAT ASS LASS 19.12. - 04.01.



© ALL RIGHTS RESERVED

Den Jazz Orchestra of the Concertgebouw Amsterdam präsentiert ee Sonndeg, de 4. Januar, um 18 Auer am Cube 521, am Kader vun engem Neijoersconcert eng Hommage un de Frank Sinatra an de Count Basie Orchestra.

**MUSEK**

**Tambores Itinerantes**, jazz, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Electric Blue Night**, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**My Fair Lady**, Musical von Frederick Loewe, Libretto von Alan J. Lerner nach Bernard Shaw, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Orchestre national de Metz Grand Est : Concert du nouvel an**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Lully, Price, von Suppé..., Arsenal, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**THEATER**

**Ikonen**, Choreographien von Angelin Preljocaj, Stijn Celis und Diego Tortelli, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

**Coppélia**, ballet de Léo Delibes, chorégraphie d'Arthur Saint-Léon, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 20h. Tel. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

**Lucy (4,6 Milliarden Jahre)**, von Gwendoline Soublin, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**MËTTWOCH, 31.12.****JUNIOR**

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Disco**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Atelier de cirque**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30, 13h, 15h30 + 17h.

**Atelier des ingénieurs du Père Noël**, (> 7 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Bass de Happi?** Zirkus (6-12 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**MUSEK**

**Orchestre national de Metz Grand Est : Concert du nouvel an**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Lully, Price, von Suppé..., Arsenal, Metz (F), 18h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**The Rocky Horror Show**, Musical von Richard O'Brien, Grand Théâtre, Luxembourg, 19h30. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**Demuth-Martiny-Simões Trio**, jazz, Restaurant Jane, Wickrange, 20h.

**DONNESCHDEG, 1.1.****JUNIOR**

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Disco**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Atelier de cirque**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30, 13h, 15h30 + 17h.

**Atelier des ingénieurs du Père Noël**, (> 7 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Georges Christen Power Show**, (> 4 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**MUSEK**

**Philharmonisches Orchester der Stadt Trier: Neujahrskonzert**, unter der Leitung von Jochem

Hochstenbach, Theater Trier, Trier (D), 19h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Estro Armonico + Dobel Gnavoré**, sous la direction de Gast Waltzing, Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

**THEATER**

**Coppélia**, ballet de Léo Delibes, chorégraphie d'Arthur Saint-Léon, Opéra-Théâtre - Eurométropole de Metz, Metz (F), 15h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.eurometropolemetz.eu

**FREIDEG, 2.1.****JUNIOR**

**Que fais-tu dans cette exposition?** Atelier (7-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 9h. Tél. 22 50 45. Inscription obligatoire via www.casino-luxembourg.lu

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**La belle étoile**, musique, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Atelier de cirque**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30, 13h, 15h30 + 17h.

**Atelier des ingénieurs du Père Noël**, (> 7 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**IceClick! Musique**, pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30 + 16h30.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**Hakuna Matata**, Kindermusical-Gala, Centre culturel, Grevemacher, 17h. www.machera.lu

**MUSEK**

**The Rocky Horror Show**, Musical von Richard O'Brien, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 19h30. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**Fade to Grey**, cover band, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**Tosca**, Musikdrama von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

**Orchestre de chambre du Luxembourg**, sous la direction de Mateusz Molęda, œuvres de Fučík, Koster, Tchaikovsky..., Celo, Hesperange, 20h.

**THEATER**

**Die Katze Eleonore**, von Caren Jeß, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. www.sparte4.de

**KONTERBONT**

**Lunchtime at Mudam**, artistic lunch break with a short introduction to one of the exhibitions, focusing on a specific artwork, followed by lunch, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 12h30. Tel. 45 37 85-1. Registration mandatory via www.mudam.com

**SAMSCHDEG, 3.1.****JUNIOR**

**Capturer le temps par la photographie**, atelier, Konschthal, Esch-sur-Alzette, 9h (9-12 ans) + 14h (6-8 ans). Inscription obligatoire via www.konschthal.lu

**Zauberbohnen**, Workshop (> 3 Jahren), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 10h15 + 11h15. Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Anmeldung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**Rythme et danse**, (0-6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30 + 13h.

**Créez vos sels parfumés pour un placard enchanter**, atelier (3 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Stylish Christmas Jumpers**, atelier (> 6 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h15 (ang.).

Tél. 47 96 49 00. www.villavauban.lu Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

**Eaux fortes**, théâtre de marionnettes, pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30.

**Georges Christen**, Workshop (> 6 Jahren), pl. Guillaume II, Luxembourg, 15h30 + 17h.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

**MUSEK**

**Tambores Itinerantes**, jazz, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**The Rocky Horror Show**, Musical von Richard O'Brien, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 19h30. Tel. 47 96 39 01. www.theatres.lu

**Philharmonisches Orchester der Stadt Trier: Neujahrskonzert**, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Theater Trier, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Südwind**, Cover Band, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**La cage aux folles**, Musical

von Jerry Herman und Harvey Fierstein, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

**Orchestre national de Metz**

**Grand Est : Concert du nouvel an**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Lully, Price, von Suppé..., Espace Saint-Pierremont, Mancieulles, 20h.

**THEATER**

**Bring No Clothes**, Choreographie von Caroline Finn, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. www.staatstheater.saarland

**SONNDEG, 4.1.****JUNIOR**

**Komm mir molen eng Geschicht!** Atelier (3-5 Joer), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tel. 45 37 85-1. Reservatioun erfuerderlech via www.mudam.com

**Igraine Ohnefurcht**,

Familienstück von Cornelia Funke mit Musik von Simon Slater (> 6 Jahren), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. www.staatstheater.saarland

**Der gestiefelte Kater**,

Familienabenteuer nach den Brüdern Grimm, Theater Trier, Trier (D), 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theater-trier.de

**Käerzenatelier**, (> 6 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 13h, 15h30 + 17h.

**La Louve**, de Clémentine Beauvais, avec la cie Joli Mai, suivi d'un brunch et d'un atelier (> 8 ans), Théâtre d'Esch, Esch, 11h. Tel. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

**Collegians Band**, musique, pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h, 12h30 + 14h.

**Rythme et danse**, (0-6 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 11h30 + 13h.

**Créez vos sels parfumés pour un placard enchanter**, atelier (3 ans), pl. Guillaume II, Luxembourg, 13h, 15h30 + 17h.

**Eaux fortes**, théâtre de marionnettes, pl. Guillaume II, Luxembourg, 14h30.

**Georges Christen**, Workshop (> 6 Jahren), pl. Guillaume II, Luxembourg, 15h30 + 17h.

**Stockbrot Atelier**, (> 3 Joer), pl. Guillaume II, Luxembourg, 16h.

## WAT ASS LASS 19.12. - 04.01. | EXPO | KINO

## MUSÉEËN

**Moya**, cirque, avec la cie Zip Zap (> 8 ans), Théâtre d'Esch, Esch, 17h. Tél. 27 54 50 10. [www.theatre.esch.lu](http://www.theatre.esch.lu)

## MUSEK

**Orchestre national de Metz Grand Est : Concert du nouvel an**, sous la direction de David Reiland, œuvres de Lully, Price, von Suppé..., Espace De Wendel, Hombourg-Haut, 16h. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Philharmonie Esch-sur-Sûre**, église, Esch-sur-Sûre, 16h.

**Jazz Orchestra of the Concertgebouw**, Cube 521, Marnach, 18h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Leoin Rua**, folk, pl. de Paris, Luxembourg, 19h15.

**My Fair Lady**, Musical von Frederick Loewe, Libretto von Alan J. Lerner nach Bernard Shaw, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theater-trier.de](http://www.theater-trier.de)

## EXPO

## NEI

## LUXEMBOURG

**AnimalECH : Ma relation avec les animaux (non-humains)**

Naturmusée (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), du 19.12 au 23.8.2026, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 25.12 et 1.1.

## VIANDEN

**Veiner Photo-Club : Spiegelungen** Veiner Konstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), du 20.12 au 21.12, sa. + di. 14h - 18h Vernissage ce ve. 19.12 à 18h.

## LESCHT CHANCE

## ARLON (B)

## Intérieurs

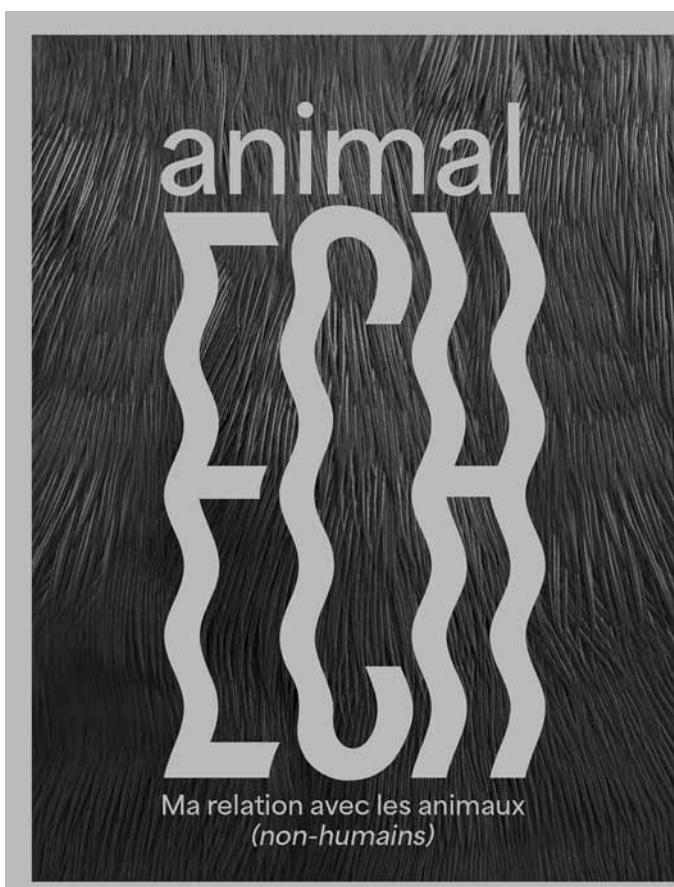
exposition collective, œuvres de Catherine Bardiau, Marianne Grooteclaes, Françoise Pierson..., espace Beau Site (av. de Longwy 321. Tél. 0032 4 78 52 43 58), jusqu'au 21.12, ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h + di. 15h - 18h.

## BERDORF

**Birgit Koglin, Annick Mersch et Pascale Seil : Sans titre no 58** gravures, bijoux et verre soufflé, atelier Seil-Mersch (rue d'Echternach), jusqu'au 21.12, ve. - di. 14h - 18h.

## CLERVAUX

**Annick Wolfers: The River Always Flows** Fotografien, maison de la culture, bis den 20.12., Fr. + Sa. 14h - 17h30.



L'exposition « AnimalECH » propose un regard critique sur notre relation personnelle avec les animaux non humains – au Naturmusée du 19 décembre au 23 août 2026.

**Nico Patz: Cliärrwer Säiten, Cliärrwer Zäiten**

Fotografien, Brahaus (montée du Château), bis den 20.12., Fr. + Sa. 14h - 18h.

## DIEKIRCH

## La palette

exposition collective, maison de la culture (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), jusqu'au 28.12., ma. - di. 10h - 18h.

## ESCH

**Cercle Artistique de Dudelange: Wanterausstellung**

Wierker é. a. vun Angela Camposeo-Notarnicola, Olga Fabritsius a Stella Radicati, Pop-up Galerie (38, av. Grand-Duchesse Charlotte), bis den 21.12., Fr. - So. 14h - 18h.

## Ugegraff

Musée national de la Résistance et des droits humains (pl. de la Résistance. Tél. 54 84 72), jusqu'au 20.12, ve. + sa. 10h - 18h. [www.woxx.eu/ugegraff](http://www.woxx.eu/ugegraff)

## ESCH-SUR-ALZETTE

**Hariko Bouneschlupp**

exposition collective, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), jusqu'au 20.12, ve. + sa. 14h - 18h.

**Lara Weiler: Zeugs und Dinge**

Malerei, Galerie Go Art (pavillon du Centenaire/ArcelorMittal, bd Grande-Duchesse Charlotte), bis zum 20.12., Fr. + Sa. 14h - 18h.

## Noël et art

exposition collective, œuvres de Canan Çiçek, Corinne Goetz, Elay Karakurt..., atelier des Beaux Arts (8, rue de la Libération), jusqu'au 30.12., lu. - me., ve. + sa. 11h - 17h.

## EUPEN (B)

**Mikolaj Sobczak: Choking the Oracle - What the Flag!?**

Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 31.12., Di. - So. 13h - 18h.

## LUXEMBOURG

**Jhemp Bastin**

sculpture, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 21.12, ve. + sa. 11h - 18h.

**Roland Schauls: Weitere Launen**

Malerei, Reuter Bausch Art Gallery (14, rue Notre-Dame. Tel. 691 90 22 64), bis zum 20.12., Fr. + Sa. 11h - 18h.

## NIEDERANVEN

**Jérôme Schaack: tH3 t3mp0r4l 3sC4p3 Of TW3DDY**

gemischte Technik, Kulturhaus Niederanven (145, rte de Trèves. Tel. 26 34 73-1), bis zum 20.12., Fr. 8h - 14h + Sa. 14h - 17h.

## REMERSCHEN

**Blanesth et Jaime Gómez : Venice and Olympus**

peinture, Valentiny Foundation (34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81), jusqu'au 21.12, ve. - di. 14h - 18h.

© NATURMUSÉE

## SCHIFFLANGE

**Assy Jans et Yvette Rischette : Crossover**

sculpture et peinture, Schéfflenger Konschthaus (2, av. de la Libération), jusqu'au 20.12, ve. + sa. 14h - 18h.

## STRASSEN

**Le photobooth de l'expression**

projet de sensibilisation, hôtel de ville (1, pl. Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 31 02 62 - 1), jusqu'au 19.12, ve. 8h - 11h30 + 13h30 - 16h.

Dans le cadre de l'Orange Week.

## TRIER (D)

**Kulturwerkstatt Trier**

Jahrsausstellung, Tufa, 2. Obergeschoss (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 21.12., Fr. + Sa. 14h - 17h, So. 11h - 17h.



## EXTRA

19.12. - 23.12.

**Andrea Chénier**

*USA 2025, Oper von Umberto Giordano, unter der Leitung von Daniele Rustioni. Mit Sonya Yoncheva, Piotr Beczała und Igor Golovatenko. 211'. O-Ton + Ut. Für alle. Aus der Metropolitan Opera, New York.*

**Utopia, 22.12. um 14h.**

Der Dichter Andrea Chénier verliebt sich während der Französischen Revolution in die Adelige Maddalena de Coigny. Ihre Liebe wird von politischen Intrigen und der Gewalt der Revolution bedroht.

**CineMini : Tintin et le temple du Soleil**

**REPRISE** F/B 1969, film d'animation de Raymond Leblanc. 58'. V.o. Tout public. *Kinolet, Kulturhuet Kino, Le Paris, Scala, Starlight*

En passant le bracelet de la momie Rascar Capac à son poignet, le professeur Tournesol commet un sacrilège. Il est alors kidnappé et emmené en Amérique du Sud. Tintin et ses amis se lancent alors à sa recherche, dans une aventure qui les mènera au cœur du Pérou, jusqu'au temple du Soleil !

**Home Alone**

**REPRISE** USA 1990 de Chris Columbus. Avec Joe Pesci, John Heard et Daniel Stern. 102'. V.f. À partir de 6 ans.

**Kinepolis Belval et Kirchberg, 20.12 et 25.12 à 16h30.**

La famille McCallister prend l'avion pour Paris pour y passer les fêtes. À bord, Kate McCallister s'aperçoit qu'elle et toute la famille ont laissé chez eux leur benjamin, Kevin, âgé de 9 ans. D'abord désespéré, Kevin reprend vite les choses en main et s'organise pour

**Dauerausstellungen a Muséeën**

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.1, 24.12 et 25.12.

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me., ve. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 1.5, 23.6, 1.11 et 25.12.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.1, 23.6, 1.11 et 25.12.

**Lëtzebuerg City Museum**

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30. Fermé les 1.1, 23.6, 15.8, 1.11 et 25.12.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h. Fermé les 1.1, 1.11 et 25.12.

**The Family of Man**

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h. Fermeture annuelle du 2.1. au 28.2.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du woxx à propos des expositions en cours :

[woxx.lu/expoaktuell](http://woxx.lu/expoaktuell)

## KINO

vivre le mieux possible. Jusqu'à ce que deux cambrioleurs décident de s'en prendre à sa maison.

**The Housemaid - Experience**  
USA 2025 von Paul Feig. Mit Sydney Sweeney, Amanda Seyfried und Brandon Sklenar. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

**Kinepolis Belval und Kirchberg,**  
**19.12. um 19h.**

Millie arbeitet als Hausmädchen für ein wohlhabendes Ehepaar. Doch schon bald merkt sie, dass hinter der harmlosen Fassade nicht alles mit rechten Dingen zugeht.

## VORPREMIERE

19.12. - 23.12.

## Song Sung Blue

USA 2025 von Craig Brewer. Mit Hugh Jackman, Kate Hudson und Michael Imperioli. 131'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

**Kinepolis Kirchberg, 21.12. um 19h15.**

Lightning and Thunder, ein Ehepaar aus Milwaukee, erlebt mit seiner Neil-Diamond-Tribute-Band auf der gemeinsamen musikalischen Reise sowohl rauschende Erfolge als auch vernichtende Enttäuschungen.

The SpongeBob Movie:  
Search for SquarePants

USA 2025, Animationsfilm von Derek Drymon. 95'. Ab 6.

**Kinepolis Belval und Kirchberg**

Um Mr. Krabs zu beweisen, dass er ein mutiger Schwamm ist, steigt SpongeBob hinab in die Tiefen des Ozeans. Dort will er sich dem Geist des Fliegenden Holländers, einem legendären Piraten, stellen.

## WAT LEEFT UN?

19.12. - 23.12.

## Avatar: Fire and Ash

USA 2025 von James Cameron. Mit Sam Worthington, Zoe Saldana und Sigourney Weaver. 197'. Ab 12.

**Kinepolis Belval und Kirchberg,  
Kulturhafen Kino, Kursaal, Orion,  
Prabbeli, Scala, Sura, Utopia,  
Waasserhaus**

Nach dem Verlust ihres Sohnes Neteyam bleibt Jakes und Neytiris Familie, zu der auch die Kinder Lo'ak und Tuk sowie die Ziekhänger Kiri und Spider gehören, nicht viel Zeit, um den Verlust zu verarbeiten. Denn ein neuer, aggressiver Na'vi-Stamm tritt auf den Plan. Das feurige Asche-Volk der Anführerin Varang mischt mit und der Konflikt auf Pandora droht zu eskalieren, da auch die Menschen und Quaritch den rohstoffreichen Planeten nicht einfach aufgeben wollen.

## O agente secreto

BR/D/F/NL 2025 de Kleber Mendonça Filho. Avec Wagner Moura, Gabriel Leone et Maria Fernanda Cândido. 158'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

**Kinepolis Belval, Kinoler,  
Kulturhafen Kino, Le Paris, Orion,  
Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia**



© TOBIS FILM GMBH

Ein Lehrer, der 1976 an einer Schule im gespaltenen Argentinien arbeitet, erlebt eine Lebenswende, als er einen verwaisten Pinguin am Strand rettet. Neu im Kinoler, Le Paris, Scala, Starlight und Utopia.

Brésil, 1977. Marcelo, un homme d'une quarantaine d'années qui fuit un passé trouble, arrive dans la ville de Recife, où le carnaval bat son plein. Il vient y retrouver son jeune fils et espère y construire une nouvelle vie. Mais c'est sans compter sur les menaces de mort qui planent au-dessus de sa tête.

## The Penguin Lessons

UK/E/USA/IRL 2024 von Peter Cattaneo. Mit Steve Coogan, Jonathan Pryce und Vivian El Jaber. 111'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

**Kinoler, Le Paris, Scala, Starlight,  
Utopia**

Der mürrische Lehrer Tom reist in den 1970er-Jahren nach Buenos Aires, um an einem Jungeninternat Englisch zu unterrichten. Inmitten der Unruhen des Militärputsches sieht er sich rebellischen Schülern und einem herausfordernden Alltag gegenüber. Doch eine unerwartete Begegnung mit einem Pinguin verändert alles.

## CINÉMATHÈQUE

19.12. - 4.1.

## Remember the Night

USA 1941 von Mitchell Leisen.

Mit Barbara Stanwyck, Fred MacMurray und Beulah Bondi. 94'. O.-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
Fr., 19.12., 18h30.**

Lee Leander wird bei ihrer dritten Straftat erwischt und soll nun vor Gericht gestellt werden. Da die Weihnachtsfeiertage bevorstehen, wird die Verhandlung verschoben. Weil John Mitleid mit der einsamen Frau hat, nimmt er sie mit zu seiner Familie.

## Die Hard

USA 1988 von John McTiernan.

Mit Bruce Willis, Alan Rickman und Bonnie Bedelia. 132'. O.-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
Fr., 19.12., 20h30.**

Es ist Weihnachten: Im Nakatomi-Hochhaus in LA findet eine Feier der Belegschaft statt, die von deutschen Terroristen jäh unterbrochen wird. Diese überwältigen die Pförtner, riegeln das Gebäude ab und nehmen alle noch im Gebäude befindlichen Personen als Geiseln. Doch sie haben

nicht mit dem beinharten, eher zufällig anwesenden New Yorker-Cop John McLane gerechnet.

## The Nightmare Before Christmas

USA 1993, film d'animation pour enfants de Henry Selick. 76'. V.o. + s.-t. fr.

**Théâtre des Capucins,  
Sa., 20.12., 15h30.**

Jack Skellington, roi des citrouilles et guide de Halloween-town, s'ennuie : depuis des siècles, il en a assez de préparer la même fête de Halloween qui revient chaque année, et il rêve de changement. C'est alors qu'il a l'idée de s'emparer de la fête de Noël.

## Out of Africa

USA 1985 von Sydney Pollack. Mit Meryl Streep, Robert Redford und Klaus Maria Brandauer. 161'. O.-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
Sa., 20.12., 17h15.**

Im kolonialen Kenia des 20. Jahrhunderts hat eine dänische Baronin und Plantagenbesitzerin eine leidenschaftliche Liebesaffäre mit einem Großwildjäger.

## The Apartment

USA 1960 von Billy Wilder. Mit Jack Lemmon, Shirley MacLaine und Fred MacMurray. 125'. O.-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
Sa., 20.12., 20h30.**

C. C. Baxter arbeitet bei einer New Yorker Versicherungsgesellschaft. Um beruflich aufzusteigen, vermietet er stundenweise sein Apartment als Liebesnest. Auch sein Chef Mr. Sheldrake trifft sich hier mit seiner Affäre, der Fahrstuhlführerin Fran Kubelik, in die Baxter seit langem heimlich verliebt ist.

## Muumien joulu

(Les Moomins attendent Noël) FIN/PL 2017, film d'animation pour enfants de Jakub Wroński et Ira Carpelan. 79'. V. fr.

**Théâtre des Capucins,  
So., 21.12., 10h30.**

La famille Moomins vit dans une vallée reculée de Finlande. Elle va pour la première fois rencontrer ce mystérieux invité appelé « Noël » et, pour l'accueillir au mieux, les préparatifs vont bon train.

## Lauras Stern

D 2021 von Joya Thome. Mit Emilia Kowalski, Luise Heyer und Ludwig Trepte. 79'. O.-Ton.

**Théâtre des Capucins,  
So., 21.12., 15h.**

Laura zieht mit ihren Eltern in eine große Stadt, hat dort aber Sehnsucht nach ihrem alten Zuhause. Erst als sie eines Abends sieht, wie ein Stern vom Himmel fällt, kommt das Mädchen auf andere Gedanken. Der kleine Stern hat sich nämlich eine Zacke abgebrochen und muss nun von ihr verarztet werden.

## Saikaku ichidai onna

J 1952 von Kenji Mizoguchi. Mit Kinuyo Tanaka, Toshiro Mifune und Hisako Yamane. 136'. O.-Ton + eng. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
So., 21.12., 17h.**

Im feudalen Japan unterhält Oharu, die Tochter des königlichen Samurais Shinzaemon, eine heimliche Beziehung mit Katsunosuke, der aus einer niedrigeren sozialen Schicht stammt. Als die Beziehung entdeckt wird, wird Katsunosuke hingerichtet und Oharu sowie ihre Familie werden aus dem Königreich verbannt. In Armut und Schande verkauft Shinzaemon seine Tochter in die Prostitution.

## Christmas in Connecticut

USA 1945 von Peter Godfrey. Mit Barbara Stanwyck, Dennis Morgan und Sydney Greenstreet. 101'. O.-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
So., 21.12., 20h.**

Die Journalistin Elizabeth Lane verdient ihr Geld mit einer Kolumne, in der sie vorgibt, eine hervorragende Köchin zu sein, und behauptet, zusammen mit ihrer Familie auf einer Farm auf dem Lande zu leben. Als ihr Vorgesetzter beschließt, einen Kriegsveteranen bei ihr einzurichten, steht die alleinstehende Frau aus New York, die nicht kochen kann, plötzlich vor ungeahnten Problemen.

## Premières neiges

F/B 2025, courts métrages d'animation de Juliette Baily, Pascale Hecquet, Cecilia Marreiros Marum... 37'. V.o.

**Théâtre des Capucins,  
Sa., 27.12. und Di., 30.12., 15h30.**

La neige n'a pas son pareil pour faire des merveilles. Elle invite au jeu, bien sûr, mais aussi à la réverie, au fantastique, à l'observation et à la découverte. Plaisir du toucher, sensation de froid, le blanc envahit l'écran.

## Hola Frida!

F/CDN 2025, film d'animation

d'André Kadi et Karine Vézina. 82'. V. fr.

**Théâtre des Capucins,  
Sa., 27.12., 16h30.**

C'est l'histoire d'une petite fille différente. Son monde, c'est Coyoacan au Mexique. Pétillante, vibrante, tout l'intérêt. Et lorsque les épreuves se présentent, elle leur fait face grâce à un imaginaire débordant.

## The Brutalist

USA/UK/CDN 2024 von Brady Corbet. Mit Adrien Brody, Felicity Jones und Guy Pearce. 215'. O.-Ton + dt. & fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
Sa., 27.12., 18h30.**

Ein visionärer Architekt emigriert nach dem Zweiten Weltkrieg in die USA. Dort nimmt sein Leben eine neue Wendung, als ein wohlhabender Kunde mit einem Auftrag an ihn herantritt.

☒ Si on ne s'ennuie pas malgré les 3h35 que dure le film, celui-ci souffre toutefois d'une narration monotone, en dépit de nombreux rebondissements. (Tatiana Salvan)

## Amélie et la métaphysique des tubes

F 2025, film d'animation de Mailys Vallade et Liane-Cho Han. 77'. V.o.

**Théâtre des Capucins,  
So., 28.12., 15h30.**

Amélie est une petite fille belge née au Japon. Grâce à son amie Nishio-san, le monde n'est qu'aventures et découvertes. Mais le jour de ses trois ans, un événement vient changer le cours de sa vie. Car à cet âge, tout se joue pour Amélie, le bonheur comme la tragédie.

## A Real Pain

USA/PL 2024 von und mit Jesse Eisenberg. Mit Kieran Culkin, Will Sharpe und Olha Bosova. 90'. O.-Ton + dt. & fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
So., 28.12., 17h.**

Um ihrer verstorbenen Großmutter die letzte Ehre zu erweisen, reisen die ungleichen Cousins David und Benji Kaplan aus den USA nach Europa. In Polen wollen sie das alte Haus ihrer Großmutter besuchen und eine tieferen Verbindung zu ihren jüdischen Wurzeln finden. Es dauert nicht lange, bis die beiden Männer mit ihren unterschiedlichen Lebensauffassungen aneinandergeraten.

☒☒☒ Eine sehr unterhaltsame und zeitgemäße Erzählung über Trauer, Erinnerung und Freundschaft. (Claire Barthelemy)

## Affeksjonsverdi

(Sentimental Value) N/DK/S/D 2025 von Joachim Trier. Mit Renate Reinsve, Stellan Skarsgård und Inga Ibsdotter Lilleaa. 132'. O.-Ton + eng. Ut.

**Théâtre des Capucins,  
So., 28.12., 19h.**

Nach dem Tod ihrer Mutter sehen sich die Schwestern Nora und Agnes mit der Herausforderung konfrontiert, sich mit ihrem entfremdeten Vater Gustav auseinanderzusetzen, einem einst gefeierten, inzwischen weitgehend in Vergessenheit geratenen Regisseur. Während Nora ihre Karriere als Theaterschauspielerin kompromisslos verfolgt hat, hat Agnes ein ruhigeres Leben mit Familie und festem Beruf gewählt. Als die Dreharbeiten für Gustavs neuen Film beginnen, sieht er eine letzte Gelegenheit, sich seinen Töchtern wieder anzunähern.

## KINO / AVIS

**Paddington in Peru**  
UK/USA/J/F 2024 von Dougal Wilson.  
Mit Joel Fry, Robbie Gee und Hugh Bonneville. 106'. Dt. Fass.

**Théâtre des Capucins,**  
**Mo., 29.12., 15h30.**

Um seine geliebte Tante Lucy zu besuchen, reist der Bär Paddington in seine südamerikanische Heimat Peru. Doch als er dort ankommt, ist Lucy im Regenwald verschwunden und Paddington begibt sich mit Familie Brown auf die Suche nach ihr.

**Yek tasadef sadeh**  
(*It Was Just an Accident*) IR/F/L 2025  
de Jafar Panahi. Avec Vahid Mobasseri, Maryam Afshari et Ebrahim Azizi. 102'.  
V.o. + s.-t. eng.

**Théâtre des Capucins,**  
**Mo., 29.12., 17h30.**

Iran, de nos jours. Un homme croise par hasard celui qu'il croit être son ancien tortionnaire. Mais face à ce père de famille qui nie farouchement avoir été son bourreau, le doute s'installe.

Malgré les interprétations un peu lourdes, le thriller aux airs de comédie noire met puissamment en scène le traumatisme de toute une société sous le régime iranien. (mes)

**Sirât**  
F/E 2025 d'Oliver Laxe. Avec Sergi López, Bruno Núñez Arjona et Richard Bellamy. 115'. V.o. + s.-t. eng.

**Théâtre des Capucins,**  
**Mo., 29.12., 19h30.**

Au cœur des montagnes du sud du Maroc, Luis, accompagné de son fils Esteban, part à la recherche de sa fille aînée, disparue. Ils rejoignent un groupe de ravers en route vers une énième fête dans les profondeurs du désert. Ils s'enfoncent alors dans l'immensité brûlante d'un miroir de sable qui les confronte à leurs propres limites.

Untermalt von einem absolut stimmigen Technosoundtrack, ist „Sirât“ ein visuell wie emotional beeindruckender Film, der im letzten Drittel mit dramatischen Wendungen aufwartet - jede davon wie ein Schlag in die Magengrube. (ja)

**Flow, le chat qui n'avait plus peur de l'eau**  
LV/B/F 2024, film d'animation pour enfants de Gints Zilbalodis. 85'. Sans paroles.

**Théâtre des Capucins,**  
**Di., 30.12., 16h30.**

Un chat se réveille dans un univers envahi par l'eau où toute vie humaine semble avoir disparu. Il trouve refuge sur un bateau avec un groupe d'autres animaux. Mais s'entendre avec eux s'avère un défi encore plus grand que de surmonter sa peur de l'eau ! Tous devront désormais apprendre à surmonter leurs différences et à s'adapter au nouveau monde qui s'impose à eux.

Eine Geschichte über Freundschaft, Mut und die unerwartete Hoffnung, die selbst in dunkelsten Zeiten aufkeimen kann. (cl)

**One Battle After Another**  
USA 2025 von Paul Thomas Anderson. Mit Leonardo DiCaprio, Benicio Del Toro und Teyana Taylor. 161'. O-Ton + dt. & fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**Di., 30.12., 18h30.**

Der einstige Revolutionär Bob führt mittlerweile eine ziemlich abgewrackte Existenz voller Paranoia. Doch dann erscheint nach 16 Jahren Funkstille Bobs einst erbittertster Gegner, Colonel Steven J. Lockjaw, erneut auf der Bildfläche - und zur gleichen Zeit verschwindet seine Tochter Willa spurlos.

Ohne Zweifel ein beeindruckender Film - visuell, erzählerisch, thematisch. Er ist spannend, lustig, erschütternd. Anderson gelingt ein Kunststück: ein politischer Blockbuster, der nicht belehrt. (tj)

**All the President's Men**  
USA 1976 von Alan J. Pakula. Mit Robert Redford, Dustin Hoffman und Jason Robards. 138'. O-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**Fr., 2.1., 15h30.**

Washington D.C.: In der Nacht vom 17. Juni 1972 wird ein Einbruch in das Hauptquartier der Demokratischen Partei gemeldet: Fünf Männer haben

sich in das Gebäude geschlichen, mit dem Ziel, geheime Informationen zu stehlen und werden dabei auf frischer Tat ertappt. Die beiden jungen Reporter Carl Bernstein und Bob Woodward von der Washington Post werden schließlich mit der Story beauftragt und glauben nicht an einen einfachen Raubzug.

**The Way We Were**  
USA 1973 von Sydney Pollack. Mit Barbra Streisand, Robert Redford und Bradford Dillman. 118'. O-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**Fr., 2.1., 18h15.**

Katie und Hubell kennen sich seit der Universität. Sie ist ein Arbeitstier und politisch aktiv in der kommunistischen Liga. Er ist ein gutaussehender Student aus wohl situiertem Hause, der sich ohne Mühe durchs Leben schlängelt. Als sie sich Jahre später in einer Bar in New York wiedersehen, kommen sich die beiden näher und werden ein Paar. Doch die Vergangenheit holt das neue Glück sehr schnell ein.

**Don't Look Now**  
UK 1973 von Nicolas Roeg. Mit Julie Christie, Donald Sutherland und Hilary Mason. 110'. O-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**Fr., 2.1., 20h30.**

Aufgrund einer Vorahnung verlässt John plötzlich das Haus und rennt in panischer Angst zu einem kleinen See. Er kommt zu spät und seine Tochter Christine ist ertrunken. Fortan muss die Familie lernen, mit ihrer Trauer umzugehen. Laura und John verschlägt es nach Venedig, wo sie die Schwestern Wendy und Heather treffen. Letztere behauptet, mit der toten Christine Kontakt aufnehmen zu können.

**Le sommet des dieux**  
F/L 2021, film d'animation de Patrick Imbert. 90'. V.o. + s.-t. eng.

**Théâtre des Capucins,**  
**Sa., 3.1., 16h.**

À Katmandou, le reporter japonais Fukamachi croit reconnaître Habu Jōji, un alpiniste que l'on pensait disparu depuis des années. Il semble tenir entre ses

mains un appareil photo qui pourrait changer l'histoire de l'alpinisme. Et si George Mallory et Andrew Irvine étaient les premiers hommes à avoir atteint le sommet de l'Everest, le 8 juin 1924 ? Seul le petit Kodak Vest Pocket avec lequel ils devaient se photographier sur le toit du monde pourrait livrer la vérité. 70 ans plus tard, pour tenter de résoudre ce mystère, Fukamachi se lance sur les traces de Habu.

Der Animationsfilm zieht einen von der ersten Szene an in seinen Bann. Dafür muss man weder am Thema Bergsteigen interessiert sein, noch sich mit den zentralen Figuren identifizieren können. (tj)

**Tokyo Monogatari**  
(*Tokyo Story*) J 1953 von Yasujiro Ozu. Mit Chishu Ryu, Chieko Higashiyama und Kyoko Kagawa. 136'. O-Ton + eng. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**Sa., 3.1., 17h45.**

Ein älteres Ehepaar besucht seine Kinder in Tokio. Zunächst werden sie mit gebührendem Respekt empfangen, doch bald werden sie zur Belastung im Alltag der Kinder.

**Funny Girl**  
USA 1968 von William Wyler. Mit Barbra Streisand, Omar Sharif und Anne Francis. 155'. O-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**Sa., 3.1., 20h15.**

Fanny Brice stammt aus ärmsten Verhältnissen und arbeitet sich verbissen zum gefeierten Star hoch. Auf diesem Weg muss sie jedoch ihr privates Glück und die Liebe zu ihrem Mann Nick ihrer Karriere opfern.

**Song of the Sea**  
IRL/B/L 2014, Animationfilm vum Tomm Moore. 93'. Lb. Versiouen.

**Théâtre des Capucins,**  
**So., 4.1., 15h.**

De Film erzielt d'Geschicht vum Ben a senger klenger Schwester, déi déi leschte Selkie ass. Selkië si Wiesen aus den iresche Legenden, déi fir d'éischt als Séihenn liewen a sech u Land a Frae verwandeln. Dat klenkt

Meedchen verléisst d'Haus vu senger Groussmamm, fir bei d'Mier ze goen a Fabelwiesen van engem béisent Zauber ze befreien.

**Ordinary People**

USA 1980 von Robert Redford. Mit Donald Sutherland, Mary Tyler Moore und Timothy Hutton. 124'. O-Ton + fr. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**So., 4.1., 17h.**

Die gut situierte Familie Jarrett gerät nach dem Tod ihres Sohnes Buck aus der Bahn. Conrad, der den Segelunfall überlebt hat, kämpft mit Schuldfühlern und hat einen Selbstmordversuch unternommen. Seine Mutter wahrt nach außen hin die perfekte Fassade, gibt ihm aber zugleich die Schuld. Die Familie droht zu zerbrechen.

**Chikamatsu monogatari**

(*A Story from Chikamatsu*) J 1954 von Kenji Mizoguchi. Mit Kazuo Hasegawa, Kyoko Kagawa und Yoko Minamida. 102'. O-Ton + eng. Ut.

**Théâtre des Capucins,**  
**So., 4.1., 19h30.**

Ein junger Mann hilft der Frau seines Meisters mit Urkundenfälschung aus einem finanziellen Engpass. Als die Sache auffliegt, werden beide gezwungen, zu fliehen. Zufällig begegnen sie sich einige Zeit später wieder und gestehen sich nun gegenseitig ihre Liebe.

☰ = excellent

☰ = bon

☰ = moyen

☰ = mauvais

Toutes les critiques du woxx à propos des films à l'affiche : [woxx.lu/amkino](http://woxx.lu/amkino)

Alle aktuellen Filmkritiken der woxx unter: [woxx.lu/amkino](http://woxx.lu/amkino)

Informationen zur Rückseite der woxx im Inhalt auf Seite 2.

## Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

à télécharger à partir du portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

## Administration des ponts et chaussées

Mise à 2x2 voies de la B7 entre le Viaduc Colmar-Berg et Ettelbrück - Lot 1 OA 1502 : doublement du Viaduc de Schieren.

## Division des travaux neufs

### Description :

Nature des travaux : Les travaux consistent notamment dans la : Réalisation d'un viaduc en construction mixte de 11 travées d'une longueur totale de 386 m, piles de hauteur maximale de 17,5 m, fondations par pieux diam 1,2 m. Réalisation d'un mur antibruit sur

l'ouvrage d'art d'une hauteur de 3,6 m. Travaux de remblai/déblai (100.000 m<sup>3</sup>) de réseaux et d'assainissements.

Traitement du déblai pour réemploi. Réalisation d'un bassin de rétention et agrandissement d'un bassin existant. Travaux de voirie et réalisation d'une piste cyclable.

Délai d'exécution des travaux : 600 jours ouvrables.

Début prévisible des travaux : sept 2026.

### Autres informations :

Le détail des conditions minima de participation est repris dans le fascicule 1 du marché à l'article 9.3.1.

## Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis :

26/03/2026 à 10:00

Lieu :

Les documents de soumission sont

## Conditions d'obtention du dossier :

Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

## Réception des plis :

La remise électronique des offres est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

Nº avis complet sur [pmp.lu](http://pmp.lu) : 2503157

